

臺灣扶輪

TAIWAN ROTARY

Dec. 2017
中華民國106年
12月號

扶輪3510地區106年度
國小扶輪之子認養活動



扶輪之子認養服務計畫

走在歷史的古道上

曼谷亞太扶輪地域雜誌編輯講習會

扶輪青少年交換計畫執行要點

評論 2017 年諾貝爾經濟學獎

Rotary 

2017-18 年度 國際扶輪最高職員

社長

萊斯禮 Ian H.S. Riseley
澳大利亞 Sandringham 扶輪社

社長當選人

拉辛 Barry Rassin
巴哈馬 East Nassau 扶輪社

副社長

羅爾斯 Hendreen Dean Rohrs
加拿大卑斯省 Langley Central 扶輪社

財務

阿爾伯格 Mikael Ahlberg
瑞典 Olands Soda 扶輪社

理事

阿隆努 Gerard Allonneau
法國 Parthenay 扶輪社

歐佛朗 Jorge Aufranc

瓜地馬拉 Guatemala Sur 扶輪社

邱卡林甘 Basker Chockalingam
印度 Karur 扶輪社

丁卡 Cornelius Dinca

羅馬尼亞 Craiova 扶輪社

斐瑞爾 James Ronald Ferrill

美國維吉尼亞州 Martinsville 扶輪社

伊伯樂 Peter Iblher

德國 Nurnberg-Reichswald 扶輪社

石黑慶一 Keiichi Ishiguro

日本 Tsuruoka West 扶輪社

紐佛 Robert C. Knuepfer Jr.

美國伊利諾州 Chicago 扶輪社

馬修斯 John C. Matthews

美國華盛頓州 Mercer Island 扶輪社

文銀珠 Eun-Soo Moon

韓國 Cheonan Dosol 扶輪社

齊藤真美 Tadami Saito

日本 Toyota 扶輪社

史托優 Brian A.E. Stoyel

英格蘭 Saltash 扶輪社

崔瓦士奇 Noel J. Trevaskis

澳大利亞 Bega 扶輪社

楊克 Gregory F. Yank

美國伊利諾州 O'Fallon 扶輪社

桑納迪 Paulo Augusto Zanardi

巴西 Curitiba-Cidade Industrial 扶輪社

秘書長

姜修果 John Hewko

烏克蘭 Kyiv 扶輪社

扶輪簡史

保羅·哈理斯於 1905 年 2 月 23 日在美國伊利諾州芝加哥組織成立了第一個扶輪社。當時是一名年輕律師的保羅·哈理斯，為了追求聯誼與職業上的同志情誼，邀請一群各自從事不同職業的男士，成立這個新的社團。社員資格的基礎——社區中每一事業及專業只限一人參加。最初，新創立的扶輪社其社員集會係輪流在彼此的事業處所舉行，此即「扶輪」名稱之由來。

今日，扶輪社員超過 120 萬人，共同奉行「超我服務」理想的 35,000 多個扶輪社遍及於 200 多個國家及地理區域。

使命聲明

國際扶輪是全世界扶輪社的聯合會，其使命在於透過事業、專業、及社區領導人之聯誼，來服務他人、推廣崇高的道德標準及促進世界瞭解、親善與和平。

扶輪宗旨

扶輪之宗旨在於鼓勵並培養以服務之理想為可貴事業之基礎，尤其著重於鼓勵並培養：

- 一、新增資本為擴展服務之機會；
- 二、在各種事業及專業中提高道德之標準；認識一切有益於社會的職業之價值；及每一扶輪社員應尊重其本身之職業，藉以服務社會；
- 三、每一社員絕以服務之理想應用於其個人、事業及社會之生活；
- 四、透過結合具有服務之理想之各種事業及專業人士，以世界性之聯誼，增進國際間之瞭解、親善與和平。

四大考驗

我們所想、所說、所做的事應事先問心自問：

- 一、是否一切屬於真實？
- 二、是否各方得到公平？
- 三、能否促進親善友誼？
- 四、能否兼顧彼此利益？

特別月

社員及新社發展月	2017 年 8 月
基礎教育及識字月	2017 年 9 月
經濟及社區發展月	2017 年 10 月
扶輪基金月	2017 年 11 月
疾病預防及治療月	2017 年 12 月
職業服務月	2018 年 1 月
和平及衝突預防／解決月	2018 年 2 月
水及衛生設施月	2018 年 3 月
母親及兒童健康月	2018 年 4 月
青少年服務月	2018 年 5 月
扶輪聯誼月	2018 年 6 月

註：以上特別月係根據國際扶輪網站最新的行事曆 (Calendar)

2017-18 年度

扶輪基金會保管委員

主要

尼采爾 Paul A. Netzel
美國加州 Los Angeles 扶輪社

主要當選人

朗伯騰 Ron D. Burton
美國奧克拉荷馬州 Norman 扶輪社

副主要

拉辛 Barry Rassin
巴哈馬 East Nassau 扶輪社

委員

巴爾坎 Orscelik Balkan
土耳其 Istanbul-Karakoy 扶輪社

白義德 William B. Boyd
澳大利亞 Pakuranga 扶輪社

柯雷希 Brenda M. Cressey
美國加州 Paso Robles 扶輪社

康馬哥 Mario Cesar Manins De Camargo
巴西 Santo Andre 扶輪社

葛洛妮瑟琳 Mary Beth Grawney Selene
美國威斯康辛州 Madison West Towne-Middleton 扶輪社

吉普塔 Sushil Gupta
印度 Delhi Midwest 扶輪社

黃其光 Gary C.K. Huang
台灣台北扶輪社

北清治 Seiji Kita
日本 Urawa East 扶輪社

雷文壯 K.R. Ravindran
斯里蘭卡 Colombo 扶輪社

薛伯特 Kenneth M. Schuppert Jr.
美國阿拉斯加州 Decatur 扶輪社

韋柏 Michael F. Webb
英格蘭 Mendip 扶輪社

Young Suk Yoon
韓國 Hoehyon 扶輪社

秘書長

姜修果 John Hewko
烏克蘭 Kyiv 扶輪社



目錄 CONTENTS

2017年12月 | 疾病預防及治療月

一、國際扶輪消息

RI NEWS & INFORMATION

- | | |
|---|--|
| 5 社長文告
<i>President's Message</i> | 33 吸引及留住優質社員的十大訣竅
<i>10 Tips to Attract and Retain Quality Members</i> |
| 7 扶輪基金會主委文告
<i>Message from the Foundation Chair</i> | 34 為何只吸收新社員還不夠好
<i>Why It's Not Good Enough Just to Bring in New Members</i> |
| 9 年會——外食
<i>Convention—Dining out</i> | 35 傑出人物訪談——家庭保健的先鋒
<i>The Talent around the Table—Leading the way on family health</i> |
| 10 內情報專
<i>Insider</i> | |
| 14 英文扶輪月刊讀者投書
<i>Readers' Letters to THE ROTARIAN</i> | 37 台灣扶輪出版暨網路資訊協會理事長暨本刊發行人的話／3482 地區前總監康義勝
<i>Message from TRPIA Chair and the Magazine's Publisher, PDG Kambo Yi-Shen Kang, District 3482</i> |
| 16 世界綜合報導
<i>World Roundup</i> | 39 國際扶輪台灣總會報導／總會秘書處
<i>Reports of RITRCA</i> |
| 18 走在歷史的古道上
<i>On The Trail of History</i> | 42 2017年9月AKS入會儀式紀實／曾秋聯
<i>Report of Taiwan New AKS Members' Trip for Induction Ceremony in September 2017</i> |
| 30 扶輪社長任期教我的三件事
<i>3 Lessons I Learned as a Rotary Club President</i> | 48 曼谷亞太扶輪地域雜誌編輯講習會——經驗分享與觀摩學習之旅／鍾鶴松
<i>2017 Asia Pacific Rotary Regional Magazine Editors Seminar in Thailand</i> |
| 31 佛羅里達的地圖以衛星扶輪社來擴展
<i>Florida District Expands with Satellite Clubs</i> | 52 跨地區合作無間的反毒計畫／阮虔正
<i>Districts 3523, 3490 and 3481 Work Closely in Anti-Drug Project</i> |
| 32 扶輪捐獻4,950萬美元協助根除小兒麻痺並考驗全世界是否繼續打這場終結小兒麻痺的戰爭
<i>Rotary Gives \$49.5 Million to Help Eradicate Polio and Challenges the World to Continue the Fight to End the Disease</i> | |

二、地區消息及報導

DISTRICT NEWS & REPORTS

- 56 國際扶輪 3461 地區舉辦 1022 國際扶輪日／薛秋雄
District 3461 Conducts Rotary International Day on October 22, 2017
- 59 國際扶輪 3461 地區前社長聯誼會記事／江瑞啟
Past Rotary Club Presidents of D3461 Meet for Fellowship
- 61 一場聯合運動會 預見扶輪璀璨未來／張宏綸
A Joint Sport Games of Chung Hwa Rotary Educational Foundation Scholars/Alumni
- 63 3521 地區反毒活動：校園反毒話劇宣導 - 為無毒家屬努力／譚淑芬
District 3521 Hosts Dramas in Schools to Promote Anti-Drug Awareness among Teenagers
- 66 翻轉「洗腎王國」污名：【腎利人生・健康一起來】／曹綺年
District 3521 Conducts Free Medical Checks on Kidney Diseases for Communities
- 68 扶輪「美腸心」、護樹愛地球／曹綺年
Rotarians with Beautiful Hearts Plant Tree Siblings to Preserve Planet Earth
- 69 扶輪青少年交換計畫執行要點——D3462 PDG Doctor 林伯龍轉載 RI Tom Woods 輯疑
Clarity on Key Points of Rotary Youth Exchange
- 70 專訪地帶扶輪協調人 RC Surgeon 探究扶輪觀點與策略／程念恩
Interview with Zone 9 RC Surgeon on Rotary and Strategies
- 75 評論 2017 年諾貝爾經濟學獎／邱雅文
Comments on 2017 Nobel Economics Prize
- 78 米山獎學金帶給我人生的改變／林華明
Rotary Yoneyama Scholarship Changes My Life
- 80 天下本無事，庸人自擾之／林遠宏
Never Trouble Trouble till Trouble Troubles you
- 82 物質與精神上的利益（四）／鍾鶴松譯
Profits: Material and Spiritual (Part 4)
- 83 革新、革新、再革新…畢卡索的藝術革命（二）／林千鈴
Revolution, Revolution, Revolution--Pablo Picasso's Revolution in Art
- 86 上帝編織的愛：原住民醫療之父——井上伊之助／李博信
Inosuke Inoue—A Japanese Christian Doctor Blessed by God's Love to Take Care of Indigenous People in Taiwan

四、專欄

COLUMN

- 88 各社活動輯要
Clubs in Action
- 113 主編的話
From The Editor's Desk

三、扶輪作品

SPECIAL ARTICLES



親愛的扶輪社友，

聯合國創立於七十二年前，其宗旨在於「使未來世世代代免於戰爭苦難的根源…〔及〕彼此作為好鄰居，互相容忍、和平共處。」儘管有那些高尚的願望，以及數代人戮力以赴之，以期達成，「戰爭苦難的根源」之陰影仍然如影隨形：去年，全世界各地超過 102,000 人死於 49 個武裝衝突。其中有些衝突已經超過五十年之久，或更久。恐怖主義、互不容忍、及極端主義；難民危機；及環境惡化是目前全球的挑戰。

整體而言，我們似乎遠離實現於 1945 年在雄心壯志及積極樂觀之下設定的目標。然而，只要人們願意為一個更和平的未來而奮鬥——不只是透過他們的政府，而且大家在一起與彼此努力——希望仍然存在。今天，扶輪處於一個前所未有的有利位置，能對於和平造成真正及長久的重大影響：透過以和平為焦點的計畫，例如扶輪和平獎學金學生，及透過每個服務領域。水資源、衛生、健康、教育、及經濟發展都互有關聯，以及部分複雜的互相關聯因素而導致或避免衝突等。為了善加運用我們在所有這些領域的服務，並極盡它們對於促進和平的作用，我們必須瞭解這些互動關係，並據以規劃我們的服務。

為了這些理由，我們已計劃於 2 月及 6 月之間，在加拿大、黎巴嫩、英國、澳大利亞、義大利、及美國，安排六個社長和平促進會議。這些會議將不會聚焦在和平，而是聚焦在促進和平：我們將分享用什麼方法，經由我們的扶輪社及地區服務，來努力促進和平。每次只有一天議程的五個會議將闡明和平與焦點領域服務之間的關聯性。第一個會議，在加拿大溫哥華舉行，將探討和平及我們在扶輪的一個重大關切領域間的關聯：環境保護永續維持。請至 www.rotary.org/presidential-conferences 查看完整時間表並註冊。

這些會議的目標簡單明瞭：協助扶輪社員找到新方法來透過服務促進和平、向專家學習、以及強化我們建造和平的能力。我希望並相信透過「扶輪：改善世界」這些會議將有助於我們更接近一個較為和平的世界。



網站上訊息

國際扶輪社長

萊斯禮的講詞及新聞

請上網察看

www.rotary.org/office-president

Ian H.S. Riseley 萊斯禮
國際扶輪社長



DEAR FELLOW ROTARIANS,

Seventy-two years ago, the United Nations was founded "to save succeeding generations from the scourge of war ... [and] to practice tolerance and live together in peace with one another as good neighbors." Despite those worthy aspirations, and generations of investment in achieving them, the "scourge of war" is still with us: Last year, more than 102,000 people died in 49 armed conflicts around the world. Some of those conflicts were in their fifth decade or beyond. Terrorism, intolerance, and extremism; the refugee crisis; and environmental degradation are now global challenges.

Collectively, we seem further than ever from achieving the goals that were set with such ambition and optimism in 1945. Yet hope endures, as long as there are people willing to work for a more peaceful future – not only through their governments, but also beside them and beside each other. Today, Rotary is better placed than ever to have a real and lasting impact for peace: through our peace-focused programs, such as Rotary Peace Fellows, and through every area of our service. Water, sanitation, health, education, and economic development are all interrelated and part of the complex interactions that can lead to conflict – or avert it. To best leverage our service in all these areas, and to maximize their impact for peace, it is essential to understand these interactions and plan our service accordingly.

For these reasons, we have scheduled a series of six presidential peacebuilding conferences between February and June in Canada, Lebanon, the UK, Australia, Italy, and the United States. These conferences will focus not on peace but on *peacebuilding*: We will share ways that we can work to build peace through the service of our Rotary clubs and districts. Five of the one-day conferences will illuminate the connections between peace and another area of focus. The first conference, in Vancouver, B.C., will explore the link between peace and another sphere of great concern to us in Rotary: environmental sustainability. You can view the full schedule and register at www.rotary.org/presidential-conferences.

The goals are simple: to help Rotarians find new ways to advance peace through their service, to learn from experts, and to strengthen our abilities to build peace. It is my hope and belief that these conferences will help us move closer to a more peaceful world, through *Rotary: Making a Difference*.



IAN H.S. RISELEY

President, Rotary International



ON THE WEB

Speeches and news from
RI President Ian H.S. Riseley at
www.rotary.org/office-president

扶輪基金會主委文告



這個月我的焦點是夥伴關係的目的及力量。

我們扶輪所有階層都有夥伴關係的歷史。我們在社員與社員、扶輪社與扶輪社、地區與地區，建立夥伴關係，大家一起從扶輪基金會各項不同的計畫及獎助金尋求支援。這樣繼續下去，它的力量是多麼強大！

但是從數十年前開始，我們才比較重視這種與其他組織合作的想法。大多數人都會同意，這種改變導致成立「倡導全球根除小兒麻痺行動組織」。透過每個夥伴分享其專業知識並為一個共同目的而一起努力，而且已經成就斐然。這個為了全球保健而建立的官方與民間夥伴關係即將在歷史上完成第二次根除影響人類健康的傳染性疾病。

簡而言之，我們這些夥伴同意為促進達成共同目標而合作。由於此舉，我們這些夥伴達成的成就超越單一組織所能完成的。我們現在瞭解，為了把我們的影響擴大到極致，扶輪必須建立創新的夥伴關係，所不只在我們組織內部所有階層，更要在扶輪以外的團體。

我們的第二個重大夥伴行動組織是扶輪和平中心計畫。在十餘年間，我們的和平中心已訓練超過 1,100 人。透過這個計畫，扶輪和平獎學金學生們發展了他們在自己社區及全世界各地促進和平及解決衝突中，擔任領導人及策劃行動所需的技能。

由於夥伴關係聯合委員會的持續努力工作，包括國際扶輪理事們及基金會保管委員會保管委員們，扶輪的夥伴關係數目繼續成長。扶輪網站的夥伴關係網頁（請到 About Rotary，然後選 Partners）有許多相關資訊。請花幾分鐘探索該網頁。請務必一直看到最底下，仔細了解夥伴們及——最重要的——你的扶輪社或地區如何參與。

當我們在即將到來的 2018 年之際，思考我們將以偉大的夢想與等待我們熱心奉獻的夥伴們，以服務的機會，實現什麼樣的新年展望。

讓 2018 年成為最能善用扶輪能提供一切的一年，看看在運用夥伴關係的力量之下，我們如何能夠發揮更多的效果。

祝大家新年快樂。

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "Paul A. Netzel".

Paul A. Netzel 尼采爾
基金會保管委員會主委

如對於建立新的夥伴關係有任何構想，
請寄信到
paul.netzel@rotary.org
給我。

MESSAGE FROM THE FOUNDATION CHAIR



This month my focus is on the purpose and power of partnerships.

We have a history of partnerships at all levels of Rotary. We partner member to member, club to club, district to district, all finding support from the wide variety of The Rotary Foundation's programs, projects, and grants. How powerful this continues to be!

But only in the last several decades have we paid much attention to the idea of partnering with organizations outside of Rotary. Most would agree this change led to the Global Polio Eradication Initiative, which has accomplished so much through each partner sharing its expertise and working together with a common purpose. This public-private partnership for global health is on the verge of eradicating an infectious disease affecting humans for only the second time in history.

Simply put, partners agree to cooperate in advancing mutual goals. In so doing, they accomplish much more than one entity can alone. We now understand that to maximize our impact, Rotary must establish innovative partnerships, not just at all levels within our organization, but outside of Rotary as well.

Our second major partnership initiative has been the Rotary Peace Centers program. In little over a decade, our peace centers have trained more than 1,100 individuals. Through this program, Rotary Peace Fellows develop the skills they need to serve as leaders and catalysts for peace and conflict resolution both in their communities and around the globe.

Thanks to the ongoing work of the Joint Committee on Partnerships, which includes RI directors and Foundation trustees, the number of Rotary partnerships continues to grow. The Partnerships page at Rotary.org (go to About Rotary, then choose Partners) has a tremendous amount of information. Please take a few minutes and explore the page. Make sure to scroll all the way down to learn more about the partners and – most important – how your club or district can get involved.

As we head toward 2018 and consider which New Year's resolutions we will make, dream big about the service opportunities waiting for us with our dedicated partners.

Make 2018 the year to take advantage of all that Rotary offers and see how much more productive and effective we can be using the power of partnerships.

Best wishes to you for a very happy new year.

A handwritten signature in black ink that reads "Paul A. Netzel".

Paul A. Netzel

FOUNDATION TRUSTEE CHAIR

Share your ideas for
new partnerships with me at
paul.netzel@rotary.org.



年會 外食

身為世界擁有多元化文化的城市之一，多倫多的食物種類就跟其語言一樣多。當您 6 月 23-27 日到那裡參加 2018 年國際扶輪年會時，必然會想要品嚐其中一些。

喜歡義大利菜（小義大利 Little Italy）、希臘菜（希臘城 Greektown）、印度菜（小印度 Little India），及中國菜（中國城 Chinatown）的人，這裡有很棒的選擇。在小葡萄牙（Little Portugal），饕客會到艾立克斯乳豬王（Alex Reidos Leitões）吃烤肉（churrasco），或是到新時代烘焙坊（Nova Era Bakery）買蛋塔（pastel de nata）。在韓國城（Koreatown），就試試張東順豆腐煲餐廳（Buk Chang Dong Soon Tofu），這裡供應以韓國傳統主食豆腐煲為基底的菜色。在肯辛頓市場（Kensington Market），超大烤餡餅餐廳（Jumbo Empanadas）有賣智利烤餡餅（empanadas）及玉米粽（humitas，以玉米葉包裹玉米、洋蔥、及羅勒後蒸熟）。

在多倫多，連漢堡都經創意改造。在里奇蒙車站（Richmond Station），車站漢堡（Station Burger）有賣內夾紅甜菜醬的牛奶餐包。在漢堡神父（Burger's Priest），梵蒂岡市（Vatican City）是一種夾在烤起士三明治中的雙層起士堡。

如果你喜歡有景觀的餐廳，最佳選擇莫過於 360 度餐廳（360 Restaurant），這是一個位於多倫多電視塔（CN Tower），離地 1,151 英尺高的旋轉餐廳。

撰文：RANDI DRUZIN

在 12 月 15 日之前報名年會
以享最優惠價格。
請至 riconvention.org。



快訊

前高爾夫球場端出新鮮農產品

在美國華盛頓州的寇明頓（Covington），曾經是高爾夫球場的地方現在化身為一座農場。這個從推桿到耕作的改變，已經成為對抗饑餓的利器，有助於讓造訪當地食物銀行的華盛頓州居民，得以在飲食內添加新鮮的食材。

這個在 2015 年發起的「麋鹿賽跑農場計畫」（Elk Run Farm），提供新鮮蔬菜給「南王郡食物聯盟」（South King County Food Coalition）所服務的當地 12 個食物賑濟組織。「扶輪第一收穫組織」（Rotary First Harvest）的執行長大衛·柏班尼克 David Bobanick 表示，該農場把高爾夫球場中約 6 英畝的土地以象徵性的便宜價格出租，主辦者希望能在幾年內讓此面積擴增為 3 倍。

扶輪第一收穫計畫與南王郡食物聯盟及西雅圖一帶其他組織合作開發這座農場。當地扶輪社提供獎助金設置基礎建設，例如圍籬、建築、灌溉設施、及延長作物生長季的溫室。

身為莫瑟島（Mercer Island）扶輪社社員的柏班尼克說：「這個食物銀行農場目前在種植的許多東西，例如大蒜、番茄、或其他高營養價值的農作物都真的很難有人捐贈。他們的模式是他們會傾聽顧客及食物銀行，瞭解他們最需要的東西。」

麋鹿賽跑農場只是扶輪第一收穫組織對抗饑餓及食物浪費的一項行動而已。該組織的角色主要是「非營利的農產品仲介」，利用商業及非營利組織的資源——如卡車、農民、包裝設施、及食物銀行——來避免食物被丟棄。該組織主導的「對抗饑餓收穫計畫」（Harvest Against Hunger），和較小型農場合作來收集農場品出售或提供給其他農產品回收行動。扶輪第一收穫組織也推動「農場直送食物賑濟所計畫」（Farm to Food Pantry），協助參與的賑濟所直接向小農購買新鮮農產品。柏班尼克說：「這真的是一種很棒的模式，特別是因為許多小農都很難能讓其事業維持獲利。」

扶輪第一收穫組織進一步與更多對抗饑餓與營養不良的組織合作。柏班尼克說：「對抗饑餓收穫計畫、農場直送食物賑濟所計畫、以及當地扶輪的支持，都在這個計畫扮演重要角色。」

撰文：NIKKI KALLIO

4,600 萬

仰賴食物賑濟所及
供餐服務計畫的
美國居民人數

40%

美國每年丟棄的
食物比例

125 萬

獲得食物救濟的
華盛頓州居民人數

內情報導

愛心的標誌

最近幾個月，加勒比海、墨西哥、獅子山、及美國陸續發生颶風、地震及土石流，已經奪走數百人的生命，並造成數以萬計民眾無家可歸。扶輪基金會及扶輪社正在募款提供協助；相關資訊請至 Rotary.org 查看最新災禍救濟行動。

扶輪創始人保羅·哈理斯自己也與颶風有關連，因為他曾經遭遇襲擊美國的最恐怖的暴風雨之一而大難不死：第四級的 Cheniere Caminada 颶風。Cheniere Caminada 是路易西安那大陸外海的一個島，居民 1,471 人，1893 年的颶風奪走其中 779 人的性命，在其他地方也造成超過 1,200 人死亡。

哈理斯以第三人稱將這次遭遇寫在 1926 年 7 月號英文扶輪月刊。隨後又出現了一個編輯過的版本。

10 月 1 日星期日早上，保羅及其他採橙工人划船橫越密西西比河，到一塊灣沼地去挖牡蠣。那天下午在回去路上，他們遭遇強風，渡河異常困難。暴風雨持續狂作，一行人害怕矗立在高處的倉庫會被吹倒。因此他們就暫時躲入 Pizatti 家的房子。

在他們聚集在大廚房時，暴風雨繼續肆虐。門屢屢被打開，接著就看到一些全家全身的人溼透進入屋子。這房子很快擠滿了男女老少，他們用各種語言大聲呼叫。在毫無預警之下，一陣大水從門下沖進了屋子。男人們紛紛抓住孩



JUSTIN SULLIVAN / GETTY IMAGES

卡崔納颶風過後，救援工作動員後方圖



扶輪創始人保羅·哈理斯在 1893 年的颶風大難不死。

子，在黑夜中衝出門。在外面，房子四周都是水。他們唯一的救命方法就是設法到高聳的倉庫去。這時，水比風更可怕。

保羅抱起一個大約八或九歲的女孩，把她帶出門去。起初，水只有大約膝蓋深，但是當他接近倉庫時，水深迅速增加。他把女孩越舉越高，免得她淹到水，當他終於找到通往倉庫的木板時，水已經漲到腋窩。

在一盞煤油提燈下，50 多個男人以及哭泣、驚叫的婦女及兒童擠在一起。那些年輕的採礦工人，其中許多首次到密西西比州，目瞪口呆望著這景象。正當一個驚嚇萬分的女人跪下來，哭泣著禱告時，其中一個年輕人笑了起來。一個熟悉這條河水性的當地人打斷他。「不

要笑，」他說。「準備去見你的上帝吧。」

破曉時，暴風雨歇了下來，眾人鬆了一口氣。舉目所見唯一沒淹水的地是堤頂，那裏站滿了走動、匍匐、及爬行的東西：馬、牛、豬、雞、鳥、及一些蠕動、扭動、可怕的毒蛇。周圍的水面散布著各種殘骸，但是最奇怪的景象是一條三桅帆船矗立在昨天還是陸地的地方。Pizatti 家的房子——以及倉庫，他們的避難所——是唯一沒有被大水沖垮的房子。

不久，來自紐奧良的救援船來到，提供協助給這些倖存者。暴風雨造成無數人喪命。作者希望有能力充分描述這場突然降臨的暴風雨。雖然事過多年，那一夜的苦難和恐怖仍然歷歷在目。

扶輪一瞥

至 2017 年
8 月 31 日止
數字

扶輪

社員人數：
扶輪社數：
35,727

扶輪青年

服務團
團員人數：
團數：
10,563

扶輪少年

服務團
團員人數：
團數：
22,252

扶輪社區

服務團
團員人數：
團數：
9,900

社長會議連結和平與其他焦點領域

請出席 2018 年六個社長促進和平會議其中一個，來發掘創新的方法，以利你的社區及整個世界實現和平。在國際扶輪社長萊斯禮的召開之下，這些會議將聚焦在和平與扶輪其他五個焦點領域、以及將它與環境的持續性關聯起來。

這些會議分別在 2 月到 6 月之間舉行，將由扶輪地區主導。這一系列會議的目標是強化扶輪在每個焦點領域的全球領導地位、展現扶輪基金會在世界上的影響力、增進知識以啟發並改進扶輪的服務參與、以及提供一個平台讓社員及非社員彼此聯繫、建立人脈、並探索建立夥伴關係以執行當地及全球計畫的可能性。

萊斯禮給扶輪社在他任內的目標之一是推廣環境的持續。他向每個扶輪社提出一個挑戰：在 4 月 22 日地球日之前至少每個社員種植

一棵樹。

第一場社長會議將在溫哥華舉行，會議焦點在於維持環境與促進和平的關聯性。如欲進一步了解每一場會議及如何註冊，請至 bit.ly/2wpHGo4。

新的扶輪眼睛照護服務夥伴

今年 8 月，扶輪與國際防盲機構簽署了一年的夥伴關係協議。

扶輪社能和 IAPB 分支機構合作，以提供眼睛照護及防盲服務，例如眼睛檢查、白內障篩檢及治療、及糖尿病眼睛檢查及後續服務。

IAPB 的使命是要藉由結合政府、非政府組織、學術機構、及私部門來促進規劃、開發、並執行可繼續維持的眼睛照護計畫，以消除可預防失明及視力傷害的主要因素。

扶輪服務夥伴也包括和平工作團、Dollywood 基金會、全球食物銀行網絡、及美國青少年服務團。



扶輪社員們在 2015 年扶輪年會討論和平。

值得紀念的百週年

扶輪基金會在百週年超越籌募 3 億美元捐獻的目標，此一成就將對於扶輪社員幫助社區的能力產生長遠的作用。基金會在 2016-17 年度頒發 1,260 個全球獎助金，比 2015-16 年度增加百分之 8。根除小兒麻痺的獎助金合計超過 1.1 億美元，而扶輪和平獎學金申請件數從 2015 年到 2017 年增加百分之 59。

當初阿奇·柯蘭夫的願景及 1917 年一筆 26.50 美元的捐獻目前已演化成一個主要人道基金會，它花了將近 40 億美元在各項改變生活、可持續的計畫上。

「如果說我們的扶輪基金會在拯救生命、改善生活，我們並非自誇，」2016-17 年度扶輪基金會保管委員會主委潘乃傑說。「它此時此刻正發生在全世界各地社區。而且它持續發生了 100 年。」

全世界各地扶輪社員們透過各種活動來慶祝基金會百週年，例如克里夫蘭，提議成立扶輪基金會的阿奇·柯蘭夫的家鄉，舉辦音樂會及晚宴；巴基斯坦發行紀念郵票；多瑙河上舉行遊艇之旅來為基金會募款。

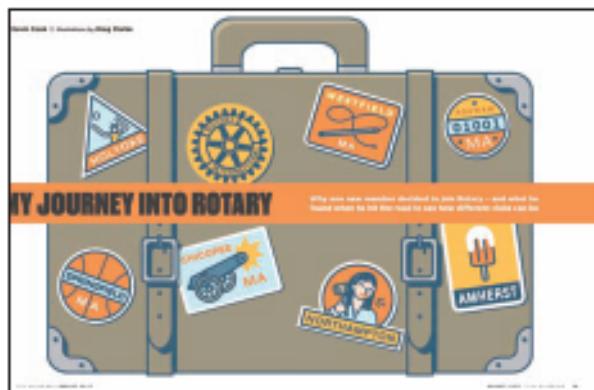


扶輪基金會的百週歲生日宴會是許多慶祝活動之一。

2018 年促進和平會議時間表：

- 2月 10日 | 環境保護持續性 - 溫哥華
- 2月 17日 | 提供乾淨的水 - 貝魯特
- 2月 24日 | 對抗疾病 - 科芬特里 Coventry，英國
- 3月 17日 | 發展當地經濟 - 雪梨。
- 4月 28日 | 拯救母親及兒童 - 塔蘭托 Taranto，義大利
- 6月 2日 | 支持教育 - 芝加哥

明天會更好



假設《國際扶輪英文月刊》的辦事員聚集在國際扶輪世界總部的會議桌並且說：「我們要如何激勵、啟發、並展現給扶輪社員一些他們不曾見過的事物？」我認為 2017 年 8 月號就會是會議結果。我喜歡這一期所有的文章，從扶輪基金會百週年紀念鐘的精彩文章及美麗照片，到關於扶輪社區服務團（它或許是本組織保守最嚴密的祕密）的有趣文章，到凱文·庫克 Kevin Cook 周遊鄰近各個不同扶輪社、令人眼界大開的旅程。庫克先生的文章尤其有助於讓我看出雖然扶輪曾經被視為組織嚴明的團體，可是現在許可的彈性很棒，所有人都應該欣然支持。

對於一個名稱是源自於早期例會規劃方式的組織來說（註：扶輪的英文 Rotary 有「輪流、輪值」之意，早期的扶輪輪流在各社舉行例會），它已經演變為一種理念、哲學、及思考方式，可以利用網路或親自參與，不分年齡，時間不拘是午餐或晚餐前品酒會。我現在 30 歲，以自己是扶輪社員為傲，對於我們無窮潛力的未來感到振奮。

美國密蘇里州傑佛遜市
克里斯多福·懷特 Christopher C. White

不斷等待的女性

首先我要恭喜自 1980 年開始就加入扶輪的巴利·拉辛 Barry Rassin 及馬克·丹尼爾·梅隆尼 Mark Daniel Maloney 獲選為國際扶輪社長當選人及社長提名人。

我在想何時才會有女性獲提名為國際扶輪社長。自從女性首次獲准加入扶輪至今已經 30 個年頭。珍妮佛·瓊斯 Jennifer E. Jones 及漢德琳·羅爾斯 Hendreen Dean Rohrs 獲選為國際扶輪副社長是很好的開始。該是各扶輪地帶的代表選舉願意提名女性出任國際扶輪社長之提名委員的時候了。

美國華盛頓州
羅伯·奈特 Robert Drew Knight

非主流

我仍然在試圖理解 2018-19 及 2019-20 年度國際扶輪社長的遴選結果。毫無疑問，這兩位男性都具有領導本組織的資格。可是在我出席亞特蘭大國際扶輪年會時，參加了好幾場公共形象分組會議，會中探討要掃除我們組織是由年長白種男性組成的迷思，以吸引更多年輕人加入。所以當我聽到又有兩位年長白種男性出任未來兩屆的國際扶輪社長，實在覺得錯愕不已。

女性在哪裡？多元性何在？《國際扶輪英文月刊》8 月號，2017-18 年度的理事名單公佈了——全部都是男性。

我們要如何吸引較年輕社員——尤其是女性——當他們看到我們組織的領導階層，卻只看到較年長的白種男性？如果女性不能出任理事，她們就不會有資格成為扶輪社長。

我發現扶輪過去 30 年來居然沒有任何女性具有擔任社長的資格，真是令人無法理解。身為女性扶輪社員，見證整個性別似乎遭貶抑為沒資格或尚未準備好領導我們組織，著實令人氣餒。這對女扶輪社員及潛在社員傳送的訊息並不是太正面。

美國加州沙加緬度
荻西蕊·威爾森 Desirée Wilson

逃不掉的壓力

我曾經看過這幾期有幾封投書都提到扶輪參與氣候政策。身為一個義工團體，扶輪冒著因政治性議題而分化的危險；然而，氣候變遷一開始並不

是政治議題，並不會比根除小兒麻痺更具政治敏感度。有些人認為使用疫苗是個致命的蠢事，可是我們扶輪社員持續提供疫苗。

在政治界是有可能處理氣候變遷問題而不涉及黨派的。可是如果不進入政治圈，就可能無法成功處理氣候變遷的問題。法律和公約是處理這項問題必走的道路。如果我們避開氣候議題，就會有被邊緣化的風險，因為這問題不會消失，較年輕的扶輪社員都知道。

美國維多利亞州契斯特
克里斯·威格 Chris Wiegard

聯誼的樂趣

7月號33頁（「社群媒體人」The Social Networker）有一行話是我多年來看過最好的扶輪定義：「扶輪是人們聯誼、建立專業人脈，同時在世界各地行善的地方。」

這個定義在服務之外還強調聯誼。沒有聯誼，就不會有許多服務。

我也喜歡「全扶輪」（Rotarama）一詞。它蘊含有樂趣及喜愛的意味，那是「扶輪」一詞所缺乏的。

美國密西根州葛羅賽角公園
菲利普·馬圖斯 Phillip Matous

我們的黃金準則

我最近與我妹妹共進晚餐。雖然那天是她生日，但她送我一份禮物，一本提姆西·辛德 Timothy Synder 所寫的「論專制」（On Tyranny）。其中一章的標題是「為世界的樣貌負責」。在我讀那一章時，我突然想到身為扶輪社員，那就是我們每天落實四大考驗所在做的事。

我們努力讓世界及世界的人變得更好。本質上，我們就是在扶輪社的活動及日常生活中實踐四大考驗，對世界的面貌負起責任。我們透過計畫及我們努力的目標來落實超我服務的格言。

我只是諸多篤信四大考驗的扶輪社員之一。我有信心，身為扶輪社員的我們可以彰顯將四大考驗應用在言論及行動的價值，影響及教育我們的

社區。

下一次有人和你談論負面的事物，我希望你可以設法注入四大考驗，以增進世界的和平與寬容。

美國伊利諾州喬利葉
凱薩琳·賽德克 Kathleen Zydek

播種

「國際扶輪英文月刊」8月號所刊登的艾迪·透納 Eddie Turner 來函，引發我將交換學生培養為未來之扶輪社員的想法。

我是美國賓州亞倫鎮人，1972年夏天，我是扶輪青少年交換學生。亞倫鎮（Allentown）扶輪社出資讓16歲的我到比利時進行暑期交換。我接待家庭的父親讓·霍賽皮德 Jean Hocepied 是布魯格（Brugge）扶輪社社員。我是該社的午餐來賓，期間他們讓我欣賞比利時藝術家亞柏特·葛索爾 Albert Goethals 拍攝的布魯格美麗風景。其中9幅現在正展示在我住家的辦公室。

在我擔任扶輪交換學生的44年後，我成為德州十字木材（Cross Timbers）扶輪社社員。雖然在我是在好多年後才加入扶輪，但我的決定主要是因為交換學生的正向經驗。我誠摯感謝亞倫鎮扶輪社、布魯格扶輪社、以及最重要的——霍賽皮德一家人。

德州阿爾蓋爾
克雷格·鮑爾 Craig Bower



SCOTT SLUBER

在這些德州十字木材扶輪社社員中，有沒有未來的國際扶輪社長？

世界綜合報導

全球各地扶輪服務計畫簡訊

1] 中國



渭南市是陝西省的煤礦重鎮，也是中國環境污染最嚴重的地區之一，飲水污染是當地長久以來的問題。3450 地區（含蓋了中國的香港、澳門、蒙古與廣東省）在 94 所公立學校中安裝了一種「被動薄膜式」的過濾系統，為 30 萬名學童提供乾淨的飲水。該地區更與澳洲一間非政府組織合作，要在明年的時候讓有安裝過濾系統的學校成長一倍。

由 SkyJuice 基金會提供的 SkyHydrant 過濾器（扶輪社員以每個 2,000 美元的折扣價取得）可以產出乾淨、沒有化學物質的飲水，而且不需要電力。這項耗資 35 萬美元的計畫是在 2011 年底時，由當時的地區總監 David Harilela 所發起的試辦計畫，先在西安附近的四所學校試用。

此後，3450 地區就有超過 200 位扶輪社員開始到處安



中國政府表示中國境內 60% 的地下水與 1/3 的地面水是「人類不宜直接接觸的」。

裝濾水器，而來自 13 個地區、超過 100 個扶輪社，也捐款資助了這項計畫。地區總監馮興宏表示，計畫成功的一個重點就是得到學校與政府的合作，以確保學校職員會受訓學習如何維護與監督濾水系統。

—— Brad Webber 撰文

2] 瑞典



2015年10月有幾百名敘利亞難民抵達了瑞典的胡爾茨弗雷德鎮（Hultsfred），扶輪社員集結起來去協助他們，當地的居民，包括胡爾茨弗雷德扶輪社當時的社長 Brita Freudenthal，看到難民的困境都相當於心不忍，很多難民身上只穿著短褲與T恤。Freudenthal 表示：「我們第一天看到難民抵達時，我們就知道得趕快動員起來，因為季節已經開始入冬了。」社員開始編織襪子與手套、收集毛衣與鞋子，好給難民保暖。該社率先協助敘利亞難民，教導他們有關行人安全的知識，好更快融入當地社會。Freudenthal 表示她的女兒是一名藍帶烘焙師，她也加入了協助的行列，她為敘利亞婦女每週上兩次的烘焙課，「其中一位女性現在已經成為一名烘焙師了，她以前可是從來沒有烤過蛋糕的。」

2

2015 年時，向瑞典申請庇護的人數達到破紀錄的 16 萬 3,000 名，其中大約有 1/3 來自敘利亞。

1

4

5

5] 馬拉威



2015年馬拉威的衛生部長表示這個有超過1,700萬名居民的國家中，執業的牙醫卻僅有十位，所以當首都里昂威扶輪社（Lilongwe）與卡穆索中央醫院發起一場為期五天的免費牙齒看診活動時，就吸引了超過1,100名的馬拉威民眾。扶輪社員利用一場高爾夫球賽的獎金來購買藥品與牙齒保健產品、協助30名牙醫與其他的醫療從業人員、支付志工餐費，並且送給看診的病患每人一套牙齒保健組。

4] 菲律賓



強烈颱風海燕於2013年11月7-8號襲擊菲律賓，這是史上威力最強大的熱帶氣旋之一。海燕颱風導致數百人死亡，有數百萬人無家可歸，災難發生幾天之後，菲律賓的扶輪社員在當時的國際扶輪理事提名人圖曼干（Guiller Tumangan）的帶領之下，創立了非營利組織「為菲律賓扶輪地區提供協助與支援」，來協助災後重建。扶輪社員的重點在於重建學校，並與教育部合作發起一個「認養學校」的計畫。之後的三年期間，他們以大約60萬美元的成本，興建或重建了15所學校裡的142間教室，讓12,551名學童受惠。

3] 瓜地馬拉



加拿大5550地區的「漣漪效應計畫」從1999年開始便投注了超過240萬美元，為瓜地馬拉鄉村地區超過80所學校進行興建與翻修，並且提供數百份的獎學金。克薩爾特南戈扶輪社（Quetzaltenango）與安大略省的肯諾拉扶輪社（Kenora）合作，為拉諾斯德拉克魯茲學校（Llanos de la Cruz School）蓋了六間教室，其中有一間是電腦教室。5550地區（包括曼尼托巴省與部份的安大略省及薩克其萬省）的五個扶輪社為這項耗資6萬美元的計畫出資，由克薩爾特南戈扶輪社員負責監督施工，並且捐贈建材。



回到過去：當古老西部的牛仔步入神話的領域之際，扶輪社員讓大西部古道在21世紀重現。



走在歷史的古道上

來自三個國家的扶輪社員讓被遺忘的大西部古道重生

位於德州潘漢德福地區（Panhandle）東南角附近一處偏遠角落的多安隘口（Doan's Crossing），當地人每年5月都會舉辦野餐聚會。你預期小鎮野餐會有的東西，這裡也都有：來自鄰近佛農鎮（Vernon）及周圍區域的數百個人共聚一堂，一起吃烤肉及社交。有人騎著馬從奧克拉荷馬州渡河來參加，活動中還會選出野餐國王和皇后。

可是這場宣稱是德州「最古老拓荒慶典」的活動，也代表著一段近乎失傳的美國歷史：多安隘口位居大西部古道（Great Western Trail）的關鍵位置。這條古道是一條重要的運牛路線，在它存在的20年間，使用的人數超過更多人記得的奇斯宏古道（Chisholm Trail）。在它開放期間，約有600萬到700萬頭牛及100萬匹馬走過這條路線的不同區段。

可是與拓荒車隊的車痕依然清晰可見的俄勒岡古道（Oregon Trail）不同的是，趕牛的古道可能寬達1英里，但沒留下多少痕跡——除了在人們的記憶裡。

撰文：FRANK BURES | 拍攝：SCOTT SLUSHER



這條古道的地圖呈現出 130 幾年前這條古道的可能樣貌，當時的奧克拉荷馬州仍稱為「印第安領地」。

大西部古道在多安隘口與紅河（Red River）交會。1878 年強納森·多安（Jonathan Doan）與他的家人就是在這裡設立貿易站。這裡是趕牛人——牛仔——在往北跨越德州邊界，進入當時名為「印第安領地」的奧克拉荷馬州前進行補給的最後一站。多安的野餐活動是在 1884 年，由走古道趕牛的牛仔的太太所發起，此後每年都舉辦，沿襲至今。

今天，多安經營的商店已不復在，可是他侄子所住的泥磚小屋仍然矗立在一片原野上，外觀與野餐首次舉行時相去不遠。在 8 月的某一天，除了蟋蟀叫聲之外，這裡一片靜寂。有幾塊古老的石碑在荒煙蔓草間屹立不搖。

在離小屋不遠處矗立著一根高高的白色

水泥柱，以紅色漆寫著「大西部古道」字樣，促成這個標示柱樹立的扶輪社員席爾薇雅·馬宏尼 Sylvia Mahoney 與傑夫·畢爾登 Jeff Bearden 就站在一旁。他們在與來自紅河對面奧克拉荷馬州的約翰·巴頓 John Yudell Barton 聊天，後者製作這根柱子，並協助發起大西部古道計畫，此乃該州——甚至是美國——規模最大、最複雜的扶輪計畫之一，參與的扶輪社員有數百名，分屬三個國家。

畢爾登在一個意外涼爽的夏日說：「這裡以前有個小鎮，街道都是事先規劃好的。大約有 300 人住在這裡，有學校和郵局。現在這僅剩下這些，其餘都已乾萎並隨風而逝。」

大西部古道的記憶也幾乎隨風而逝，唯一

殘存的是從墨西哥馬坦莫羅斯（Matamoros）一路延伸至加拿大沙士卡其灣省瓦勒瑪麗（Val Marie），長達 2,000 英里沿線的家庭世代間所傳遞的故事，以及小鎮檔案室裡泛黃的文件與地圖。這就是扶輪出手相助的時候。

2002 年秋天，馬宏尼參加在德州魯巴克（Lubbock）舉行的全國牛仔論壇，會中她結識巴頓及扶輪社員丹尼斯·佛農（Dennis Vernon，與佛農鎮無關連）。身為大學馬術教練及佛農（Vernon）扶輪社社員的馬宏尼，對於這一塊幾乎被遺忘的歷史十分著迷。她知道奇斯宏古道及蕭尼古道（Shawnee Trail）。她從她最愛的電視迷你影集《寂寞之鵠》（Lonesome Dove）知道谷奈 - 拉文古道（Goodnight-Loving Trail）。可是大西部古道是個謎團，這很奇怪，因為她就住在這條的路徑上。事實上，距離她擔任行政人員及教授英文的佛農學院的辦公室，古道不過就一箭之遙。

返家後，她邀請巴頓及佛農到她的扶輪社演講。同樣也是佛農扶輪社社員的畢爾頓說：「他們幾個月後回來，激勵我們參與為大西部古道設立標柱的計畫。他們正在奧克拉荷馬州進行，希望能夠延伸到其他州。」

隸屬奧克拉荷馬州阿爾圖斯（Altus）扶輪社的丹尼斯·佛農，與阿爾圖斯的西部平原博物館（Museum of the Western Prairie）合作來標示古道，可是他瞭解扶輪可以讓這個計畫推展得比他和巴頓所能做的更遠大。佛農回憶說：「我告訴他們：『幫助標示這條歷史古道不只是對你的社區有益，對那些在你們更南邊的社區也是。』而我們說：『我們會替你們樹立第一個標柱。』」

馬宏尼立即明白這點的重要。她說：「這會是一個締造歷史的計畫，因為大西部古道是德州最後一條趕牛路線。它也是德州最大的趕牛路線。它是德州最長的趕牛路線。而它幾乎被徹底遺忘。」

馬宏尼與所屬扶輪社討論過後，尋求畢爾頓的協助，後者擁有一輛炊事篷車，並在復古

活動時扮演戴維·柯拉克（Davy Crockett，19世紀的美國政治家及民族英雄）。在不太瞭解這項工作有多龐大的情況下，他們接受這項挑戰，同意共同擔任計畫的主委，並努力在這條古道貫穿德州的 620 英里部份，每 6 英里立一根標柱。

丹尼斯·佛農說：「我們來自佛農扶輪社的朋友加入時，就是計畫真正有進展的時候。」

隨著時間流逝，其他數十名扶輪社員也加入這個計畫——包括 2010-11 年度國際扶輪社長柯林根史密斯 Ray Klinginsmith，他也成為此計畫最知名的支援者之一。

趕牛路線在美國歷史與文化中佔據關鍵地位。南北戰爭重創美國南方各州的經濟。在 1865 年夏天，德州沒什麼工業，許多年輕男子都在戰爭中喪生。該州確實擁有的一項事物就是牛：數百萬頭漫步在高地平原的野生長角牛。牠們是一種奇怪但強壯的品種，由半野生的西班牙牛與英國牛混種而成。牠們分娩時少有問題，容易飼養，對牛蜱熱免疫。牠們的身體十分強健，連在往北的漫長路途中體重都還能增加。

在戰爭前，某些牛隻已經會北送（主要走蕭尼古道），可是那時候美國人食用的豬肉多於牛肉，部份原因是豬肉比較容易保存。趕牛是美國人飲食改變的部份原因。在 1860 年代，德州及墨西哥北部的牧場工人與牛仔開始圈集四散的牛群，將它們大批驅趕到堪薩斯州、內布拉斯加州、及密蘇里州。從當地的鐵道終點，牛隻再被運往芝加哥及其他東部地點，那些地方的人開始慢慢喜愛吃牛肉——在德州值 4 美元的牛隻，在那些地方可能可以賣到 10 倍價錢。

但是首先牛群必須走過數百英里的開闊草原——在某些情況下甚至要走到比鐵道終點更北的地方，最遠可到蒙大拿州甚至到加拿大，這裡的人口不斷增多，利潤也相當不錯。這樣的旅程費時數個月，在趕牛工人努力讓數千隻牛往同一個方向前進的日復一日之間，慢慢往前推進。



扶輪匯集：在多安隘口，靠近古老的多安小屋附近，5名拯救古道的扶輪社員聚集在德州建置的第一根標柱旁（上，左起）：里克·喬埃特、保羅·霍金斯、傑夫·畢爾登、席爾薇雅·馬宏尼、及菲爾·麥庫斯許。

監督這項工作的是趕牛工頭，大約有10名趕牛人協助他照顧牛群、聚集走散的牛隻、隔離闖入者、讓牛隻往既定路線前進。有些趕牛工人還會擔任牧馬人，管理騎乘用的備用馬群。

這些人就是牛仔，因為戰爭、經濟情況、或自身行為而沒有固定工作的年輕男子（部份是女性）。大多數都是白人，可是有些是獲得自由身的奴隸，有些是印第安人，許多人來自墨西哥。（牛仔文化最初是18世紀末及19世紀初從西屬加州發展出來的，從牛仔（buckaroo）、套索（lasso）、小傢伙（chaps）等源自於西班牙文的牛仔用語便可瞭解；參見下二頁的「牛仔術語」。有些是罪犯，有些是冒險家，可是走在趕牛路線上，人人平等。）

之後，牛仔慢慢變成代表在美國最受重視的人格特質——獨立、強悍、公平、自立自強。他們有一套非正式的倫理規範，有許多準則：「當你許下承諾時，務必遵守。」「勇敢活出每一天。」「事情起頭後就要貫徹到底。」（你可以在詹姆士·歐文James P. Owen所著的《牛仔倫理：華爾街可以借鑑的西部法則》（Cowboy Ethics: What Wall Street Can Learn from the Code of the West）。這是一種簡單、堅毅的智慧，也是美國西部文化基礎。

在西墨西哥州東南部及德州長大的馬宏尼

看到這些價值觀反映在扶輪的四大考驗裡：是否一切屬於真實？是否各方得到公平？能否促進親善友誼？能否兼顧彼此利益？在我們開車經過德州高地平原時，馬宏尼說：「牛仔法則與四大考驗有許多共通之處。而我認為四大考驗是最佳的道德宣言。如果每個人都能遵循此原則來生活，世界會變得美好許多。」

我們即將前往佛農，那裡是大西部古道計畫設立的第一批標柱的所在地。其中一個就在該鎮市郊的紅河谷博物館（Red River Valley Museum）外頭。

當我和馬宏尼抵達時，我們和花費許多時間讓這條古道重獲生命的佛農扶輪社員見面：和里克·喬埃特 Rick Jouett一起為121根標柱灌混凝土的菲爾·麥庫斯許 Phil McCuistion，以及為這些標柱寫上紅色文字的保羅·霍金斯 Paul Hawkins。他們每個人都穿戴着大西部古道的襯衫、裝飾著長角牛的扶輪徽章、以及大型皮帶扣環。

標示縱貫德州的大西部古道是一項龐大的計畫。光是在德州的路線便長達620英里。佛農的扶輪社員正在挽救歷史，在過程中他們也讓一些小鎮的名稱重新出現在地圖上。標示一些古道，像是俄勒岡古道、路易士及克拉克古道（Lewis and Clark Trail）、以及納其茲古道遺跡（Natchez Trace），已證明是吸引歷史迷及為沿線小鎮挹注觀光收入的好方法。

巴頓及佛農信守承諾，捐款樹立第一根標柱。當時移交典禮預計在 2004 年的多安野餐日舉行。在那一天，佛農的扶輪社員集聚在多安隘口。當完工捐獻儀式開始時，奧克拉荷馬州參議員羅伯·柯爾 Robert M. Kerr 騎馬從北方而來，後頭跟著一輛載著標柱的篷車。從南方騎馬而來的是德州眾議員里克·哈德卡索 Rick Hardcastle。當兩群人會合後，他們騎

往立柱的地點，將標柱植入土中，並以水泥固定。接著德州人和奧克拉荷馬州人輪流以玻璃罐汲取紅河河水澆淋在標柱上。馬宏尼說：「每個人只要想都有機會淋上一些紅河河水。」那項儀式成為標示古道的重要部份。

位於德州中北部的 5790 地區的前總監戴夫·馬森 Dave Mason 說：「所有的完工儀式都讓人們覺得他們的社區是這條大

牛仔炊事車



在扶輪社員傑夫·畢爾登的炊事篷車側面有一個咖啡磨豆器。他喜歡邊講話邊轉動它。他說：「牛仔會爭著用磨豆器。當時在西部賣很多咖啡豆的阿巴寇公司會在每包咖啡豆裡放一根薄荷糖，所以牛仔會搶這根薄荷糖。在趕牛的路上，像畢爾登這樣的炊事篷車要負責餵飽 10 個左右的男人，他們要在幾個月的時間內趕著 2,500 頭左右的牛群往北走。他們吃豆子、培根、以及其他可以保存的東西。有時候他們會射殺受傷的牛隻或野生獵物。在德州，玉米長得比小麥好，他們會吃玉米煎餅、玉米麵包、以及其他以玉米為主材料的食物。畢爾登說：「當罐頭出現後，他們吃很多桃子及番茄罐頭。他們很喜歡番茄罐頭，因為番茄汁的酸性可以中和他們從飲用水中所吸收的鹼性物質，因此它事實上具有療效。還有很多咖啡。他們喝很多很多咖啡。」

食譜

牛仔燉豆：

- 2 磅黑白斑豆
- 2 磅醃豬肉（或醃製豬肉）
- 2 顆洋蔥——剝碎
- 4 大匙糖
- 2 根綠辣椒（或適量）
- 1 罐番茄泥

洗淨豆子，泡在荷蘭鑄鐵鍋中過夜。瀝乾水分後加水至覆蓋所有豆子。加入剩下的食材，燉煮到軟嫩。加入適量的鹽及必要的水。

雜碎湯：

- 2 磅瘦牛肉
- 半顆小牛心臟
- 1.5 磅的小牛胸腺
- 1 份牛腦
- 1 份牛腸
- 鹽
- 胡椒
- 辣醬

宰殺一頭小公牛。把牛肉、牛心、牛肝都切成 1 英吋的方塊。把牛腸切成小環狀。放入荷蘭鑄鐵鍋或深湯鍋。加水至蓋過牛肉，燉煮 2 到 3 小時。加入適量的鹽、胡椒、及辣醬。把胸腺及腸切成小塊，加入燉湯裡。再燉煮 1 小時，不可煮至沸騰。

（取自威廉·佛比斯 William Forbis 所著的《牛仔》（The Cowboys）。）

牛仔術語

泅水 BIG SWIMMING :

橫渡高水位的河流

鞍尾 CANTLE :

馬鞍隆起、彎曲的部份

馬群 CAVVY :

一群可供騎乘的馬（源自西班牙文的 caballada）

炊事箱 CHUCK BOX :

在炊事篷車尾部像櫥櫃一樣的結構，可存放食物、鍋子等

分割 CUT THE HERD :

把特定的牛隻從牛群分開

套弄 DALLY :

在以套索套住牛後扭轉繩子固定在馬鞍角上（源自西班牙文的 dale vuelta）

套扣 HONDA :

套索上可讓繩子拉緊的繩結或金屬孔眼

套索 LARIAT :

用來套住牛隻的編繩（源自西班牙文的 la reata）

套環 LASSO :

尾端有可調節活扣來抓住馬及牛的長繩
(源自西班牙文 lazo)

深水 旋轉木馬 MERRY-GO-ROUND IN HIGH WATER :

過河時因困惑而不斷繞圈游泳的牛隻

備用馬群 REMUDA :

可供牛仔挑選騎乘的馬群（源自西班牙文 remudar）

刮碎石 SCRATCHING GRAVEL :

騎馬爬上陡峭的河岸或山丘

阿嬤 握手 SHAKING HANDS WITH GRANDMA :

騎著弓背躍起的馬四時抓住馬鞍角

變壞的 SPOILED :

在趕牛初期時驚慌潰逃之後稍有受驚即潰逃的牛群

羊披 WOOLIES :

蓋著羊毛或動物毛髮的冬天龜裂處

牧牛人 WRANGLER :

照顧備用馬群的牛仔

古道的一部份，也是歷史的一部份。」馬森參與這項計畫在阿比林（Abilene）的部份，參加過古道這端到另一端數場完工典禮。「他們真的把這件事兜攏在一起。我們有透過電子郵件及電話做過一些協調，可是直到碰面前都不認識彼此。現在我們和從墨西哥到加拿大長達 2,000 英里的社區都串連在一起。」

佛農的扶輪社在樹立標柱後，從巴頓取得兩個金屬鑄膜，可以用來自行製作混凝土柱。然後社員開始進行，他們看著地圖，找出古道沿線的德州小鎮哪裡有扶輪社。

馬宏尼說：「我們連絡那些小鎮的扶輪社員。我交談的每個人都很興奮能夠參與，並渴望為自己的小鎮歷史盡一份力。有些扶輪社從來不曾聽說過大西部古道。」

牧場主人，當時是阿比林（Abilene）扶輪社社員的泰德·波普 Ted Paup（目前隸屬沃斯堡 Fort Worth 扶輪社）回憶接到那通電話的經過。「我說：『你要做南北長達 2,000 英里的標柱工作？那是我聽過最瘋狂的想法。你們全部都瘋了！』」

事實上，他們本來沒打算標注整條古道。可是那不久就產生變化，不出多久，阿比林的一間歷史博物館「德州邊疆」（Frontier Texas）樹立了標柱，德州莫蘭（Moran）也有一根，就在波普的牧場附近。（波普贊助設立這根標柱以及斯拉克摩頓 Throckmorton 北方約 45 英里的另一根標柱。）

在德州，標柱數量不斷增加。可是從表達對此計畫有興趣到真正樹立標柱要費很大的工夫。首先扶輪社或小鎮必須製作文件證明該古道真的經過該地點。這通常可以從小鎮的博物館或歷史協會所彙整的家族史中找到。（標注這條古道的一項寶貴資源是吉米·史卡格斯



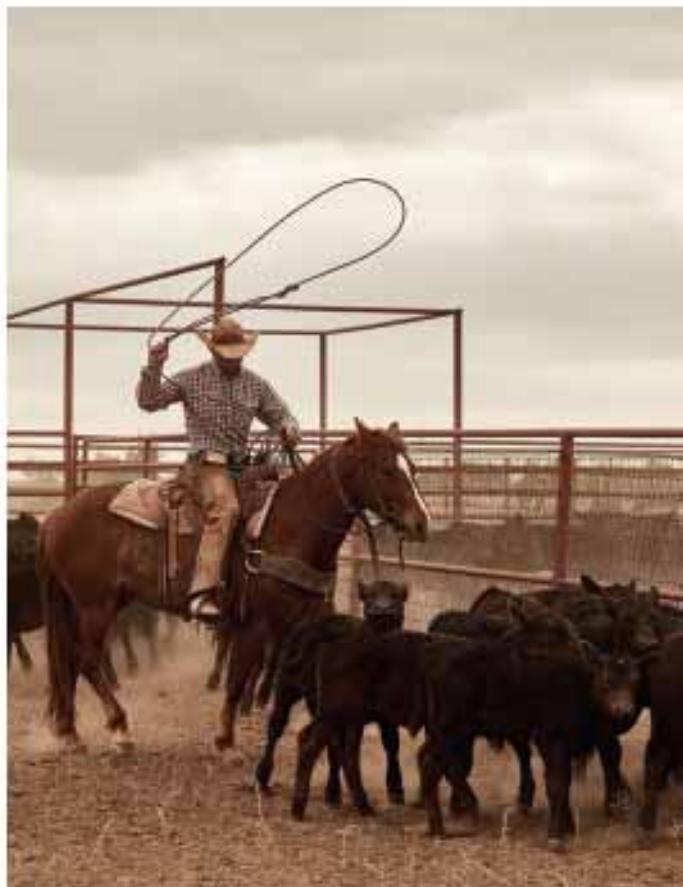
標示古道（左上起順時鐘方向）：德州索羅克摩頓市中心的標柱；奧克拉荷馬州阿爾韋斯的標柱，在標示古道之構想起源的西部平原博物館附近；喬埃特（戴帽者）及雷金斯於德州佛農的法院前合影；扶輪社員泰德·波普資助的標柱，位於索羅克摩頓的馬術場。

Jimmy M. Skaggs 在 1965 年所撰寫的碩士論文〈通往堪薩斯州道奇市的大西部運牛路線〉

（“The Great Western Cattle Trail to Dodge City, Kansas”），現存於德州理工大學。）

一旦建立這份文件後，該社必須挑選一個地點並取得必要的許可。接著佛農扶輪社會將混凝土注入標柱鑄膜，讓它定形一個月，上漆，然後處理正式的捐獻儀式——加上紅河河水——或是較低調的儀式所需要的後勤工作。

（隨著古道的工作擴展至其他城鎮、州、及國



牛仔行話：一位牧場工人用他的套索來套住一頭牛。源自於西班牙文的牛仔術語反映出許多古老西部傳統的起源。

家，古道沿線其他扶輪社的義工最後也接手標柱的製作工作。）有時候，最困難的部份是將這根重達 225 磅的標柱運往目的地。可是漸漸地，德州的古道開始重生。

畢爾登說：「要從德州的一頭到另一頭，似乎是個相當難以克服的事。可是大家一起參與，事情就解決了。」

標示縱貫德州的古道是一件大工程，可是大西部古道計畫即將變得更大。當時的 5790 地區總監吉姆·安尼夫 Jim Aneff 對這個計畫很感興趣，2005 年時，當樹立德州標柱的工作進行到一半時，他邀請馬宏尼到德州聖體市 (Corpus Christi) 的扶輪研討會舉辦一項展覽。她打包好她的地圖和照片，把展覽品設置在地區總監聚集的飯店走廊。許多總監都來自大西部古道經過的各州。

安尼夫回憶說：「當白義德 Bill Boyd (當

時的國際扶輪社長當選人) 看到，各個總監看到，都立即表示想要參與。就在此時，這項計畫從馬尼宏扶輪社的計畫，變成一項大型的扶輪計畫。」

不久，佛農的扶輪社員開始接到美國各地甚至更遙遠的地方的詢問。在智利長大、說著一口流利西班牙語的戴夫·馬森便連絡德州布朗斯維爾 (Brownsville) 邊界正面對的墨西哥馬塔摩羅斯專業人士 (Matamoros Professional) 扶輪社。馬塔摩羅斯以養牛為主業，大西部古道最南的一段曾經叫做馬塔摩羅斯古道。馬塔摩羅斯扶輪社很開心能夠參與。它取得許可在馬塔摩羅斯的墨西哥農業博物館 (Museo del Agrarismo Mexicano) 樹立標柱。該館是紀念 1913 年革命之後的土地改革，在墨西哥歷史上具有重要意義。馬森說：「他們要取得許可在博物館設立標柱是一件大事。」

馬塔摩羅斯的古道標柱完工有一個更深層的意義：它顯示出國界兩邊的這兩個國家有深厚、共通的根源。加拿大沙士卡其灣省的扶輪社開始研究它們那一部份的大西部古道時，這一點再度顯現。在扶輪社建立路線之後，它們排定雷吉納 (Regina，許多牛隻在此地變成盤中飧) 及瓦勒瑪麗鎮 (Val Marie，大西部古道最後的標示點) 的完工典禮。（雖然在 1880 年代，牛仔仍持續趕牛到沙士卡其灣省及亞伯達省的其他地點。）

泰德·波普說：「如果我是以個人身分來做，隔壁郡的人可能會笑我，因為我完全不認識那裡任何人。可是如果你說出『扶輪』，突然間，你就會聽到墨西哥的某個扶輪社長說：『你願意南下參加完工儀式嗎？』其他組織都做不到這點。」

身為國際扶輪社長當選人，柯林根史密斯把握這個透過國際合作來紀念這條古道的構想。2009 年 12 月，在他的建議之下，來自墨西哥、加拿大、美國的扶輪社員代表聚集在布朗斯維爾的古道標柱參加一場儀式。柯林根史密斯也出席這場活動，2010 年 8 月，第一根古道標柱在蒙大拿州樹立時，他還擔任主題演

躍上大螢幕的趕牛

《紅河谷》Red River，1948年

導演霍華·霍克斯 Howard Hawks 的作品，是經典的趕牛電影，約翰·韋恩 John Wayne 在本片中開始展露出讓他在《搜索者》(The Searchers)一片中大放異彩的黑暗面。為了把牛群趕到市場，他奴役手下的人，可是他面對養子的挑戰，後者由蒙哥馬利·克里夫特 Montgomery Clift 所飾演。這就是名導演彼得·波丹諾維奇 Peter Bogdanovich 1971 年的作品《最後一場電影》(The Last Picture Show) 片中，男孩們去觀賞的電影。(DVD, 網路觀看)

《牛仔趕集》Cattle Drive，1951年

喬爾·麥克里 Joel McCrea 在 1940 年代中期，從拍攝戰時喜劇(《棕櫚灘奇緣》The Palm Beach Story 及《房東小姐》The More the Merrier) 大幅度轉型改拍西部片，整個 1950 年代的作品幾乎都是西部片。在這部片中，他飾演一名趕牛的牛仔，把乖戾的壞蛋狄恩·史塔威爾 Dean Stockwell 納入手下。(DVD)

《牛仔傳奇》The Cowboys，1972年

為了趕牛群到市集，公爵(約翰·韋恩)必須雇用一群青少年，後者在面對動物潰逃、騎馬、以及飾演壞蛋的布魯斯·鄧恩 Bruce Dern，慢慢學習成長為男人。配樂是知名作曲家約翰·威廉斯

John Williams 早期的作品，十分動聽。那句「別浪費時間了」(We're burnin' daylight.) 的經典台詞今日聽來依然令人覺得毛骨悚然。(DVD, 網路觀看)

《寂寞之鵠》Lonesome Dove，1989年

這個電視迷你影集是根據賴瑞·麥莫崔 Larry McMurtry (也是《最後一部電影》的編劇) 的普立茲獎得獎小說改編，帶著觀眾和兩位前德州巡警隊隊員(湯米·李·瓊斯 Tommy Lee Jones 及羅伯·杜瓦爾 Robert Duvall)，從德州到蒙大拿領地，兩人之間的友誼經得起生命丟給他們各種考驗。(DVD, 網路觀看)

《城市鄉巴佬》City Slickers，1991年

每個人都記得傑克·皮連斯 Jack Palance 以 73 歲的高齡在奧斯卡頒獎典禮上單手做伏地挺身，可是他在本片精彩闡釋一位強悍的牛仔，讓三位虛有其名的城市鄉巴佬——比利·克里斯多 Billy Crystal、丹尼爾·史登 Daniel Stern、及布魯諾·柯比 Bruno Kirby ——變成硬漢。是的，聽起來很蠢，可是值得一看，看看本片如何微微嘲弄我們對西部拓荒的集體懷舊情懷。(DVD, 網路觀看)



趕牛生活



在大西部古道上旅行是一段艱辛、風塵僕僕、寂寞的時光。廚師會在天亮前起床，生火、煮早餐、煮咖啡（有時候會讓咖啡豆浸泡一整晚）。牛仔在天剛破曉時也會起床，吃完早餐後，就會從馬群中挑選有體力的馬匹，走到自己的定位。通常，趕牛工頭會走在最前面，後面跟著（兩側都有）負責邊角、機動、側翼、押後的牛仔。

狀況好時，他們可以趕著 2,500 頭牛走 15 英里的路。狀況不佳時，他們要橫越暴漲的河流、失去牛隻甚至人手，或者因發生牛隻大量潰逃，根本完全無法前進。有一次，在一個雷雨交加的夜晚，在多安隘口有 3 萬隻牛發生潰逃，花了整整 6 天才把牠們再度集結起來。

把這種生活描寫得最生動的是趕牛工頭路易斯·尼瑟林 Lewis Neatherlin 所著的《76 年的趕牛生活》(Up the Trail in '76)，描述他在 1876 年從德州聖安東尼奧 (San Antonio) 到內布拉斯加州歐哥拉拉的 4 個月旅程。有一天他寫道：「因為晚出發及橫渡第一條溪流時發生的困難，我們只走了一小段路，大約 8 英里。在一塊紅色砂質的平原上紮營。附近草地不錯。」另一天他寫著：「我今天再次過河，把一些牛從牛群中趕到營地。晚上我覺得好累，好寂寞。」

在晚餐後，廚師會負責收拾，並把炊事篷車的把手朝向北極星。這麼一來，明天起床後開始另一天重複的工作時，就會知道要往何處去。

講者：

2011 年 5 月在紐奧爾良的國際扶輪年會中，馬宏尼關於這條古道及美國西部傳說的演講讓出席者為之傾倒——而柯林根史密斯在以社長身分發表的閉幕演說中，讚揚「牛仔邏輯」的優點以及其與「扶輪精神」的基本關係。

對馬宏尼來說，她學到很清楚的一課。「這個計畫可當作其他扶輪社的模範。他們可能沒有趕牛古道，可是他們可能與另外一個國家有個共通的關連性。這計畫最後有 3 個國家參與。當我們在談論興建一道邊界牆壁時，有許多憤怒之類的情緒，因此有必要對人們說：『這是我們共同的傳承。我們都參與其中。』我們從中建立了這樣的善意。」

一個接著一個，這些標柱在德州各地及以外的地方樹立起來。2006 年在內布拉斯加州的歐哥拉拉 (Ogallala)，靴山墓園 (Boot Hill Cemetery) 有一根標柱完工，約有 40 名趕牛人的子孫前來觀禮。在儀式中，佛農的扶輪社員贈送每州一根標柱及鑄模給剩下 6 個州：內布拉斯加州及科羅拉多州（共用一個鑄模）以及南卡達科他州、北卡達科他州、懷俄明州、及蒙大拿州。各州樹立第一根標柱時，佛農的扶輪社員都會出席。

到目前為止，除了懷俄明州之外的每個州至少都已經為大西部古道樹立一根標柱。德州在 620 英里長的路線已經設置好 121 根。奧克拉荷馬州有 60 根——每 6 英里一根。堪薩斯州 14 根，內布拉斯加州 16 根（還有 10 根準備好設置），南卡達科他州 6 根（還有 9 根準備就緒），也都有相當的進展。到目前為止，蒙大拿州及科羅拉多州各設置一根，北卡達科他州有 2 根。數百名扶輪社員參與這項計畫，過程中締結許多友誼，可是平原上仍有許多英里的古道等待扶輪社員去標示。

今天，馬宏尼住在沃斯堡，搬家目的是為了離子女及孫子女近一點。她參與大西部古道協會 (Great Western Trail Association) 的工作，她協助創立這個組織，以支持這條古

道、記錄其歷史、並持續標示其路線。（她在 2015 年問世的著作《找到大西部古道》（*Finding the Great Western Trail*）是由德州理工大學出版，柯林根史密斯寫序，生動描述了古道的過去以及今日扶輪社員為保存及紀念這個過去所付出的努力。）她現在的主要目標是向國家公園服務處取得這條古道——以及奇斯宏古道——的官方認證，此舉將可增加對古道歷史、扶輪、以及沿線小鎮的認識。在本文撰寫時，一項可行性研究已經完成，國會也即將進行投票。

梅森說：「他們說扶輪社員是做不平凡的事的平凡人。而在德州佛農這裡，一個小小扶輪社做了一件了不起的事，協助記錄古道的歷史，讓古道兩端的社區連結起來。有一些已經開始針對重現的歷史進行週年慶祝活動。」

在我們橫渡紅河之後，我和馬宏尼開車到奧克拉荷馬州的阿爾圖斯，途經該郡法院前一座巨大的青銅雕像，名為「橫渡紅河」（*Crossing the Red*）。這座刻畫一名牛仔趕牛過河的雕像是 1991 年由阿爾圖斯扶輪社捐贈，紀念該市百週年。

幾個路口外，我們在西部草原博物館停車，也就是標記大西部古道這個構想的發源地。我們看著裡頭的展覽品。巴頓和佛農來與我們會合，還有阿爾圖斯扶輪社社長瑪麗·朵布斯 - 提奇勒 Mary Beth Dobbs-Tischler。在場的還有 85 歲的牛仔詩人（也是前扶輪社員）雷羅伊·瓊斯 LeRoy Jones。他從奧克拉荷馬州的山景市（Mountain View）開車而來，預計要表演他所寫的一首歌，名為〈大西部古

道〉（“The Great Western Trail”）。在隔壁房間，瓊斯走上舞台。

他說：「各位知道，許多人認為當牛仔很有趣，你就在週末晚上進城喧譁通宵，隔天一整天再呼呼大睡。可是我會說牛仔的生活根本不是那麼愜意。」他談到氾濫的河流、惡劣的天氣、以及趕牛生活的寂寞。然後他開始唱他的歌：

漫漫四個月，我們辛苦著
就為驅趕那些老牛
好賣掉牠們，領到工資
就可以唱著這首歌，踏上歸途

他的聲音帶點拖曳，就像一匹馬沿著古道慢慢前行。這首歌讓人想起經常伴隨牛仔的塵土與寂寞，總是思念著其實並不擁有的家鄉。

最後一次沿著這條古道趕牛是在 1893 年。由牧場主人搭起的有刺鐵絲網，封閉了開放的牧場，最後橫亙交錯西部的鐵道讓趕牛成為絕響。有些牛仔用他們賺的錢，在古道邊買了土地，今天，他們許多子孫都還住在那些牛仔最初定居的地方。

現在，拜佛農一個小扶輪社及所有協助者之賜，大西部古道不會再被遺忘，那些住在古道沿線的人已經重新與歷史、扶輪、及彼此連結在一起。

本文作者法蘭克·布瑞斯 Frank Bures 著有《瘋狂地理學》（*The Geography of Madness*）一書，也經常為《扶輪英文月刊》撰文。

以牧場為家：現在以鐵絲網圈住牛群，部份造成趕牛工作走向尾聲。



扶輪社長任期教我的三件事

撰文：美國華盛頓特區國會山莊（Capitol Hill）社前社長 Quentin Wodon

每年都有 35,000 位新上任的社長要接掌帶領各自的扶輪社。我為期一年的社長任期剛剛結束，我想跟各位分享我學到的三件事情，希望對大家有所助益。

1. 確定優先次序

除非你的扶輪社規模很龐大，否則最好每一年選定一個主要的目標，然後努力去達成，而不是設立眾多想達成的目標。一年的時間過得很快，如果試圖達成眾多目標的話，很可能每個都做不好。

我們的目標是要增加社員人數，過去幾年我們的社員人數不斷下降，今年一開始只有 18 個人，但實際的情況是，我們只有 15 個人，因為有兩個人說他們夏天要搬到外地，還有一個人說要退社。在 15 個人當中，只有大約一半是真的全心投入。由於舉辦了一些計畫（詳情請見免費的電子書 <https://www.smashwords.com/books/byseries/27926>）以及一點好運，我們最後人數達到了 40 個。在某些地方，我們的目標達成率很高，而在其他地方，我們則還有很多進步的空間，但是有助於我們的是我們有一個主要策略的目標。

2. 投資在當地的社區

許多扶輪社都有從事當地與國際性的服務計畫，我自己的工作是與國際發展有關，所以對我而言，扶輪協助開發中國家這件事情很重要，但是我也很清楚，大部分扶輪社之所以能持續存在是因為地區性的服務，而非國際性的計畫。國際計畫通常只有幾位投入奉獻的社員之參與，而地區性的計畫則比較可能讓更多人加入，並且吸引那些比較可能成為社員的社區居民。

3. 服務你的社員

有時候，扶輪內部會有一股爭論的聲浪，探討我們到底是會員制組織，還是服務性組織。對我來說，扶輪的本質就是個會員制組織，沒有強而有力的社員，扶輪不可能在服務工作方面有這麼好的成績。

扶輪社需要回應社員的需求與喜好，對於某些扶輪社來說，這表示要更加專注於服務工作，但是對其他扶輪社來說，這可能代表的是其他的事物，例如吸引優秀的主講人。扶輪社確實需要參與服務工作，這是不可或缺的，如果扶輪不再做服務工作的話，我就不會留在扶輪了，我自己在扶輪的首要目標就是要參與服務工作。

但不是所有扶輪社員的目標都是一樣的，而且每個人因為人生階段的不同，關注的重點也會不一樣。要做出貢獻，方法有很多種，不同的方法都應該被尊重，多元化是扶輪社應該要珍惜的一項優勢。



如欲閱讀更多 Quentin Wodon 的文章，請至他的部落格 Rotarian Economist (<https://rotarianeconomist.com/>)，扶輪社長相關資源請見連結：<https://my.rotary.org/en/learning-reference/learn-role-president>。

本文譯自 <https://blog.rotary.org/2017/09/28/3-lessons-i-learned-as-a-rotary-club-president/>，國際扶輪於 2017 年 9 月 28 日刊登。

佛羅里達的地區以衛星扶輪社來擴展



美國佛羅里達州梅爾斯堡日落扶輪社社長凱爾西·史考金斯（中）和同社社員參加一項社區食物計畫。

照片提供：Kelsey Scoggins

成長於扶輪家庭，現年 28 歲的凱爾西·史考金斯 Kelsey Scoggins 知道她想要加入扶輪，尤其是在扶輪青年服務團的良好經驗之後。可是在探訪過美國佛羅里達州南部數個扶輪社之後，她發現很難找到適合的扶輪社。

她的地區總監建議她創立一個衛星社，她欣然同意立即照辦，創立了一個她戲稱為「歡樂時光社」的衛星社。

衛星社是作為一個新的、獨立的扶輪社的過渡組織。設立一個衛星社讓社員可以在與扶輪社其他人不同的時間及地點會面，同時可以聚集人數夠多的社員來創社。

那只是史考金斯所需要的跳板。她說：「緩慢但穩健地，我們增加了我們的社員人數並獲得支持。晚上聚會讓我們可以增進社交。」

在處於衛星社的狀況一年後，該扶輪社於去年 9 月正式授證成立，將近一半的社員都不到 40 歲。出任該社社長的史考金斯說：「我們社員年輕又多元。可是最重要的是，我們熱心服務。」

史考金斯的扶輪社——梅爾斯堡日落（Fort Myers Sunset）扶輪社——只是這個佛羅里達州南部的扶輪地區的 3 個衛星扶輪社之一。邦尼塔海灘日落（Bonita Beach Sunset）扶輪社創立的時間與史考金斯的扶輪社相近，運作模式為一個月舉行一次例會聯繫感情與社交，另一次例會則是辦理社區服務計畫，在這個基礎上增加社員。

身為扶輪獎學金前受獎人的邦尼塔海灘扶輪社社長瑞克·裴里 Rick Perry 說：「簡單來說，我們很開心，這對我們吸收及留住社員幫助甚大。」

而第三個衛星社的成立，是因為該地區助理總監戴洛·基斯 Darryl Keys 受夠了看著準社員離開他的夏洛特港晨間（Charlotte Harbor morning）扶輪社。他說：「有些人告訴我說他們很喜歡扶輪，可是就是沒辦法參加每週的清晨例會。我認為晚間的衛星社可能會吸引他們部份人回來。」

果不其然，不到幾個星期，夏洛特港晚間衛星社就有 22 名社員，也即將成立為扶輪社。

去年的立法會議讓衛星社轉變為扶輪社更為簡易。立法會議也賦予扶輪社更多自由來決定例會的方式及時間，包括把例會的頻率下限調降為一個月兩次，就跟衛星社一樣。

基斯說：「拜衛星扶輪社計畫及立法會議最近決議之賜，我們地區多了 3 個扶輪社，這對於我們地區及整個扶輪的未來，都是個良好的徵兆。」有意瞭解運用扶輪社新彈性選擇的其他方式，請參見 <http://www.rotaryleader-en.org/rotaryleader-en/en2014xx/TrackLink.action?pageName=2&exitLink=https%3A%2F%2Fmy.rotary.org%2Fen%2Fclub-flexibility>



扶輪捐獻 4,950 萬美元協助根除小兒麻痺 並考驗全世界是否繼續打這場終結小兒麻痺的戰爭

伊利諾州伊文斯敦（2017年10月17日）——2017年到目前為止確認的小兒麻痺病例只有11例，全世界即將根除小兒麻痺——一種曾經每一年麻痺數十萬個孩子，但可用疫苗可預防的疾病。

為了彰顯此一歷史性進展，全世界扶輪社在10月24日國際扶輪第五屆世界小兒麻痺日舉辦各種活動。今年，第五屆世界小兒麻痺日活動將由扶輪及比爾及梅琳達蓋茲基金會在該基金會的西雅圖總部舉行。該活動的特色包括全球終結小兒麻痺戰爭近況報告及一系列演講人貴賓、名人、及公衛專家。世界各地民眾可於太平洋時間10月24日下午2:30在endpolio.org/worldpolioday觀看該活動的直播。

「扶輪及其夥伴前所未有的更接近根除小兒麻痺，」扶輪的國際根除小兒麻痺等疾病計畫委員會主委 Michael K. McGovern 說，扶輪組織的根除小兒麻痺工作由該委員會領導。「世界小兒麻痺日是慶祝我們的成功、提升大眾理解、以及討論還需要怎麼做才能永遠終結這種麻痺疾病的理想機會。」

如果沒有足夠的經費及政府對於根除的承諾，這種疾病可能重返現在已沒有小兒麻痺的國家，導致各地兒童瀕臨危險。扶輪捐獻4,950萬美元獎助金以支持由全球根除小兒麻痺行動小組領導的各項免疫及監測活動。其中一些經費將支持三個仍流行小兒麻痺的國家工作以終結小兒麻痺：阿富汗（932萬美元）、巴基斯坦（894萬美元）、及奈及利亞（771萬美元）。其他經費將用於支持各項工作，以使六個比較脆弱的國家保持沒有小兒麻痺：查德（237萬美元）、剛果民主共和國（450萬美元）、幾內亞（961,000美元）、索馬利亞（162萬美元）、南蘇丹（377萬美元）、及

蘇丹（256萬美元）。另有774萬美元將用於非洲及東地中海地域的監測活動。

為了顯示團結並為根除小兒麻痺提升理解及募款，世界各地的扶輪社將在世界小兒麻痺日舉行近1,900個活動。這些活動包括：

- 威斯康辛州 Fond du Lac 的直播觀賞會
- 巴西 Curitiba 的搖滾及根除小兒麻痺音樂
- 在南非 Viljoenskroon 當地商家放置立刻終結小兒麻痺摸滿來募款
- 在埃及開羅的美式足球比賽，由希望之村會的街頭兒童與當地的工程學院學生對壘
- 日本 Yoshiwara 的高爾夫募款活動

「為保護所有兒童免受小兒麻痺威脅，世界各國政府及捐獻人必須透過他們的承諾來資助在流行小兒麻痺國家及瀕臨危險的無小兒麻痺國家的緊急工作並維持嚴格的疾病監測，」 McGovern 說。扶輪已承諾往後三年籌募超過1億5,000萬美元，比爾及梅琳達蓋茲基金會將按2:1捐出配合款，總計4億5,000萬美元，用於根除小兒麻痺活動，包括免疫及監測。

扶輪於1985年成立根除小兒麻痺計畫，並在1988年成為全球根除小兒麻痺行動的夥伴之一，其他夥伴尚有世界衛生組織、聯合國兒童基金會、及美國美國疾病控制及預防中心。比爾及梅琳達蓋茲基金會後來也成為夥伴。自從該行動發起以來，小兒麻痺的發生率已遽降超過99.9個百分點，從1988年大約350,000個病例到2016年只有37個病例。扶輪捐獻總數已超過17億美元——含蓋茲基金會的配合款——及無數的義工時數，在122個國家保護超過25億個兒童免受小兒麻痺威脅。

吸引及留住優質社員的 十大訣竅

自 2016 年 7 月 1 日起，我的扶輪社已經吸收 31 名新社員。有 11 位新社員是女性，而其中 8 位年齡不到 40 歲。在 9 個多月的期間，本社便從 68 名社員的中型社，成長為擁有 93 名社員的大型社。這是怎麼辦到的？以下是我們的訣竅：

- 1) 知道貴社的優勢。**如果你們在早上集會，你們很可能會適合朝九晚五的上班族。可是如果你在中午集會，就比較可能吸引退休族群或有學齡子女的父母。如果有人不適合貴社的模式，就推薦他們到另一個扶輪社。他們不會忘記你，可能改天也推薦人選給你。讓你們當地所有扶輪社都知道貴社在尋找社員，他們可能會引介給你更適合貴社模式的人選。
- 2) 列出潛在社員名單。**這份名單是紙本或是存在電腦桌面都沒關係——只要能讓你思考這些可能會適合貴社的人即可。
- 3) 讓吸收社員成為貴社的首要任務。**身為扶輪社社長，你不可能凡事親力親為，明白這點讓你有自由可以專注在最重要的事務。擁有新社員——新能量——有助於讓你有更多人可以募款給扶輪基金會、擔任委員會職務、並邀請更多社員／更多微笑的臉龐來出席例會及聯誼活動。讓你的社員知道這是首要任務，他們才會都出力協助。
- 4) 撰寫一封列舉貴社所有優點的信函。**列出你們的知名社員、貴社例會地點的優點、貴社有多少位社員等等。確使這封電子郵件／信函能夠符合特定潛在社員的需求。
- 5) 列出可能的責任範疇。**潛在社員會想要知道他們要如何融入，他們有哪些服務機會。



身為扶輪社員的艾迪納一名初階警官與學生分享安全資訊。

- 6) 要有毅力。**有時候要開口邀請十幾次別人才會參加例會。就繼續問。他們可能會來例會，或是告訴你不來是因為他們太忙或是此時沒有興趣加入。這些都是好的回答，只要你記錄下來，保持聯繫。想想你自己當時被問過多少次才答應？（對我而言是整整兩年的時間。）
- 7) 所到之處都談扶輪。**這些場合包括教堂、寺廟、職場、社區聚會、家庭聚會、派對等。在練習一陣子後你可能會驚訝這做起來實在很簡單。得到許多「不」的回答增強我的信心，因為那並不如我預期的傷人，大多數的人即使他們拒絕我，也都很開心我邀請過他們。隨時隨地都是邀請入社的好時機。
- 8) 有新社員加入時要慶祝。**這會讓整個扶輪社對有新社員加入感到振奮。我們扶輪社在新社員獲得投票通過後會為其製作一份海報，然後把它張貼在我們下一次例會的地點。每次有新社員入社時我們都這麼做。
- 9) 瞭解到沒有終點線。**即使你們的規模已經達到你們希望的，人們也總是有離開的理由。新的觀點總是對扶輪社有益。你不是在成長就是在退步。
- 10) 保持活力。**感恩節前穿火雞裝（會損失的頂多是面子），脖子上掛一條「別緻」／別滿扶輪別針的繩帶（這會讓人找你講話），在會議桌佈置搶眼的主題物（這會讓大家彼此交談），在例會地點外面跟大家打招呼，並為他們開門（這讓人們知道你關心在乎）。

作者：湯姆·甘普 Tom Gump，美國明尼蘇達州艾迪納晨間 Edina Morningside 扶輪社社長暨 5950 地區訓練講師

為何只吸收新社員還不夠好



在布里斯本(Brisbane)扶輪社到事故研究及道路安全中心進行職業參訪時，扶輪社員輪流使用駕駛模擬器。拍攝者：澳洲昆士蘭省布里斯本扶輪社社長丹尼爾·范柯夫 Daniel Vankov

近來扶輪最主要的話題之一就是社員成長。有許多說法在流傳，也都提供各式各樣的良好建議。可是有另一個主題和吸收社員一樣重要，甚至更重要，也就是保留社員。我們要如何留住那些辛辛苦苦吸收進來的社員？

本社去年在社員成長及保留方面都表現傑出，榮獲本地區的艾羅·理查森社員發展獎(Errol Richardson Membership Development)，以及一個獎勵保留社員的獎盃，表揚我們在前一年度完全沒有流失任何社員。在我開始社長任期時，我自然把重心放在讓本社社員成長。在前兩個月，我吸收了2名社員，但也流失了2名。因此今年就沒有保留社員的獎盃！可是更重要的是，我瞭解到我必須發掘要如何讓社員覺得有價值，只是讓他們很忙並不夠好。

無情的統計數字顯示，大多數的扶輪社會在一年內流失50%的新社員，2到3年之間會再流失25%。我知道我必須做些什麼，可是也不想要太過勞師動眾或大肆改革。所以我們回顧扶輪社在過去所做的一些事，決定試試一些傳統做法。

首先，我們把重點放在職業參訪。可是我們花心思設法確使讓社員不會覺得無聊，只是坐在某人的辦公室聽他們社友如何算帳或

瀏覽網頁。我們認為親手參與會是比較好的方式。打頭陣的是去參觀昆士蘭省的事故研究及道路安全中心(Centre for Accident Research and Road Safety)。高階研究員負責接待我們社員，並告知我們道路安全的研究。不管是輪流開模擬器，或是看著其他社員搞砸，社員都很喜歡。我們甚至還有紀念品可拿，以回憶這次的參訪。

我們的第二個重點是領導發展。本社與經理人及領導人學會(Institute of Managers and Leaders)合辦一場研討會，開放給社員及非社員參加。我們的主講人是東尼·荷姆斯，前地區總監及澳洲頂尖的創業家之一。我們想要知道他如何從一位陸軍軍官成為一位一流的管理諮詢顧問，以及他如何在澳洲各地及國外建立事業，同時又坐擁陽光海岸一處佔地22英畝的莊園。

不久的將來，我們也計畫實行其他一些創意構想，例如利用虛擬實境來增加對酒後開車之危險的認識。

透過這一切，我們所學到的是保留社員和吸收社員是同等重要的。

運用「善行連結」(Connect for Good)與其他社員資源的構想，鼓勵社員參與以獲得更有意義的扶輪經驗。



扶輪社社長丹尼爾·范柯夫(左二)拍攝於事故研究及道路安全中心。



傑出人物訪談

家庭保健的先鋒

艾莉西亞·麥可 Alicia Michael 最後會與其他扶輪社員聯手增加醫療保健管道，或許是不可避免的：她最初就是應其家庭藥師的邀請參加扶輪。身為美國喬治亞州卡洛頓 - 破曉人（Carrollton-Dawn Breaker）扶輪社社員，麥可現在是扶輪社員家庭保健及愛滋病預防（Rotarians for Family Health and AIDS Prevention, RFHA）的執行長，這個扶輪社員行動團體努力改善開發中國家缺乏預防醫療與教育之管道的兒童及家庭的生命。在 12 月 1 日世界愛滋病日之前，我們與麥可談論她參與 RFHA 的情形及該組織廣泛的行動。

國際扶輪英文月刊：你有醫療保健的背景嗎？

麥可：沒有。在加入 RFHA 之前，我在一家汽車車體維修廠工作。在家養育兒子 3 年後，我到當地一家車體維修廠上班，負責接聽電話及做一般性的檔案管理及顧客服務。2 年後，我成為合夥人，再 2 年後，我完全擁有這家店面。這並不是我的人生規劃，可是在那 18 年期間我過得很順利。

在此期間，我獲介紹進入

扶輪，2014 年，我成為 6900 地區總監。RFHA 的創辦人瑪麗詠·邦奇 Marion Bunch 也在我的地區，一位共同朋友知道我有出售公司的機會，同時，瑪麗詠在尋找能取代她的人以便可以退休。2016 年 1 月宣佈我將擔任該組織的執行長，到了 2 月，我人已經在印度。

國際扶輪英文月刊：跟我們談談 RFHA 的代表計畫——扶輪家庭保健日（Rotary Family Health Days）。

麥可：扶輪家庭保健日是一項為期 3 天的全國性保健運動，在我們運作的每個國家都會舉辦——迦納、奈及利亞、烏干達、南非、及印度。在那 3 天裡，我們和當地的扶輪社和保健機構合作，提供免費的疾病篩選及轉診服務。我們也和各國的衛生部合作，確保我們提供的服務是該國所需要的。我們想要提供他們需要的，而不是我們認為他們需要的。

我們節檢愛滋病、肺結核、瘧疾、痢疾、及一些癌症，例如子宮頸癌及乳癌。我們也提供檢測前後的諮詢及教育資料。我們提供預防注射，例如小兒麻痺及麻疹疫苗，我們也分送消耗性物品，從保險套到盥洗包到瘧疾藥物不等。3 天聽起來不長，可是去年我們讓 5,500 多名扶輪社員參與，服務超過 42 萬人。

國際扶輪英文月刊：RFHA 的影響力如何超越衛生保健的範疇？

麥可：在南非，我看到 3 個女孩前來其中一個衛生保健站。她們都 17 歲。其中一位 2 天前有來篩檢愛滋病毒。嗯，她說服她兩個朋友同意她們也需要檢測，所以她在最後一天把她們帶過來。在那時，我了解到我們的作為的影響力超過走進來的那一個人。我們在培養年輕領袖，給他們機會更瞭解如何掌控其健康狀況。我們提供他們增進能力的方式——並作為一個好榜樣。

撰文：ANNE STEIN

27 個扶輪社員行動團體可以提供專業知識，擔任計畫的顧問。如果貴社想要聯繫扶輪社員行動團體，請上網至 myrotary.org/en/rotarian-action-groups。



我們一起
改變現況

扶輪與全球各地有志於解決問題的人一起攜手合作做好事，例如提供工作訓練，以及支持地方企業家來活化我們的社區。採取行動的人就是要聯手打造更茁壯的社區，詳情請見 Rotary.org。

Rotary 採取行動的人





台灣扶輪出版暨網路資訊協會

理事長暨本刊發行人的話

3482 地區前總監康義勝 PDG Kambo

職業服務——扶輪的原點

從 1931 年日本東京扶輪社輔導成立台北扶輪俱樂部至今，台灣接觸扶輪的思想已超過 85 年的歷史；因而台灣扶輪社友和日本社友的服務理念相當接近，主張以個人職業道德規範成為扶輪運動之主軸。這也就是回歸到扶輪原點。

1905 年 2 月 23 日的晚上扶輪創始人保羅·哈理斯 Paul Harris 找了他的三位友人格斯·羅爾 (Gus Loehr)、席爾維斯特·席勒 (Silvester Schiele)、海蘭·蕭瑞 (Hiram Shorey) 開始談論他的構想，希望能夠成立一個社團，他能夠強調友情，並且能夠互相協助商業上的利益。且一人一種職業，互相不可競爭，有需要可請求協助。獲得在場一致的贊同，因而他們就分頭去找各種職業代表，每週舉辦一次例會。這個社團的名稱保羅建議叫做扶輪社 Rotary Club 也獲得一致贊同，並延用至今。



上週六、日 (11 月 18 / 19 日) 我和城中母社一行 36 名社友及寶眷搭乘遊覽車到達雲林縣拜訪 3470 地區 IPDG Jack 謝奇峯的母社——北港社，做為期 2 天的跨地區社際聯誼及職業參訪。

11 月 18 日首站參訪位於四湖 IPDG Jack 經營的弘揚食品公司，佔地三公頃規模相當大，專門生產素食產品，除供應台灣的素食者外，更外銷歐美，產品供不應求。之後，回到北港當然要到香火鼎盛的北港媽祖廟敬拜一番。接著拜訪距媽祖廟約 100 公尺由 Sammel 社友經營的糕餅店，享用甜美的午茶。

之後我們到達北港最出名的餐館——青松餐廳進行 2 社聯誼，兩社也是第一次接觸，除北港社社友及夫人之外，尚有虎尾中央社 CP Fanny 及 PP Shally，麥寮社 PP Joe 參加盛會，由城中社社長 P Rafael 和北港社社長 PE John Deer 代表雙方交換禮物及社旗。晚會中把酒言歡，直



到送回旅店，意猶未盡。

11月19日上午參訪位於口湖鄉的台灣鯛生態創意園區，由十大神農獎最年輕得主王益豐先生一手規劃創立的，不但將原本的吳郭魚養殖成為大型的「台灣鯛」除供應新鮮的魚肉外，更將魚皮精製成膠原蛋白，魚鱗研發成隱形眼鏡片，充分運用台灣鯛的每一部位，創造最高的效益。

中午我們到一間也是社友經營的相當有特色的餐廳用餐，餐廳名為「豬條 a 桶仔鵝」，顧名思義，那間餐廳是由原本的豬舍改裝而來的，口味一流。下午我們去參觀由社友 PP Hinoki 一手打造的「北港春」生活博物館，全館都是檜木的香味，還有美麗的雕畫，充斥每個角落，還養了一群善解人意會送客的「雞群」，讓人印象深刻。



北港扶輪社有35年的社齡，也有老中青三代的組合，更難能可貴的是社友的組成更是一幅地方社會的縮影。他們用他們的職業來參與扶輪。提供更佳的服務品質，當社友們有需要的時候一通電話，服務就到。他們以高標準的職業道德，配合專業來服務人群。讓我由衷的讚美這個扶輪社才是真正回到扶輪原點。

國際扶輪台灣總會報導

國際扶輪台灣總會秘書處

【扶輪心 台灣情】歌唱大賽籌備會議

本會於 106 年 10 月 19 日召開扶輪心台灣情歌唱大賽第六次籌備會議，出席人員理事長張信、比賽製作總監江陽等 12 人。



由理事長張信 PDG Letter 致詞感謝各位百忙當中撥空出席會議，接著由比賽製作總監江陽主持會議，一一提出討論。

壹、【扶輪心 台灣情】歌唱大賽

主辦單位：由新北市政府民政局、國際扶輪台灣總會共同主辦

協辦單位：全國 12 地區

貳、比賽地點：新北市政府 3 樓多功能會議堂

租借場地申請應繳文件，由江陽老師及秘書處執行秘書陳佳櫻共同負責，依新北市政府租借場地與繳費方式說明表及場地使用申請表填寫等。

1. 申請表
2. 器材切結書
3. 計畫書（含流程表）
4. 佈置圖
5. 進場設備清單
6. 用電量（額外接量請告知用電量 V/A/W 請敘明清楚）
7. 撤場人員名單（自備新北市專用垃圾袋，垃圾分類）
8. 使用餐點需繳交善後場地清潔委託書影本

參、討論各組組別職務工作配置表、預算表

一、比賽製作總監：江陽老師

定調日期 107.2.18 和 2.20 邁逢農曆大年
初三、初五，建議改期修正如下：

1. 比賽歌手定調日期：

地區／日期	原訂	修正
台北地區 (D3481、D3482、D3490、D3501、 D3502、D3521、D3522、D3523)	107 年 2 月 18 日（星期日）	107 年 2 月 21 日（星期三）
中部地區 (D3461、D3462、D3470)	107 年 2 月 20 日（星期二）	107 年 2 月 23 日（星期五）
南部地區 (D3510)	107 年 2 月 23 日（星期五）	107 年 2 月 25 日（星期日）

- 以上定調場所場地組 Handle 已接洽中。
定調場所租賃費用 NT\$3,000 元
 2. 套譜製作費 NT\$91,200 (1,200 元 X76 首曲 (歌手 38 位 X2 曲))
 以實際出賽歌手人數實報實銷。
 3. 舞台、拍照背版、海報、手冊製作及設計由江陽老師、林新乾 Printer 二位負責設計與規劃
 4. 製作座位表 (報到處、工作人員)、桌牌 (報到處)：由總會秘書處提供資料
 5. 製作貴賓席及評審席桌牌：由總會秘書處提供名單
 6. 程序表：由江陽老師擬訂

二、媒體組

1. 企劃書及預算：
 本次媒體組 Liz 預算規劃 8 萬元
 理事長指示因本次活動係屬扶輪社友間聯誼性質，與公益服務無關，不適宜在各媒體上報導或宣傳。

三、禮品組

1. 歌唱計分人員由江陽老師指定人選，計分工作保密不得對外公佈
 2. 獎盃部份：
 (1) 獎盃高度以不超過 90 公分
 (2) 建議第 1-6 名改為水晶獎盃，請 PP Sunny 以預算內金額重新規劃
 3. 頒獎部份：由板橋中區社社友負責協助上台遞獎

4. 胸花數量：評審 X5 人、貴賓 X4 人、理事長 X1 人、12 地區總監 X12 人，計 22 人

四、場地組

1. 北、中、南定調場所：已由場地組 Handle 負責接洽中
 2. 租借桌、椅子數量：評審處 - 桌子 X3 張 (180 公分)、椅子 X9 張
 報到處 - 桌子、椅子
 比賽歌手 - 椅子 X2 張
 3. 舞台佈置：由江陽老師及 Printer 共同負責

五、攝錄影組

1. 製作 QR Code：在手冊及報到處提供社友掃瞄
 2. 錄製影片：上傳 youtube 及提供下載檔案空間 (檔案解析度高與低)
 3. 提供總會 USB

六、節目組

1. 主持人 - 台北原民扶輪社黃日虹 PP Lisa、新店碧潭社 PP Aries 協助主持
 2. 場控人員
 3. 聯絡比賽歌手：由 PP Aries 負責與全國 12 地區辦事處聯絡，確認每地區推薦社友參與活動。
 4. 比賽歌手出場順序

七、印刷組

1. 印刷海報、手冊：海報部份合計印刷



150 張，每地區寄發 10 張（120 張）。
修正主辦單位增加新北市政府民政局，
協辦單位：全國 12 個地區。

2. 比賽歌手號碼牌：圓形號碼牌，男士別於胸前，女士別於腰上
3. 印刷評審及來賓座位牌：由總會秘書處提供名單
4. 印刷報到區桌牌

八、膳食組

1. 工作人員餐飲：午餐部份 - 上午 11:30

提供鐵盒便當，晚餐部份提供餐盒，餐盒委請板東社 Smile 協助處理

2. 瓶裝水：提供工作人員、比賽歌手、參加社友約 1,500 瓶

九、總務組

1. 活動會場清潔工作
2. 恢復原狀點交新北市政府場管人員

肆、下次會議日期：**106 年 12 月 19 日（星期二）下午 2:30**

第十三屆 第五次 理事監事聯席會議

國際扶輪台灣總會第十三屆第五次理監事聯席會議，於 106 年 11 月 3 日（五）下午 5:00 假台北天成大飯店 1 樓天悅廳舉行，名譽理事長康義勝、名譽理事長賴正成、理事長等共計二十六位出席。



由主席理事長張信致詞，感謝各位理監事百忙當中撥空出席會議，理監事上任迄今已近一年，任期到明年就屆滿二年。本會預訂 107 年 3 月 11 日於新北市政府 3 樓多功能集會堂舉辦「扶輪心台灣情」歌唱大賽，請各位理監事多多宣導此活動，每地區推派三位社友報名參加。今日會議請各位理監事提供寶貴意見，俾利會務順利進行。

隨後由秘書

長賴正時 PDG Victor 報告 106 及 107 年會務工作計畫、理事兼財務長周信利 PP ISO 報告財務工作，包括本會 106 年度各地區會費收支報表（2017 年 7 月 1 日至 2018 年 6 月 30 日）、2017 年 8、9、10 月財務收支報表、資產負債表（2017 年 8 月 1 日至 10 月 31 日），感謝第 13 屆理監事、顧問、國際扶輪 3490 地區前總監、2018-19 年度蔡志明總監當選人慷慨解囊捐款，即進行提案討論：

並做出決議如下：

一、第十三屆第二次會員代表大會原預訂 106 年 12 月 8 日（星期五）召開，地點：台北天成大飯店，經全體理監事一致通過。經詢問台北天成飯店訂席組承辦人告知 12 月 8 日場地額滿，經理事長同意，改訂 12 月 15 日台北天成飯店 3 樓翠庭召開第二次會員代表大會。

二、通過審核 2017 年 8、9、10 月資產負債表及財務收支報告表。

會後聯誼餐敘。





台灣AKS會員及嘉賓在入會儀式中合照

2017年9月AKS入會儀式紀實

2017-20 RRFC William 曾秋聯

2017年度新科AKS會員入會儀式於2017年9月22日至24日假美國伊利諾州伊文斯敦的扶輪世界總部與AKS慶祝週末(AKS Celebration Weekend)合併舉行。此次由RRFC William曾秋聯伉儷帶領台灣團一共21位的會員及貴賓前往總部參與盛事。2016-17年度正逢扶輪基金會百週年，世界各地的扶輪一同共襄盛舉，以實際捐獻來表達對扶輪基金會的全力支持；而台灣扶輪也不遑多讓，台灣的基金總捐獻除了在去年突破捐獻紀錄外，更締造另一個令扶輪世界刮目相看的驚人紀錄——僅在去年度台灣一共產生18位新科AKS會員，其中11位是來自3490地區，而之中更有6位是來自同一個的五工扶輪社。

扣除已在去年先行參加入會儀式的3502地區PP Eugene蔡建東伉儷及3510地區PDG Dainel蔡東賢伉儷外，剩餘的16位新科AKS會員中原先預計有9組的AKS會員本人或夫妻會聯袂出席今年度的入會儀式，分別是：

3461地區的PP Brain顏精華與夫人Chloe賴淑芬、3490地區的PP Brian陳向緯與夫人陳采鈴、IPP Medical盧添富與夫人吳明娥、DGN Audio張秋海、PP William涂豐川、PDG E.N.T.李進賢、CP Amy張佳美與CP Yico秦嘉鴻、3501地區的PDG Porite朱秋龍與夫人Wendy藍婉麗、以及3502地區的IPP Rehouse陳清榮與夫人Victoria徐白錦。但由於CP Amy與CP Yico另有行程未能同行，因此這次AKS入會儀式的台灣日一共有8對、13位參加。而除了上述提及的AKS會員外，此次台灣團的隨行貴賓包括PP Brain的千金、IPP Medical的千金、PP Eugene伉儷、以及3490地區的IPDG Concrete謝木土。

大夥於抵達後9月22日早晨驅車前往總部安排的保羅·哈理斯故居及陵園之旅。在抵達保羅·哈理斯故居之際，扶輪基金會國際募款協理David Bender、扶輪安排協助此次台灣團入會儀式的基金發展專員Hazel、負責

管理故居及修繕工程的芝加哥扶輪社員、以及扶輪特聘的 2 位中文翻譯已經在入口處歡迎台灣團的到來。由於台灣團的參訪人數較多，總部特地將台灣團的導覽跟其他國的導覽時間錯開，以便台灣團能夠透過中文翻譯完全的了解扶輪發源地的歷史及變遷。負責講解故居導覽的是芝加哥扶輪社員 Davis Phelps，精彩的解說，讓大家了解到扶輪的創辦人——保羅·哈理斯是如何和創始社員在他和夫人 Jean 的住所舉辦長達近四十年之久的扶輪例會及宴請賓客。在保羅·哈理斯於 1947 年過世之後，他的夫人 Jean 於隔年出售住所，之後歷經兩任的屋主，最終由保羅·哈理斯基金會於 2005 年買回保羅·哈理斯的故居。Davis 在其中提到，修繕工程的進度及完成日期取決於資金籌措的多寡，目前大約仍需兩百萬美金左右，這筆修繕



在保羅·哈理斯故居合照

費用著實令大家大吃一驚，不過他也解釋道修繕保羅·哈理斯故居的目的是要作為觀光及展示扶輪歷史及教育資料的博物館用途，因此修繕工程並不是以一般住家維修標準，而是以博物館等級的標準來進行重建，也因此維修費用就比較高。在聽聞此訊之後 RRFC William 當場捐獻 1,000 美元以支持保羅·哈理斯故居的

修繕工程，而 DGN Audio 也當場捐獻 500 美元。在拜訪完故居後隨即搭車轉往離故居不遠的保羅·哈理斯墓園，並由另一位芝加哥扶輪社的社員接待。

在墓園短暫稍作停留後就前往市區的中國餐館用午餐，之後便乘車前往扶輪總部附近的



在扶輪總部 17 樓阿奇·柯蘭夫廳與 PRIP Gary 合影

Hilton Orrington 飯店辦理入住手續並在換上正式服裝後接著又馬不停蹄的前往扶輪總部準時參加下午兩點開始的活動。一開始扶輪捐獻人關係部門（Donor Relations）的職員及中文翻譯先於三樓的禮堂中為台灣的 AKS 會員及貴賓簡報介紹整個入會儀式的流程及注意事項後隨即帶領大家參觀扶輪總部。首先帶領大家參觀位於總部一樓的扶輪創辦人——保羅·哈理斯的銅像及扶輪曾經使用過的用品。對於能夠親自拜訪扶輪總部，各個 AKS 會員及親友感到無比的榮耀與新奇，因此大家都逐一地與保羅·哈理斯的銅像拍照留影；隨後台灣團參觀位於最高樓層 18 樓的 RI 社長辦公室及 RI 理事和保管委員開會時的會議室，對於親自見到扶輪最高領導人的辦公及會議場所，大夥們又無一不拿出手機或相機來拍照留念。此時，國際扶輪前社長暨保管委員 PRIP Gary 剛好開完會議便特地前來與台灣團會面，大家一看到敬愛的 PRIP Gary 便難掩興奮之情，而 PRIP Gary 也很親切熱情的和大家一起拍照，能夠在扶輪的最高殿堂和台灣扶輪的最高領導人合照想必令人終生難忘。

接著到 17 樓參加新 AKS 會員的歡迎酒會，而 RI 資深領導階層如 RIP Ian Riseley、RIPE Barry Rassin、保管委員主委 Paul Netzel、保管委員主委當選人 PRIP Ron Burton、保管委員 PRIP Gary 及 PRIP Ravin 等也已經在此熱情招呼並歡迎各位新科 AKS 會員，各會員間也彼此寒暄問候，然後保管委員主委 Paul Netzel 發表簡短演說，並在演說完畢後特地邀請 PP Brain 一家人上台，跟 RIP Ian Riseley 一起從 PP Brain 手中接受他承諾捐獻的餘額 20 萬美金的支票。PP Brain 是在行前告知他決定在參加入會儀式時以美國當地支票一次捐獻出他承諾捐獻的餘額，扶輪基金會非常感激 PP Brain 所作的慷慨決定，因此隆重的在與會人士都在場時安排這場捐贈儀式，以表彰其對扶輪基金會的慷慨支持，而他的千金 Naomi 這時也特地從西雅圖趕來參加這場捐贈儀式。這些扶輪領導人便輪流和每對新科

AKS 會員夫婦拍照合影。接著是新會員對明日台灣日入會儀式的彩排演練。辦事人員們指導著台灣新科 AKS 會員們明日入會儀式的流程及走位。在彩排結束後大家返回飯店稍作休息，然後在飯店旁的 FarmHouse 餐廳享用晚餐，這時 PP Eugene 伉儷也從西雅圖飛來與大家會合，晚餐就在大家一邊享用美食與美酒、一邊熱絡的交談中結束。

次日 9 月 23 日星期六對於台灣新 AKS 會員來說是個格外重大的日子，因為台灣日被安排於這日的早上舉辦，這也是三場入會儀式的第一場，足以證明總部對台灣 AKS 會員的重視及禮遇，而另外兩場則是美國與他國新科 AKS 會員的聯合入會儀式；這三場入會儀式一共有 21 對新科 AKS 會員參加，除了台灣的 8 對，美國有 10 對，印度 2 對，以及巴西 1 對。早上九點一到準時舉行隆重的開幕式，由 RI 社長 Ian Riseley 及保管委員主委 Paul Netzel 輪流致詞感謝新 AKS 會員的慷慨捐獻及對扶輪基金會的大力支持，讓扶輪基金會邁向百週年之際獲得有史以來最高的總捐獻金額，並使扶輪基金會能夠在第二個世紀持續行善天下。隨後台灣的新 AKS 會員由秘書長 John Hewko 帶領進入會場，並接受全場的喝采歡迎。待會員全體入場後，秘書長先請全體人員起立，然後開始播放中華民國國歌，在場的台灣會員及親友們皆隨著樂曲唱出國歌歌詞，大家對於能在國外聽到我國國歌皆感到至高無上的光榮。國歌唱畢後，秘書長先一一介紹此次參加入會儀式的台灣新會員，以及與會的各扶輪領導人，然後在 RI 社長及保管委員主委簡短的致詞後就輪到各個會員上台發表演說。

每位會員都分享各自加入扶輪的心路歷程及決定要捐獻 AKS 的契機。PDG Porite 伉儷



PDG Porite 伉儷

先用流利的英文說到他在 2005 年扶輪百週年時恰好擔任百週年總監，又在 12 年後恰逢扶輪基金會百週年，而能見證這兩個難得的百週年對扶輪人來說實在是難能可貴、意義非凡，再加上他在 2008 年至 2013 年曾擔任 3500 地區的地區扶輪基金委員會主委（DRFC），親自參與過許多和其他國扶輪社一同合作的扶輪獎助金計畫，因此體認到扶輪社員的捐獻



PDG E.N.T.

對改善全世界貧困社區及居民的重要性，因此決定捐獻 AKS 以協助扶輪基金會能夠行善天下。第二位上台發表演說的是 PDG E.N.T.，他加入扶輪三十幾年來一直在致力於扶輪的獎助金計

畫，對他來說每一件計畫都令他印象深刻，但最特別的是台灣於 1999 年遭逢死傷慘重的 921 大地震，那時他與團隊用扶輪獎助金申請台灣第一台生命探測儀來尋找地震中受害的生還者，因此他深刻體會到扶輪基金會能讓他及所有的扶輪社員有機會實踐服務人類的夢想。而在去年巧逢扶輪基金會百週年，他身為 3490 地區的 DRFC 在鼓勵其他社友捐獻時不能不以身作則作為表率，因此決定捐獻 AKS 以表對扶輪基金會的全力支持。DGN Audio 在之後緊接著上台，他感謝去年度 3490 地區 IPDG Concrete 和 ARRFC PDG Ortho 的鼓勵及五工社其他 5 位新科 AKS 會員的共襄盛舉，讓全世界都看到台灣是一個樂善好施、愛心不落人後的國家；他也肯定能利用扶輪基金會在全世界作服務計畫，即使身處在台灣也能幫助到世界各地有需要支援的國家及弱勢團體。而 PP Brain 接在 DGN Audio 之後上台發表感想，PP Brain 也以流利的英文訴說扶



DGN Audio

輪基金會「行善天下」的使命正好和他身為腦科醫生的理念不謀而合，兩者皆致力於無私的服務與奉獻；他在加入扶輪 21 年的生涯中對扶輪從事的眾多服務計畫感到熱誠，尤其是對根除小兒癲癇的期待，他身為一名醫生非常渴望能見證小兒癲癇因為全世界扶輪社員的共同努力而即將成為人類醫療史上第二個被根除的疾病。第五位發表演說的 IPP Rehouse 表示雖然他加入扶輪的時間才邁入第十年，但對於許多扶輪前輩的無私奉獻深感敬佩，因此想要效法諸位前輩為扶輪盡一份微薄之力；他對於扶輪基金會嚴謹的稽核制度、並



PP Brain 與家人

對於國際扶輪的領導有效整合全世界扶輪人的人力及財力感到無比信心，因此值得大力推廣捐獻扶輪基金，讓扶輪基金的效益達到最大化。而安排在第六位演說的 PP William 分享到扶輪基金會百週年恰好是他加入扶輪的第二十年，在這之中藉由扶輪這個大家庭的薰陶及栽培，讓他深刻體會到何謂「服務最多、獲益最大」的扶輪精神，並體認到付出才會傑出、付出無所求的精髓意涵，因此他決定捐獻 AKS 來回饋扶輪及社會。而輪到第七位 IPP Medical 上台發表時他感性地提到他自己是來自台灣貧窮農業社會的家庭，小時候經歷



IPP Rehouse 伉儷



PP William



IPP Medical 與家人

過每天吃不飽穿不暖、要幫忙家中農活家務的貧困童年，如今有幸事業有成，有能力反過

來幫助與他有相似遭遇的人們，再加上躬逢扶輪基金會百週年，因此最終捐贈 AKS 以表達對扶輪服務人類的實踐。最後一位上台發表演說的會員則

是 PP Brian，他深受也是身為扶輪社員的父親

—PP Home 的影響，因此在事業有成、行有餘力之際追隨父親步伐並投身扶輪志

業；在他擔任社長期間連同地區內其他的扶輪社一同協助社區內有自閉症孩童的家庭進行治療及就業輔導，因此他也從中體認到身為扶輪人就應帶頭做起、樹立典範。

每位會員在演說完畢後就會由 RI 社長及保管委員主委頒發 AKS 證書給他們以表示完成入會儀式。這八位會員的台風穩健，演說內容精彩絕倫，讓在場齊聚一堂的扶輪資深領導人皆對他們的表現印象深刻。PRIP Gary 事後還表示有多位理事及保管委員向他表示他們很讚賞台灣 AKS 會員們的表現及演說，演說內容言之有物卻又幽默風趣，令人難以忘懷。另外值得一提的是，駐芝加哥台北經濟文化辦事處的何處長及李副組長也受邀出席台灣日，並將此活動報導在該處的網頁及當地的中文媒體——芝加哥時報上，協助宣傳台灣扶輪社員的慷慨捐獻及奉獻精神。在完成台灣日的入會儀式後便是休息聯誼的時間，之後是 RI 總部



PP Brian 伉儷

安排由 PRIP Ron Burton、PRIP Bill Boyd、及 PRIP Mike McGovern 等三位 RI 前社長和副社長親自報告有關扶輪基金會的最新資訊。他們三位的報告內容皆充實豐富，並很盡心詳細的回答每一位 AKS 會員的提問，顯示出扶輪基金會將每一分捐獻都用在有意義、能夠實際用在所需要協助的人及社區身上。

在用過午餐後下午一點半準時開始第二場國際組的入會儀式，國際組的入會儀式流程跟台灣組差不多。在完成國際組的入會儀式後便邀請所有今年參加入會儀式的新 AKS 會員一起上台大合照，據說這是從去年才開始的活動，這正也體現出扶輪不分國度、種族、及宗教的包容精神，並希望多藉由彼此間的相互交流與聯誼來增進國際間的親善與瞭解。在第二場入會儀式後台灣 AKS 會員便到位於 17 樓的阿奇·柯蘭夫會廳（Arch Klumph Society Gallery）和自己的水晶相片合照，並且和 PRIP Gary 及 RRFC William 伉儷一起團體合影紀念。

在結束下午位於總部的行程後便返回飯店稍作休憩，而當日晚上的節目是整個入會儀式議程中另一個重要的活動——AKS 慶祝晚宴，今年安排在伊文斯敦近郊的高爾夫俱樂部設宴，環境清靜優雅，餐前先進行酒會聯誼，各扶輪領導人及會員間彼此交談熱絡，展現友誼無國界的最佳寫照。在寒暄交流後才正式開始用餐。總部對於桌次的安排也相當用心，每桌都特別安排扶輪的資深領導人或職員和 AKS 會員及嘉賓們一同入座，不分位階職務，大家都是扶輪人，都是為扶輪盡心盡力的付出，所以不應有階層上的隔閡，扶輪一家親，每位都是可敬、值得學習的對象，也因此用餐氣氛自是輕鬆愉悅的，直至晚宴結束，大家都還意猶未盡的在會場內繼續交流聯誼，相互留下彼此的聯絡方式，並建立起珍貴的跨國友誼。

在最後一日 9 月 24 日的早晨總部安排台灣 AKS 會員的影音採訪，每對會員的採訪時間為 13 分鐘，記錄各自的扶輪故事及喜愛的

扶輪計畫，之後會將採訪節錄成 60-90 秒的簡短內容放進總部 AKS 互動展示廳中的個人簡介檔案裡，並會收錄進一套互動媒體設備中，該設備會隨著國際講習會及國際年會等大型的扶輪活動一起旅行全球，供世界各地的扶輪社員觀看 AKS 會員們的介紹及訪問檔案。結束影音採訪後十點開始進行第三場國際組的入會儀式，並且由美國及印度一共六對的新科 AKS 會員輪流上台發表演說，並在最後一場入會儀式結束後舉行閉幕會議及閉幕酒會，在大家一一不捨的相互道別中正式結束此次為期三日的 AKS 入會典禮。在結束後 PRIP Gary 招待台灣團的會員及嘉賓到總部附近的蜀八中餐廳用餐，並特別邀請國際募款協理 David Bender 及秘書長 John Hewko 一起用餐，這兩位的出席令台灣團的所有人感到驚喜，尤其是平時鮮少有機會接觸到的秘書長 John Hewko 居然一起跟大夥們坐在同一桌用餐，並且親切的和大家有說有笑，也讓這場午餐增色不少。下午的旅行首先參觀位於市區的千禧公園，並欣賞裡面由 168 片不鏽鋼板焊接並磨光而成，稱之為「雲門」（Cloud Gate）的地標，之後便搭乘遊船遊覽芝加哥湖，晚餐便依照傳統由 RRFC 宴請龍蝦宴。新科 AKS 會員及親友嘉賓們在海軍碼頭的 RIVA 海鮮餐廳一邊享用 RRFC William 招待每人一隻的綑因大龍蝦，

一邊飲著 PRIP Gary 特別帶來的香醇美酒，餐廳依傍在密西根湖畔，風景自是美不勝收。今年已經是連續第九年在總部舉辦台灣日——專為台灣新科 AKS 會員舉行的入會儀式，今年度參加入會儀式的台灣新科 AKS 會員皆表示他們深刻感受到 RI 總部對於 AKS 會員的重視及禮遇，他們會捐獻 AKS 原先是想要表達對扶輪基金會的肯定與支持。

據 David 協理透露，在 2016-17 年度全世界一共產生 123 位新科 AKS 會員，但在這個扶輪年度有舉辦國家主題日（National Theme Day）的只有台灣、澳洲、菲律賓、以及印尼，此次 9 月份的 AKS 慶祝週末只有舉辦台灣日，而其他三國的國家日則被安排在明年 2018 年的 4 月 10 日至 12 日舉行，且唯有台灣能夠每年舉辦國家日。順帶一提，台灣日自去年起開始跟 AKS 慶祝週末合併舉辦是因為總部希望台灣的 AKS 會員們能夠跟其他國的 AKS 會員多一點交流與接觸，而不只是跟自己國家的會員認識而已，因此才決定將原本獨立舉辦的台灣日跟其他國 AKS 會員的入會儀式一起在為期三日的 AKS 慶祝週末舉辦。此外，David 協理也透露由於扶輪社員的捐獻日益躍躍，因此保管委員正擬將舉辦國家主題日的最低 AKS 會員人數從原先的 5 位提高至 7 位。



全體新科 AKS 會員合影

曼谷亞太扶輪地域雜誌編輯講習會

— 經驗分享與觀摩學習之旅

台北大安扶輪社 鐘鶴松 PP Harrison

「台灣扶輪」月刊主編

扶輪地域雜誌已多年沒有舉辦編輯講習會，而這次的曼谷亞太扶輪地域編輯講習會之舉辦似乎是突然之舉，它不在年度行事規畫之內。無論如何，既然收到國際扶輪總部 Donna Cotter 代表 Communication Group Chief Officer David Alexander 與主辦國泰國 Rotary Thailand Magazine 主編 PP Vanit Yotharvut 的邀請出席，當然欣然與會。講習會的會場位於曼谷市區 Asoke Road 的 Ocean Tower II 第 32 層 Rotary Centre in Thailand 會議廳。全部行程前後四天，十一月一日至四日。出席人員除了泰國的扶輪地域編輯以及扶輪領導人數位外，有來自美國、日本、印度、菲律賓、韓國與台灣，總共約二十多人。平常各自忙於扶輪地

域雜誌之編輯工作，鮮有互相聯繫的機會，這次的講習會真的如 2002-03 國際扶輪社長泰籍陳裕財 Bhichai Rattakul 在講習會手冊歡迎詞所述的：「You have travelled away from your home far and wide...from India, Japan, Korea, Taiwan, the Philippines, USA and Thailand, just to "BRUSH" up your knowledge and what you have learned before by sharing your experiences with one another and to learn from each other with the hope to take up more responsibility, more vitality and capability to make you an even better communicator.」，它提供了難得的平台，使亞太地區的編輯分享經驗，彼此互相學習，承擔更重大的責任，儲備更多潛能精力，而成為更好的媒體溝通者。除了這些之外，講習會也促進亞太地域雜誌編輯，進一步的瞭解，合作與友誼。事實上，這次名義是講習會 Seminar，而過程更像研討會 Institute；主持人就每一個議題，都會請各國代表輪流發表。





意見或建議。

首先泰國扶輪雜誌主編 PP Venit Yvutothar 及 2011-12 年度 3350 地區前總監 Supong Chayutsahakj 代表主辦國致歡迎詞。接著由來自美國的國際扶輪總部的地域雜誌協調人 Donna Cotter 以 Power Point 作一項介紹國際扶輪重要活動現況與扶輪地域雜誌之未來走向說明。然後就進入這次的講習會討論的主要議題，那些都是亞太地區的編輯目前所面臨而關切的問題，包括扶輪地域雜誌電子化或印刷紙版，扶輪地域雜誌的未來，是否會取消義務性的訂閱，如何吸引更多的訂閱，如何增進扶輪地域雜誌的可讀性，讀者反應調查報告之解析，國際扶輪總部如何支持與輔導扶輪地域雜誌，亞太地區的編輯如何加強聯繫等。對於這些事關各自扶輪地域雜誌之生存發展與未來展望有切身的關係。各國的代表發言非常熱烈，當然，每個人所處的國情背景，編輯環境與立場不同，難免觀點想法，不盡相同或不能一體適用。有的議題客觀環境，時機尚未成熟，目前只能作為參考，有待日後再議等。有一點值得一提的是英語不是他們常用的語言之國家像日本與韓國，這次雖有泰國當地的日韓籍人社友協助翻譯，主編本人專心聽講，並用主動以簡單的英語對答或作簡短的說明，表現自然，充分參與。我與國際扶輪總部的 Donna 說：講習會的氛圍之能夠如此輕鬆自然，也許是前晚的歡迎聚餐時，大家互動非常友善熱絡，彼此之間產生無形的友誼歡樂之緣故。接下來的幾

天相聚來往頻頻，持續如此和諧親切的情境。這真是這次講習會的意外收穫與突破，甚至日本的主編說她的英語會因為參加這種會議更加進步，喜形於色，充滿自信。

會場是在泰國 8,400 名扶輪社員共同分攤購置的 Rotary Centre 內大會議廳舉行。它位於曼谷市區 Asoke Road 的巷內一棟大廈 Ocean Tower 第 32 層



曼谷「扶輪中心」

樓，佔地 180 多坪 (600 square meters)，包括接待室，扶輪文件活動紀念品陳列室，辦公室，大小會議室等，明窗淨几，寬敞舒適。泰國地區與扶輪社時常使用這些會議室召開大小會議，節省不少在飯店開會的費用，也使會議的事務性的工作方便很多，咸稱最佳的投資，令人羨慕不已。另外，泰國扶輪地域雜誌 Thailand Rotary 每兩個月發行一次，大約有 50 頁左右，免費提供給所有社員，而每一位社員年繳一項基金費用，支持 Rotary Centre 的營運開銷包括出版扶輪地域雜誌的訂閱費。換言之，泰國扶輪地域雜誌是百分之百訂閱，完全遵照國際扶輪細則

的規定。其他的國家也有類似的作法，為了我們台灣扶輪長遠發展設想，似乎可以思考這項方案，以我們的客觀因素包括物價、扶輪雜誌成本、品質、其他營運費用等作為基礎，計算出每一名扶輪社員可以分攤的適當年繳費用，而電子檔與或印刷紙版免費供應。除此之外，如為長期發展設想，購置類似泰國扶輪中心的會議場所，亦可加以籌劃宣導而達成共識。

講習會結束的當天晚上，各國出席會議代表應邀參加由泰國扶輪領導人主持的晚宴。本來前國際扶輪社長陳裕財 Bhichai Rattakul 擬定親臨致詞歡迎，但因身體不適而臨時取消，殊為遺憾。兩位前國際扶輪理事 Noraseth Pathmanand 與 Saowalak Rattanavich 率領其他泰國扶輪領導人款待與會人士，相談甚歡。除了品嚐泰國各種不同辛辣味道的佳餚外，知悉泰國扶輪領導人中有不少祖先

來自廣東潮州，而他們總會提起其認識的台灣扶輪領導人，頗有海內存知己，天涯若比鄰的感覺。像這樣的聚會就很容易感受參加扶輪社所帶來的國際民間交流的溫馨親善的氣氛，增進互相的瞭解與友情。

在 3330 地區前總監 Somophop Thirasan 的熱心安排下，我們一行二十多人穿著事先每人量好尺寸的天藍色 Polo Shirts，整齊劃一的制服，乘坐一輛巴士，於 11 月 3 日造訪位於曼谷西北部的北碧府 Kanchanburi Province，也就是這位前總監的家鄉，他屬於 Rotary Club of Kanchanburi 的成員。中午我們在船上用餐，飯後大家圍著圓圈，由泰國的扶輪朋友帶領大家一起跳古典的泰國舞蹈，興高采烈，激發團隊合作的精神。上岸後，趁此機會參訪附近一家公立醫院，泰國扶輪社在此實施一項救濟兒童病患的獎助金服務計畫，我們看到一





個小型的兒童閱覽室以及扶輪社友實際親手服務的情景，令人感動。隨後，我們驅車前往著名的泰國古都 Mallika City，到了泰緬邊境的桂河大橋（The Bridge on River Kwai）。在橋頭附近有一銅製的碑誌文，紀念第二次世界大戰時被日軍俘虜大約有 700 名美國人被迫擔任建造泰緬邊界的這座橋樑而其中 356 位因疾病、營養不良，過度勞累以及身體的殘害而殉難於異鄉。歷史的教訓，記憶猶新，長留人間。因時間不多，我們就趕往最後的一站——Mallica Ancient City，它是古暹羅的文化與生活形態的縮影，成為現在泰國觀光的一個重要景點，入園前每人都必須換上泰國的民俗服裝，入境隨俗，樂意暫時充作泰國人。園內有如台灣新竹的南園，但是十足的古暹羅建築景色。我們在園內餐廳席地而坐，觀賞古暹羅舞蹈秀。離開園區前，我們在園內一條小河流 Loy Krathong 放水燈作為告別之禮。北碧府距曼谷大約三個小時的車程，回到所住宿的 FuramaXclusive Asoke Hotel 已將近晚間 10 時。一位來自菲律賓的前總監意猶未盡，還邀我共



飲聊天，我們在飯店附近一家日本料理店待到打烊，結束停留泰國期間最長的一日。

綜觀這次的講習會真是經驗分享與觀摩學習之旅；對於主辦國泰國扶輪領導人以及曼谷 Rotary Centre 的工作人員盡心竭力籌備與執行工作的周全以及熱誠招待，留下深刻的印象。這次講習會主辦單位負擔出席之各國代表三個晚上飯店一個房間及停留期間所有的交通及飲食費用，還有上述的 Polo Shirts 與紀念品等，加上一路辛苦的照顧，使與會之所有各國代表均欣喜感激，溢於言表。扶輪雜誌的編輯工作有其專業性而亞太地區文化習俗又較接近，泰國主編會議之如許成功，收穫滿滿，除了主辦國的用心努力外，促成這次講習會的國際扶輪 Regional Magazine/Communication Group 深知上述屬性類同的因素，並發揮其輔導協助的功能，充分尊重與配合主辦單位的作業所致。



跨地區合作無間的反毒計畫

3523 地區 DGND Tiffany 阮虔芷

國際扶輪 3481、3490、3523 地區首度攜手，跨地區合作的公益活動與社會服務，一辦就是這麼大型的「扶輪反毒公益路跑暨嘉年華園遊會」。報名人數竟高達 6,600 人。

承蒙 3481 地區總監洪振攀 DG J.P.、3490 地區總監謝漢池 DG Beadhouse、3523 地區總監朱健榮 DG Jack Chu、以及這次運動的發起人 3523 地區前總監陳曜芳 PDG Gary 的信任，交由我這路跑新鮮人來統籌整個賽事，著實誠惶誠恐。

扶輪人總是說「不推不辭」，我也是用這樣的心態，在比賽日的前三個月才接手，我就從我最熟悉的，原 3520 地區社友間開始組成委員會，曾經擔任年會主委的我，有一群肝膽相照的好朋友，他們全都是一通電話就答應前來幫忙，我雖不能說感動得淚流滿面，但可以

知道我內心對這些相挺的好友是多麼的感激。

接著 3490 地區前總監蕭慶淋 PDG Andy，代表 3490 地緣遼闊，每週幾乎得跑遍花蓮、宜蘭、基隆、新北市，最最辛苦的總監謝漢池 DG Beadhouse，給了我一大組工作人員名單，我開心極了，都是生力軍來著。接著 3481 總監洪振攀 DG J.P. 也不遑多讓的派來地區秘書金家瑞 DS Kaiser 來配合跨地區活動組成更堅強的委員會，聽著這些名單，想著這下我的委員會就太強大了，我的嘴角不禁微微上揚的要欣喜的跳躍了。

扶輪人就是這麼可愛，使命必達，不管家住多遠，只要發出開會通知，必定準時到達，每個社員都是如此。連最遠從玉里每次搭火車上來開會的 3490 地區前社長程文鑑 PP Leo 也都如此，真是讓我好感動，有些社員雖都是第



一次合作，但我們現在已經成為好朋友了，每個人都說主委辛苦，我想說，我這個主委賺最多，因為我賺到許許多多的友誼，沒有這次合作，我們不會認識，有他們真好，我真的很開心。

這幾年國際扶輪發現全球毒品氾濫，而身處美麗家園的台灣，搖頭丸的盛行率竟已高過其他鄰近國家，甚至已滲透至國小兒童與學校，其嚴重性不容小覷。因毒品一旦入侵校

園，將導致青少年吸毒及販毒的現象加劇，不僅可能導致青少年輟學、犯罪，嚴重則影響年輕一代的健康及教育，甚至家毀國亡。因此才有了這樣一個大活動。

在這個大型賽事，我思考著要如何與反毒來做連結，我確定反毒勢在必行，路跑有益無害。於是提出，我們這次「以反毒為主軸，用路跑為手段」，目的就是要讓社會大眾乃至於青年學子，知道毒品氾濫的程度。我們以路





跑來提醒大家毒品的嚴重性，我更進一步的思考著關聯性，於是就有了當天在 10 公里跑道上布置反毒宣導旗幟，讓反毒觀念飄揚，陪伴跑友在每個里程中深植防毒抗誘觀念，我們邊跑邊宣導，就是希望大家認清毒品，讓誘惑大家的毒品能夠盡速退散！我們希望透過公益路跑形式及嘉年華園遊會，這樣健康的戶外活動，呼籲社會企業與民眾一同響應反毒，宣導反毒觀念，幫助青少年與社會大眾認識毒品，更深入瞭解其對於身心的各種危害，愛惜自我及家人的健康，遠離毒品走向陽光，擁有更美好的彩色人生。

這個賽事，一切從零開始，除了報名費，我們沒有任何收入，我們憑著扶輪社員的愛心捐款，憑著社會企業大力的贊助，我們募集了很多摸彩與完賽的禮物，我們努力想著該如何讓學生都投入，該如何讓他們知道，毒品正在他們四週，正準備危害著他們，於是我們又想到與台北市和新北市教育局合作，以各學校為

單位報名，我們請扶輪社員募款支持幫助團體報名的孩子支付報名費，我們目的就是要讓孩子接近陽光讓他們跟毒品說「不」。

活動當天的嘉年華園遊會，有各種園遊會攤位，刑事警察局的反毒宣導攤位，與中國信託反毒教育基金會的攤位，都特別受到歡迎，他們透過寓教於樂方式，宣導參與民眾，期盼能有效提升反毒思想、勇敢拒絕毒品誘惑，園遊會中還提供宣導品作為獎品，藉以提高民眾參與熱忱；同時中國信託反毒教育基金會，還在現場搭建議識別毒品的模擬攤位，現場民眾均熱烈迴響。

當天在現場也邀請了「大改樂團」現場熱情演出，樂團一群來自更生團契附設桃園少年之家的青少年組成，他們曾經迷失方向觸法，部分成員甚至曾入少年監獄、被社會貼標籤，他們當天的現身說法，與我們一同呼籲「遠離毒品，走向陽光」。

其他邀請一起路跑的還有景美女中拔河



隊、2004 年雅典奧運跆拳道金牌選手陳詩欣、建國中學黑衫軍橄欖球隊，以及華僑中學排球隊。

另外冰滴輪馬團，來參加路跑的陳銘孝先生說，包括他本人共有 5 名團員參加 10 公里路跑，另有一人參加 21 公里。他並希望可喚起更多坐輪椅的人要多運動。他們真心感動了現場許多跑者。

台北市國際排舞協會也有 5 人參加路跑，最年長的跑者 80 歲，另一位 70 歲，她們作伴參加 5 公里組路跑，真是太可愛了。

本次路跑活動針對各式跑者好手分為個人組（21K、10K、5K），邀請了多位行政長官鳴槍起跑，內政部警政署刑事警察局劉柏良局長更親自率領多名高階警官一起路跑，並由 8 名刑事局警官身穿刑警背心、頭戴刑警帽、騎著 Obike 在跑者前面領路，象徵「警民齊心反毒跑第一」的決心，期待更多的社會大眾及青少年族群來到戶外、享受陽光，用跑步響應反毒，一同學習自我保護！劉柏良局長說，警方持續規劃執行護少專案，強調「霹靂手段緝藥頭、菩薩心腸護少年」，盡可能從最上游的供給面開始，阻斷毒品流入市場的可能。

行政院內政部政務委員羅秉成委員也提起：反毒是國安問題，每一個人都有責任來參與反毒行動，行政院已經統合跨部會的力量，

針對防毒、拒毒、組毒、竊毒及修法五大面向，提出新世代反毒策略，並提起反毒預算無上限，台北市陳景峻副市長提起清毒、掃毒、反毒行動持續，並深入校園，運用各種方式讓民了解毒品的危害，希望透過這次公益路跑活動，讓學生遠離毒品，迎向陽光。

雖然當天有風有雨，卻擋不住扶輪社員與 6,600 位跑者反毒的決心，當天工作人員以及跑者和家人，超過一萬人，把河濱公園八號水門附近擠得水泄不通，這樣的大大成功，讓所有現場的扶輪義工，雖帶著籌備多日疲憊的身體，卻都滿心甜甜的承載著這樣甜蜜的心情，大夥都說一切辛苦都是值得的。

非常謝謝三位總監的全力支持，才能有這樣成功的反毒路跑。三位總監一致呼籲國人，要重視毒品的危害，以免影響孩子的課業、健康、未來的發展，成為社會嚴重的負擔，要給這些誤入歧途的孩子機會，更要關心他們心靈層面問題，才能真正幫助他們遠離毒品。

衷心希望反毒不因路跑結束而停止，我告訴自己「反毒」會是我內心永遠的志業。

註：三位總監會把這次賽事的盈餘捐到反毒團體，確定團體之後會公開向大家公佈。

國際扶輪 3461 地區舉辦 1022 國際扶輪日

地區服務計畫主委
台中港亞太社薛秋雄 Trading



國際扶輪 3461 地區 2017-18 年度在地區總監童瑞龍 DG Five 帶領下，配合國際扶輪社長伊恩·萊斯禮 Ian H.S. Riseley 提倡各項社區服務，尤其在六大焦點領域的優先服務；因此在國際扶輪服務週中選定 10 月 22 日為地區國際扶輪日，舉辦各項社區服務，諸如反毒宣導的快閃表演，反毒宣導海報的設計比賽，社區寒冬送暖的表揚，邀請社區優質藝文團隊參與演出；甚而遠赴國外——泰北金三角地區做〔紅豆餅〕的製作輔導（泰北 VTT 計畫），除改善社區、國際社區民眾生活外，更將台灣人民的溫情帶到國外，在此政府倡導新南向政策之際，無疑添加一股助力。

當天的節目在開幕式長官致詞後展開一

系列活動，首先是各扶輪社的反毒快閃表演比賽，由 2、30 位國際交換學生開步走，他們超吸睛的肢體語言表演將活動帶入高潮，也讓隨後各扶輪社友的表演於輸人不輸陣中創造無數波的掌聲與高潮，最後，由扶輪青年服務團與扶輪少年服務團用年輕人的角度將反毒活動作不同詮釋與表演，給現場民眾深刻印象，並獲得滿場喝彩。

接著社區民眾的優質藝文表演，六個節目均是各地區的首選團隊，有瑞城國小數十位小朋友的樂曲演奏，總共彈奏近 10 首相當優美的歌曲，由他們的演出可看出平時訓練有素且相當重視此次的演出機會；還有四篇國中同學們活潑熱情的演出，表現出少年朋友們熱



血沸騰，舞力全開，獲得滿場歡呼聲與掌聲；另外，薩克斯風的演奏與四歲小朋友——瓜瓜的演唱，他那「朋友情」的唱腔以四歲小朋友來說真是不可思議，在Youtube的點閱率超過6,000萬次的成績，就知道他多麼的受歡迎，今天能在國際扶輪日享受到如此的美聲，實是

不可多得的機會；其他的節目諸如星月寶萊印度舞團的「印度舞的故事」團體舞，20幾位含12位小朋友的參與演出，將現場觀眾帶入異國情境中如醉如癡；另外兩個詮釋沙漠熱情舞蹈的演出將是日天氣稍有寒意的現場充滿暖意。

而接著的是各社寒冬送暖表揚節目，由各



分區代表出席的社區服務，將扶輪人推動的社區服務呈現在現場民眾前，讓社區民眾了解扶輪社的愛心不落人後。這次 10 個表揚的案例只是各分區代表個案，扶輪人的服務與愛心是無處不在的，一有機會就馬上伸出溫暖的手來支援。最後是本年度反毒宣導的兩項重大工作之一，就是反毒宣導海報設計比賽，來自全台灣地區數百件作品選出 60 件，再從中選出 20 件，分別為入選、佳作、第三名、第二名、第一名等。另外，並透過網路票選選出「網路最佳人氣獎」，這次的舉辦有高達 8,000 多人瀏覽與投票，讓活動經由網路廣為大眾閱覽，擴大舉辦比賽影響的效果，並因此而改善毒品日益泛濫的現象，這是舉辦的目地所在。

無論如何，這次透過和營建署臺中都會公園創立 17 週年慶聯合舉辦的活動，參加人數達近 3,000 人左右，它是一次成功的活動，其影響所及是超過參加人數的數倍以上。期望經由此項活動的舉辦改善社會毒品泛濫的現象，同時藉由此次的慈善義舉縮短並改善台灣 M 型社會的差距，提供弱勢團體些許溫暖，也拋磚引玉讓社會各地溫暖之心，遍灑全社區。



國際扶輪 3461 地區前社長聯誼會記事

撰文／3461 地區社員委員會主委 台中文心社 江瑞啟 PP Lexus

攝影／台中扶輪第一衛星社主席 吳大甫 Dafu



會後 Five 總監與全體大合照留下美好記憶

2017 年 10 月 16 日晚上，假裕元花園酒店，舉行「國際扶輪 3461 地區前社長聯誼會」並順利圓滿完成。感謝 Five 總監親臨主持聯誼會，會中邀請 RI 第 9 地帶扶輪協調人 RC PDG Surgeon 擔任主講人，PDG Surgeon 以互動式討論，做 50 分鐘的扶輪論壇，帶來 RI 最新扶輪資訊，讓與會者，腦力激盪，溫故知新，相信每位各社扶輪領導人都受益良多。

本次聯誼會，邀請各社創社社長、資深前社長以及今年即將創社的創社社長參加，期望藉由聯誼機會，增進友誼，促進各分區扶輪經驗交流，感謝各社扶輪領導人踴躍參與，其中最令人感動的是台中南區社創社社長張西城 CP Drug，以 86 歲高齡出席本次聯誼會，扶輪精神足以成為後輩典範。PDG Tiger、DGE Mintong、台中社 PP Propeller (AKS 會員) 亦

蒞臨指導，讓扶輪論壇更加熱絡！

Five 總監致詞時表示，國際扶輪對社員種類有所放寬，如企業社員、家庭社員以及扶青團員可以加入扶輪成為社員，鼓勵各社彈性運作，當然應獲得各社理事會支持，如此對於社員成長必有幫助。同時鼓勵各社，社友與社友間，應多溝通，互相寬容，不要因意見不同，造成排斥，互相抵減力量，對社務運作造成不良因素。Five 總監舉例鴻海集團郭台銘董事長的經營理念，重視細節管理，創造營收。扶輪社也需要細節管理，聯誼及服務齊頭並重，成為有效能的扶輪社。

會中講師 PDG Surgeon 說明 2016 年 RI 立法會議通過後，扶輪程序手冊有些變革，請大家多閱讀，如職業分類、出席規定、例會時間、社員種類等，都可以讓扶輪社彈性運作，適性適用，讓扶輪社更能透過理事會的支持，



Five 總監親臨主持聯誼會



RI 第 9 地帶扶輪協調人 RC PDG Surgeon 擔任主講人



台中南區社創社社長張西城 CP Drug，以 86 歲高齡出席本次聯誼會

產生更適合的社務運作模式。

DGE Mintong 提出地區各社應該持續推動家庭社員亦即寶眷社員，寶眷事實上也都和社員共同參與扶輪服務，夫妻同時參加不同扶輪社者，也不在少數，只要各社擬定辦法，成為寶眷社員，也是社員成長的重要方式。

甫獲 RI 核准的新社「台中馬拉松社」創社社長 Lobsang 提出，他加入扶輪已二十年，因為 RI 有創新的彈性運作，才讓他鼓起勇氣創立新社，他支持扶輪的改變。台中馬拉松社是 3461 地區第一個早上例會的扶輪社，創造了很多第一，以跑聯誼，以跑服務，成為他們的特色。

豐原東區社 PP Papar 提出，扶輪社應建立和諧的社風，透過各項聯誼，凝聚社友情誼，進而提高社區服務計畫，不應獨善其身，建立扶輪形象，創造扶輪核心價值，如此社員成長比較順利。



會後 Five 總監與創社社長合照

透過 PDG Surgeon 的互動式引導，得到更多的迴響，也藉此分享創社社長或前社長卸任後，應該扮演什麼樣的角色，以協助社務發展，他以 1969-70 年 RI 社長 James F. Conway 曾說：扶輪必須在扶輪社的層級不斷的更新以避免停滯，並且在國際的層級更新以避免退化，但所有層級的扶輪都是要依賴個別扶輪社友。因此，任何職務卸任後即是個別社友，應該時常溫故知新，以免社務停滯發展。

會後 Five 總監與全體大合照留下美好的記憶，並與創社社長及幾位近期籌備新社的準創社社長一一合照，鼓勵他們加油。然後進行餐敘，席間大夥熱烈的互相認識，交換意見，在輕鬆愉快的餐會中，我們相信扶輪的願景，必然更深刻建立在彼此心裡。感謝地區社員委員會團隊，全力支持，完成這次地區前社長聯誼會，相信必能為地區社員成長，帶來更多契機！

一場聯合運動會 預見扶輪璀璨未來

本刊駐 3462 地區記者 員林社 張宏綸 Stock



10月，天候有點涼，在台北，世大運剛結束，而宜蘭全運會即將展開。在台中，中山醫學大學風雨球場上卻聚集一群熱情洋溢的扶輪新世代，正為迎接年度中華扶輪獎學生聯誼會五區聯合運動會而摩拳擦掌、蓄勢待發。

10月21日由中華扶輪獎學生聯誼會總會主辦的五區聯合運動大會，正式於早上九點由中華扶輪教育基金會受獎學生委員會主委PDG Tora主持開幕及開球儀式下，正式展開激烈的二天五種項目競賽。PDG Tora致詞表示：中華扶輪教育基金受獎生累計至今有近四千位，每一受獎生都是非常優秀的社會菁英人士，在求學階段受到扶輪社的資助完成學業和研究，出社會後更是社會的菁英、國家未來的棟樑，有大家的努力奉獻和加入，可以預見我們扶輪的新希望。

中華扶輪獎學生聯誼會總會長也是目前中山醫學大學副教授的李健群會長說：目前聯誼會由北區、新北區、西區、中區、南區等五區所組成，今天很高興能夠集結近百位各區代表





共同參與年度的聯合運動會，希望透過競賽項目達到互相聯誼、互相交換心得的目的。更要感恩的是台灣扶輪建構此一平台來協助學生完成願望，也期望受獎生將來能將扶輪精神落實和傳承，幫助更多需要幫助的學生。

獎學生新北區創會長盧安邦、北區分會會長魯孝華等都是目前任職於高科技業的菁英幹部，兩人不約而同表示：能成為受獎生是畢生無上光榮，更感謝扶輪的一路提攜幫助，未來也將秉持扶輪精神回饋社會。2013-14 聯誼會總會長吳俊儀 Jacky，現在是 D3500 台灣網路

扶輪社社友表示：因為當初受扶輪的協助，如今踏入職場也如願加入扶輪社成為扶輪人，定當發揮扶輪精神，繼續在社會上奉獻服務。

中華扶輪教育基金會基於培養扶輪新世代的使命，而為台灣培育本土精英，中華扶輪獎學生聯誼會所有成員就是台灣扶輪的寶貴資產。誠如聯誼會的宗旨「本土精英的集結，知識力量的凝聚」，透過聯誼會的互動凝聚受獎生的力量，為傳承扶輪精神盡力。今天透過一場聯合運動會，讓我們看見扶輪的璀璨未來。



3521 地區反毒活動

校園反毒話劇宣導——為無毒家園努力

地區防毒宣導主委 譚淑芬

台北洲美社 IPP Amiota



三年前的一次例會演講，請到桃園少年之家張進益主任談吸食毒品這個議題。張主任本人便是毒品更生人，他走過一段吸毒、販毒的歷程，如今洗心革面，用愛無私付出，幫助誤入歧途的「飛行少年」。在張主任的 PPT 中提到目前台灣的毒品吸食年齡一直往下降，目前已下降至國小的階段了，而且層面一直擴散。這個數據讓我驚恐，這樣的狀況繼續下去，我們的孩子怎麼辦？這樣的環境怎能讓孩子健康的成長？孩子是純真的，他們對很多虛偽的謠言是無法辨識的。再加上現在的少子化，孩子們更重視同儕的支持與認同，誤入歧途吸食毒品的孩子除了原生家庭缺乏愛的給予外，更多的因素是在不明的情況下被誘惑而接觸吸食毒品，繼而無法自拔越陷越深。雖然我的孩子已經成年，但很多社友的孩子還小，這樣的校園環境怎能讓他們安心？「幼吾幼以及人之幼」以同理心來面對此問題，經過理事會的討論後開始把校園反毒議題納入洲美社的社區服務範疇。

第一年邀請大改樂團在松山家商舉辦反毒演唱會，全校學生嗨到最高點。第二年除了邀請大改樂團進入江翠國中舉辦反毒演唱會外，洲美社更進入台北少年觀護所舉辦園藝治療服

務，引導在少觀所內的收容少年透過種植、觀察植物的成長，來觸動自我內心，讓孩子自己檢視和家人朋友的關係，如何對應才是比較正確的。



20170908 反毒宣導活動——松山家商



20170908 反毒宣導活動——松山家商



20170908 反毒宣導活動——松山家商



第三年剛好 3521 地區成立，在 DG Jerry 的邀約下，接下地區反毒宣導服務的任務，我思索藉由兩年的反毒宣導經驗，到底應持續原本的方式或者應稍加修正。對於毒品深入到國小校園這事實讓我很難過，也深刻檢討預防的工作需提前做，等到已染毒再勸導、戒毒都為時已晚，唯有早早讓「拒絕毒品」的觀念植入孩子的觀念中，才能讓孩子有抵抗力。尤其現在「毒品食品化」的狀況下，讓誤觸毒品的可能性降到最低點，所以才有在國小校園舉辦反毒宣導的構思。

好心念自會有適當的機緣到來，很神奇的

在籌備的過程認識了晨星劇團的簡銘興團長，有鑑於晨星劇團製作了很多兒童劇，反毒議題他們也編演過，所以就委請簡團長為地區反毒宣導編一齣話劇。在學校的聯繫方面則有賴社友 Yunlin 接洽安排 (Yunlin 是太平國小校長)，包括太平國小、松山國小、石牌國小、木柵國小、民權國中、松山家商六個學校都在六月底前已敲定安排好。因為前兩年的經驗了解到與學校合作需提前洽談，學期中間很難插入活動，必須在學期前先做接洽，學校才能在下一學期的行事曆中安排此項活動。

經費與場次是籌備過程最傷神的部分，既



20170907 反毒宣導活動——太平國小



20170907 反毒宣導活動——太平國小

是地區的宣導活動當然越多社參與越好，尤其越多人有共識事情容易推行，越多人的願力所及事情容易成功，基於這概念就想讓多一些孩子受惠，一兩場是絕對不足的，也因此想如果有六場那就太棒了。原本希望每場由四至八社一起主辦，每社的經費只要 5,000-10,000 元便可，讓每一社都能輕鬆的參與，大家一起為孩子們的無毒未來努力。謝謝總監 Jerry 的全力支持與指導，最後拍板每場次四社參與，每社經費 10,000 元，地區經費支持第一場，讓活動開始前就先吃了一顆大力丸，後續各社的響應當然強強滾。

很謝謝這次的活動有新生社、北安社、天和社、天欣社、中正社、華山社、關渡社、中山社、陽光社、仰德社、中安社、芝山社、欣揚社、雙溪社、洲美社、基河網路社、劍潭社、清溪社、明水社、松江社、合江社共二十一社社長的支持，另外也要謝謝 AG Dens、AG Showcase 及 AG Ford 三位助理總監及地區服務計畫主委 PP EQ 的鼎力相助，讓校園反毒話劇列車自 9 月 5 日從民權國中出發 → 9 月 7 日太平國小 → 9 月 8 日松山家商 → 9

月 12 日松山國小 → 9 月 26 日木柵國小 → 9 月 30 日石牌國小。除了松山家商是下午的活動外，其餘五場都是一大早八點開始的，社友們 7:30 就開始報到，席間大家熱情參與，全心與孩子們一起觀賞話劇，一起開懷大笑，最後的 Q & A 傳遞麥克風及贈送獎品，真的令人感動。每一場的活動看到無論是小一的 7 歲學生或是高三的 17 歲學生，孩子們的眼神都同樣專注，從孩子們興奮地舉手搶答及快樂的笑聲，我們知道這樣的宣導孩子們都收到了。

六場反毒宣導完成了，總經費 24 萬元，共有 111 位社友參與，總投入時間 222 小時，約有 4,300 位學生受惠。團結就是力量，扶輪人就是把我們有限的時間及經費投入應該被關注的地方，健康的環境是我們期待，還給孩子們一個無毒害的環境，他們才有美麗的未來，在我們尚無能力做到「無毒」，至少可以教導孩子們「拒絕毒品」、「遠離毒品」，毒品是社會的毒瘤，犯罪的源頭，我們每個人盡一分力就能遏止一點，期待未來能有更多人以各種不同的形式參與反毒的服務行列，「扶輪改善世界」是我們永不止息的目標。



翻轉「洗腎王國」污名

【腎利人生·健康一起來】

3521 地區腎臟病防治推廣委員會副主委

本刊駐 3521 地區文字記者

台北仰德社曹綺年 PP Joanna



腎臟，負責過濾血液中身體代謝的廢棄物，並回收有用的資源，如同清潔隊加上資源回收功能，一旦損壞，血液中就會充滿有毒廢物，漫流全身，其重要性可見一般。但由於環境污染、藥品濫用、不當的飲食生活習慣、衛教知識不足…等原因，大量引發國人腎臟病變。腎臟病往往來得無聲無息，每個人都應該提升對腎臟病的正確認知，避免走上洗腎一途！

據統計，台灣腎臟病發生率及洗腎人數世界第一，腎臟病患約佔總人口數的12%，估計276萬人，光是接受洗腎（血液透析）的末

期腎臟病患者就超過8.5萬人，平均270人就有一人洗腎，去年健保給付483億用來支付洗腎的費用，高居重大傷病第一名。

有鑑於此，國際扶輪3521地區延續原3520地區腎臟防治委員會，在腎臟病發生率最高的雲嘉南地區，進行腎臟篩檢及衛生教育推廣。上年度檢查發現，其中腎功能異常者約占10.5%，當中卻只有9%的人知道自己有腎功能問題，自我發現之比率相當低，令人憂心。

目前台灣8萬多腎友（特別是弱勢族群），不僅長期身心、家庭遭受病苦長期煎





熟，每年健保醫療支出也非常龐大，若能透過衛教，從民間進行先期宣導，早期發現早期治療，在日常飲食及生活改善上下功夫，相信可以快速降低發病機率，提升國人生活品質，也讓醫療資源更有效的分配運用。

據此，於 10 月 15 日進行第一場麥寮腎臟篩檢暨衛教活動，由 3521 地區九合、首都、陽光、中原 40 多位社友及 3470 地區麥寮社共同舉辦。兩地區總監及地方政府官員前來協助，特別感謝麥寮社動員全體社友寶尊眷幫忙完成 200 人次社區服務。

第二次篩檢活動即將於 11 月 19 日於嘉義舉辦，3521 地區總監 DG Jerry 特別邀請韓國 3630 地區組團來台觀摩。



扶輪「美麗心」、護樹愛地球

本刊駐 3521 地區文字記者
台北市仰德社 曹綺年 PP Joanna

台北市內湖復育園區，原是冒著黑煙、惡臭撲鼻、眾人嫌惡的都會垃圾掩埋場，後經北市府環保局多年整頓，16公頃惡地才初見美麗公園雛形。筆者在 Light up Rotary 光耀扶輪年擔任仰德社長期間，向環保局提出美麗心植樹計畫，當時又逢聯合國環保大使珍古德博士來台的難得機緣，特別邀請她，在她 80 歲生日時與台北市長共同為此植樹計畫揭幕，為復育園區寫下嶄新的一頁，從此揮別垃圾汙染，讓園區變為綠色珍寶，留給我們的下一代。

園區入口，矗立一座高五公尺，兩個紅色心形交叉疊抱，十分醒目的「美麗心」裝置藝術，這是仰德社委託知名藝術家楊柏林大師所設計的，象徵每個愛地球的環保之心。感謝 PDG Amko、PDG Audi 及多位社友共同出資完成，為園區樹立環保精神指標。在 2015-16 年度，3520 地區 DG Venture 夫人 Fiona 登高一呼，當屆社長寶尊眷於 2015 年 10 月 10 日至園區栽種台灣原生喬、灌木，茄苳、台灣欒樹、九芎等一百多棵樹種，新都社則捐贈小葉欖仁，夫人自購石斑木、女貞、烏來杜鵑、紫珠等數百棵灌木，喬灌木整齊排列在園區兩側，讓昆蟲鳥類都有棲身之地，使區域生態更為豐富。

比較來說，種樹相對容易，隨後的護

樹工作，才是真正考驗的開始。所幸，PDG Venture 夫人 Fiona 天生綠手指，請來班長梅香製作樹名牌，一人一樹，時時叮嚀樹主人除草、覆土、綁支架；家住在內湖的陽光社長文生及夫人百芬，是特派駐地氣象主播，隨時回報氣溫、雨量、風勢，提供會長，協助執行護樹指令；東湖的連長是急救隊首席樹醫，樹倒缺支架、缺水，他會立刻前往救樹；其他寶眷也會相約護樹，順便照顧左右鄰居的樹兒子，除草加肥釘支架，並回報主人樹狀。二年來，在大家通力合作下，園區的小樹苗，順利挺過風雨烈日的考驗。

每年 10 月 Fiona 總會號召樹主人前往園區護樹聯誼。3520 地區在今年分成三個地區，但護樹行動有志一同，106 年 10 月 29 日星期天，大家相約護樹後，在草地上鋪上野餐墊，擺上各家的水果、點心、咖啡，一面聊天，一面享受樹下柔柔的陽光，輕爽涼風。餐後，再率隊登上山丘，遠眺 101 及南港山。望著山坡下的樹兒子們，它們從 50 公分的小樹，長到一個人高，或許再過 2-3 年，我們就可以在自己種的樹下乘涼囉！歡迎來內湖復育公園，扶輪人，美麗心，圓一個環保愛地球的夢。



扶輪青少年交換計畫執行要點

D3462 PDG Doctor 林伯龍轉載 RI Tom Woods 釋疑

扶輪政策彙編 41.070.6 明訂：「扶輪青少年交換計畫活動所需款項應與地區之其他款項分列，且地區青少年計畫委員會主委與一位地區財務委員會委員，或兩者之代理人，皆應為帳戶簽署者。地區青少年計畫委員會應詳擬預算，並提交請總監及地區財務委員會核可。地區青少年計畫委員會及地區財務長應每半年度備妥並發送一份青少年交換計畫財務報表至地區總監。」

我們瞭解，技術上來說，某些地區的青少年交換計畫款項確實涵蓋在地區主要帳戶內，但它應是獨立於其他款項，並且列在獨立項目或不同目的款項之下。若您所屬地區財務委員會認可您所採之策略，我們別無異議，畢竟其與該政策之本意看似相同，亦為旨在提供更高透明度。然而，請特別注意，國際扶輪之政策特別強調，地區青少年交換計畫主委須為帳戶簽署者以便協助處理該計畫之日常運作及開銷。若您所屬地區決定將青少年交換計畫款項保留於地區主要帳戶之下，地區青少年交換計畫主委也應為地區帳戶之簽署者。

有關出國學生費用，則仰賴各地區決定派遣學生所需相關費用。各地區須符合扶輪政策彙編 41.070.14 準備中所明訂：

出國學生之家長或監護人應提供條列明細之收據，清楚說明如何使用青少年交換計畫之費用。收據副本也應提交至派遣出國學生之扶輪社。

自參加地區青少年交換計畫者所繳費用之餘額，目前雖無明確政策規範，但如前所提，地區青少年交換計畫委員會必須要求學生所屬地區及其家長／監護人公開透明，並詳列學生費用如何使用。

扶輪政策彙編 17.030.3(C)對於地區青少年交換計畫委員會及職員之派任建議如下：建議總監「使地區青少年交換計畫主委以三年一任為限。應了解地區青少年交換計畫主委一職需要特別技術性知識及經驗，因此鼓勵多年任期，有時可任超越三年之任期以任命具備適當之訓練繼任者。」

為使委員會發揮效率，「委員會必須有領導者的連續性和妥適的繼任計畫。」也建議總監當選人於指派人選時參考下列因素：

- 候選人必須具備有關扶輪的一般性知識，且對青少年交換計畫有強烈的熱忱，並至少有參與該計畫三年以上的經驗。
- 具備以英語溝通的能力，並可在地區層級以外參加青少年交換計畫會議。
- 與現任地區總監、地區青少年交換計畫主委、地區青少年交換計畫委員、以及總監提名人商討如何強化遴選過程。
- 為確保青少年交換計畫之延續性，應避免在任何時期更換超過 33% 的委員數。

我們鼓勵各地區對於其青少年交換計畫委員會及職員之遴選設定更多條件限制。扶輪政策彙編亦明訂：「敦促各總監在竭盡所能推動該地區的青少年交換計畫活動的同時，必須保持威信並確保無人藉由該些活動獲取個人財務利益。」地區之資格認證條件必須包括：要求所有志工，包括與青少年有直接接觸或在無監督的情況下接觸的青少年交換計畫職員，皆須提交申請書、接受訪談、提出介紹信並接受犯罪背景調查，以及在學生入住接待家庭之前及之後到府訪察。

專訪地帶扶輪協調人 RC Surgeon 探究扶輪觀點與策略

3481 地區總監月刊採訪組

本刊駐 3481 地區記者

台北光耀網路社 程念恩 Annie



Zone 9 扶輪協調人 RC Surgeon 劉啟田

這次特別採訪已於今年 7 月就任 Zone 9 扶輪協調人的 RC Surgeon (D3501 前總監) 同時也是今年度即將在台北舉辦的亞太研習會主委，與大家分享他的經驗與見解。

國際扶輪組織與地帶領導人 (RI & Regional Leaders)

首先 RC 為我們說明 RI 的組織有 3 大部分：RI 國際扶輪、Clubs 扶輪社、the Rotary Foundation 扶輪基金，在 RI 組織架構一直以來重要的領導層級有 RIP 國際扶輪社長、DG 地區總監以及 Club President 扶輪社社長。

在 RI 社長與地區總監之間之後多設置了地帶領導層級 Regional Leaders：最早是地域扶輪基金 協調人 Regional Rotary Foundation Coordinators (RRFC)，由於發揮了很好的職務功能，因此在 2010 年另設置了扶輪協調人 Rotary Coordinators (RC) 來負責基金捐獻以外的 RI 事務，今年更有感於扶輪公共形象的重

要，再將公共關係 public relation 從原本的 RC 職責獨立出來為扶輪公共形象協調人 Rotary Public Image Coordinators (RPIC)。RC 進一步說明 RI 地帶編制是變動的，如台灣以前是屬 10B，今年度另編為 Zone 9，新的 9 地帶為獨立地帶包括了：台灣、香港、澳門、蒙古與中國大陸等地區，而台灣扮演了非常重要且關鍵的角色。

◀ 地帶協調人與地帶講習會 ▶

這 3 種 RI 地帶的領導組織各有 41 位地帶協調人，藉著他們對組織和專業技能的了解在各地帶扮演 RI 社長與地區總監及扶輪社非常重要的溝通橋樑與 RI 年度目標之推動，同時也擔任地區與區域如 DGED、GN 當選培訓研討會 (GETS 與 GNTS) 的重要訓練師及負責地域會議如亞太研習會活動（也是東南亞共同地帶最重要的講習會）。今年度的亞太講習更首次將 RRFC、RC 與 RPIC 3 個地帶協調人的講習一起合辦，以期相互了解與支援！

地帶講習會的目的最重要的是讓扶輪地區與各社的領導人及社友們都能清楚了解：國際扶輪的核心價值、策略計畫、優先順序、RI 社長年度目標、年度口號的意涵與願景、RI 發展方向、現在的位置與狀況、大家共同要往哪裡走；還有透過研習會的平台讓亞太各國的社友群聚聯誼，進而帶動更多服務計畫與全球獎助金的連結與發展，而能促進扶輪社友攜手完成更多的當地與全球的人道服務。

◀ RC 扶輪協調人定位與任務 ▶

RC 為地區與扶輪社提供最新最完整的 RI 訊息外，更扮演了激勵者、引導者、教練、諮詢師、資源提供者與訓練師等多種角色，主要是協助地區總監與各社落實 RI 與地區年度目標，包含了協助地區及扶輪社具創新思維與做法去制定強化社與社員的策略計畫以及服務計畫，並且協助連結所需的資源去達成目標。

◀ 首要目標 2 年社友人數達 4 萬 ▶

扶輪社是國際扶輪的主體，RC 特別跟我們強調社員成長是 RC 最首要的任務，RC 給台灣扶輪社員成長的目標是 2 年社員人數達到 4 萬！因為社友增加了，基金捐款也會增加，服務動能也擴大，如此扶輪公共形象更有機會大幅提升，讓更多民眾認識扶輪、認同扶輪、加入扶輪，這是一個正向良性的美善循環。

◀ 0052 地區 中國大陸的發展 ▶

與我們同為 9 地帶的中國大陸未來社團集會的限制有鬆綁之可能，大陸目前只有 20 多個扶輪社，且逐漸增加中文的扶輪社成立，未來鬆綁後預期將蓬勃發展，以中國大陸一向在組織發展的脈絡，扶輪社與社友的數目超過台灣也只是時間早晚的問題，因此台灣扶輪這幾年社員是否可以維持穩定的成長讓台灣未來能在 9 地帶扮演重要的角色更是非常的關鍵。台灣更可以把許多寶貴的扶輪經驗與中國大陸做許多分享與傳承。

◀ 為何要不斷強調增加新社友？ ▶

扶輪社友人數這 20 年來一直處在 120 萬上上下下，幾位 RI 前社長與 PRIP Gary 為讓國際扶輪穩定的朝成長的方向持續邁進，都希望可以達到 130 萬社員人數的目標。在扶輪中文化的推動部分，日文與韓文都已成為扶輪的正式語文，台灣社員 4 萬人的目標（含香港）關係著重新分區的 Zone 9 推動扶輪中文化，及 RCC 的繁體中文是否可以全面導入，更需

要靠大家共同的努力才有可能實現。

◀ 質跟量孰輕孰重？ ▶

在增加社員常被提出討論的質跟量孰輕孰重的問題，RC 不加思索地告訴我們當然是質量同時並重 Quantity and Quality，雖然看似有所矛盾，事實上並不衝突亦不難執行；只要社員品格與道德沒有太大瑕疵，認同扶輪理念樂於服務，那麼扶輪是修身養性的地方，更是一所永遠沒有畢業的學校，只要願意進來學習出去服務並認同扶輪的超我服務及四大考驗，那麼一次又一次、一年又一年的長期扶輪洗禮下，就會形成 Quality and Quantity 的正向發展。如非有學習與服務的熱忱當然也有可能會選擇離開，而這無非也是一種自然的篩選機制。

◀ 如何有效增加扶輪社員？ ▶

有效增加扶輪社員，意味著成立更多扶輪社以及各社增加新社友與留住舊社友，無論是哪一項重要的關鍵都是使更多社友更多民眾認識扶輪社。什麼是扶輪？扶輪社在做什麼？扶輪有何倡議？扶輪跟其他社團的差異在哪？有正確的認識才會發展出高度的認同感。因此這不只是扶輪知識的傳授，更是服務故事的分享，扶輪的公共形象也不只是對外，同時也需要對內，因為許多的社友並不清楚地區，分區甚至是自己的社做了哪些服務與活動。

◀ 發展年輕與女性社員策略 ▶

拓展年輕與女性社友是扶輪重要的策略。不單是國際扶輪；獅子會、同濟會等許多社團都以吸收這兩大族群為增加會員目標；立法會議大家一致認為世界在改變，扶輪更要跟著改變；如果扶輪依舊堅持例會次數與形式以及入社門檻，那麼年輕人因無法加入扶輪社而被其他社團給吸收了，這將導致扶輪的老化與凋零。

全球扶輪社員 21% 是女性，總監中 5 位

就有 1 位，現今社會女性能發揮的空間更不斷地擴大，台灣女性社員發展十分成功，比例高達 31%；最高為原 3500 地區 39%-40%，非常可喜的是台灣女性參與扶輪的素質與能力也都相對地成長。

◀ 寶眷是後盾，更是資產 ▶

寶眷入社是發展趨勢，因為現代的家庭、職場與社會都在改變，夫妻雙方共同負擔照顧家庭的責任，也有各自的成長空間與舞台；長期以來，地區或各社都有舉辦各類寶眷活動如地區年會、扶輪家庭、爐邊會、內輪會等活動，許多寶眷也都樂意參與社的社區服務；因此對扶輪的認識與認同感更高，加入扶輪往往都能發揮重要的影響，人是企業與組織最大的資產，寶眷的確是扶輪非常重要的人才來源。

◀ 成立新社的思考 ▶

成立新社不置可否的確是增加社員最快的途徑，各任總監都會設定當年度成立新社的目標；因此 RC 也特別提供給每個新社 2 萬元的獎勵金，同時擔任 RC 助理協調人的 ARC PDG Naomi 也熱情響應捐 1 萬，兩人不只是自掏腰包捐款，更親自參加新社授證為每位新社友送上鼓勵與祝福！

RC 分享了今年度有許多即將或剛成立的新社，在社員發展上有了新的氣象；例如有些社是以綠建築相關產業，有些是以馬拉松、高



爾夫球、登山、單車、露營等運動同好為發展核心。要使年輕人願意加入扶輪，例會與出席方式便更要有彈性，重要的是去思考如何讓創社社友保有對扶輪的認同感與參與度，而不是只開會、服務、捐款，還必須提供多元參與的選擇性。同時建議社最好都能維持至少有 2 次傳統例會提供社長與各委員會報告、計畫的討論、扶輪知識的探討、社友聯誼等；不然可能變成俱樂部或純聯誼性的社團，因為扶輪是個行善團體，因此成立新社的宗旨與日後的運作不能有所偏頗。

◀ 立法會議的疑慮 ▶

立法會議雖放寬許多例會與入社的門檻，許多社友誤以為扶輪改很多，但是模範扶輪章程並沒什麼改；施行細則也沒有改很多，因為扶輪的核心價值一定不會改。只要不違反扶輪的核心精神與價值，各社章程與細則可以斟酌修改以期更符合社的需求與準則。當碰到有爭議無法解決的問題，例如選舉總監、投票代表、立法會議代表，則可先請總監或地區相關委員會主委協調，若真無法達成共識則一切回歸到程序手冊為準則。

◀ 網路扶輪社的經驗 ▶

RI 在十年前試辦網路扶輪社採用創新彈性的作法，例會形式採用網路媒體或視訊；各地區紛紛成立網路扶輪社成功吸收許多年輕優質的扶輪新血輪。因而去年立法會議通過開放各社例會與入社的門檻正是基於網路扶輪社先行的成果。因此吸收更多 40 歲以下的年輕族群，這些經驗都告訴我們吸收不同族群與新世代，我們必須在做法與思維上更富彈性更創新更前瞻。

◀ 衛星扶輪社的未來？ ▶

衛星扶輪社可視為準社友的育成中心，可吸收許多扶青團 OB 成員，成立衛星扶輪社要以終為始，不忘協助衛星扶輪社最終是要成為

正式的扶輪社，並鼓勵成為永久的扶輪社友。有時不免會發生兩屆總監或社長對衛星扶輪社看法不一樣，造成衛星扶輪社流失，這其實是可以事先避免的，只要有多充分的溝通社內形成共識，衛星社也有成功轉為正式扶輪社值得參考的案例。

◀ 扶輪新世代服務 ▶

在發展社員的重責大任上 RC 也同時著眼在扶輪的新世代服務與扶輪基金受獎人的部分。如扶青團 Rotaract、扶少團 Interact、扶輪青少年領袖獎研習營 RYLA、新世代服務交換 NGSE、中華扶輪教育基金受獎生、大使獎學金受獎人、基金前受獎人 Foundation Alumni、扶輪世界和平獎學金 Rotary World Peace Fellowship 等年輕優秀的族群；都是希望可以如同齒輪般緊密連結，藉由扶輪傳承百年的 DNA 超我服務與多元聯誼帶動彼此前進，使扶輪的組織與服務更強更大更好！

扶青 OB 團員與中華扶輪獎助金已資助 3,000 多位碩、博士畢業生，但真正成為扶輪社友的比例卻微乎其微，這不僅是在台灣，以扶輪全球 OB 的扶青團成員來看亦是相同的問題；因此各地區需要找出原因去解決問題，而國際扶輪也在思考如何來提升這 2 大扶輪所竭力栽培的新世代族群最終都能成為扶輪社友的策略計畫。

◀ 善用扶輪獎助金 ▶

RC 也特別提到扶輪全球和平獎學金 Rotary World Peace Fellowship 由社推薦到地區再經由 RI 每年甄選出全球 50 名全額補助（交通、食宿、學費）的受獎生可至 6 個國家 (USA、Japan、UK、Australia、Sweden、Thailand) 6 所大學的 peace center 研讀為期 15-24 個月的和平與預防解決衝突領域的碩士學位（另有 50 位短期 3 個月專業認證訓練在泰國曼谷）；而很可惜的是這個 Rotary World Peace Fellowship 台灣從 2002 年推薦出去的碩

士生總共還不到 5 位，RC 語重心長的說扶輪全球資源能否善加運用很重要的關鍵其一是地區與各社領導人如何將扶輪知識及資源活用。RC 希望各社能清楚了解扶輪各項獎助金來積極協助在職的扶青團成員或是社會青年申請扶輪所提供的許多獎助金計畫，善加利用扶輪的資源培養台灣與全球所需要的專業人才。

◀ 扶輪知識如何推廣？▶

扶輪為培養領導人因此格外重視教育，今年的亞太研習將會有 35 位總監當選人來參加 GETS；明年 1 月總監當選人還需要到 RI 參加 International Assembly 的訓練，才算是完成總監當選人的職前訓練。在地區更多項訓練會如 CTTS 扶輪社訓練師、PETS 社長當選人訓練、DTTS 地區團隊訓練會、地區講習會 DTA、地區領導人研討會 DLS、CP 講習會與聯誼會、扶青團、扶少團以及各委員會的專業講習等從 RI、地帶、地區、各社一直到各社執秘的幹事講習與 RCC 作業都有完整的教育訓練，這些訓練都是在幫助各社領導人與社友更了解扶輪知識與經驗傳承，可見 RI 對教育的重視。

◀ 地區講習 資深社友參與度低？▶

成年人的學習方式是用互動式，RI 就是採互動式的教學，在台灣已經是第 41 期的扶輪領導學院互動式與啟發式教學運用的最徹底，有興趣的社友都可以報名參加。地區在辦教育訓練時也應思考如何跳脫上課環境與師資的限制，盡可能去創新上課內容與方式，而不只是簡報內容的更新；設定學習目標，多讓學員發表意見，分組討論，提問與分享，這樣社友的參與意願與學習效果都可以大幅提升。採訪組也跟 RC 分享了 3481 地區今年開始將講習會改為工作坊，由 AG 或前 AG 帶領分組討論並讓各小組上台分享，這樣的創新改變也獲得許多社友的肯定。

◀ 服務計畫的思維 ? ▶

今年 RI 社長 Ian Riseley 特別重視環境保護 Environment protection 提出一人一樹，扶輪很好的制度就是社長一年的任期，從每位 RI 社長的年度口號與目標，可以帶領扶輪社友有更多不同的學習去計劃透過扶輪的服務如何產生世世代代的影響。扶輪社的五大服務都是在訓練我們如何從扶輪社的服務計畫到跨社，分區聯合服務，到地區的委員會大型服務計畫，而全球獎助金六大焦點領域更是讓各社有機會學習去規劃一個服務計畫如何把捐出去的錢再申請回來做相乘效果的運用，同時如何讓國外扶輪社認同你的服務計畫願意共同參與；且能透過服務更增進彼此深厚動人的扶輪友誼。

◀ Work WITH not Work FOR ▶

聯合例會與聯合服務都是讓我們更善於發揮團結力量整合資源，有些社區服務適合自己的社獨立完成，有些服務則必須要做得大做廣；例如全台灣扶輪一起做的金輪獎、扶輪公益網、偏鄉英文教育與肝病防治等都是很成功的擴及全台社友一起做的服務計畫，也讓扶輪公共形象能高度的被報導。在規劃服務計畫時最重要的思考是如何 work WITH community 而非 work FOR 同時也要去思考服務的持續性。

在與 RC 談到服務計畫時，我們也分享了 2016-17 年度時 3480 地區與勞動部共同主辦的中高齡就業博覽會的成果，以及今年度 3481 與 3482 兩地區共同推動的台灣扶輪職業服務網的服務計畫；RC 非常肯定扶輪社友能以自身的職業來做服務，也了解這的確值得努力去做；還舉例芝加哥扶輪社在成立時即以社友的職業彼此提供服務，因此職業服務絕對是我們扶輪的核心價值。扶輪可以扮演政府最強的後盾。

◀ 服務倡議 建立策略夥伴 ▶

當初國際扶輪也沒想到 End Polio 會做到如此大，扶輪也並不是捐款最多的團體，扶輪是倡議者，因此 Bill & Melinda Foundation 願

意以 2:1 的捐款給扶輪基金；這不但是肯定扶輪在終結小兒麻痺所做的努力，同時有部分也可能是因為 Bill Gates 的父親也是扶輪社友，可想而知他對扶輪的了解與認同是很高的。因此扶輪鼓勵各地區發展策略夥伴來擴大我們服務的動能與影響力。

◀ 扶輪形象 吃吃喝喝 ? ▶

扶輪社例會地點多半是在飯店或是餐廳，吃好不是罪過，但要視社的經費支出而定，有些社例會吃扶輪餐或便當也都很好，重點是不要浪費；有剩餘食物盡量打包回家不浪費食物，各社也可以推行惜食與剩食計畫。許多扶輪社例會時間是中午因此大多不會喝酒，若喝酒時也盡量減少太過熱情的拚酒乾杯，國外喝酒則多以用餐禮儀及心意為重，彼此敬酒不要有心裡與身體負擔才好。

◀ 鼓勵各社推動 EREY ▶

在訪問中雖不負責扶輪基金募款的 RC 仍不忘鼓勵各社推動 EREY；不論是 100% EREY 每年每位社友都捐款 100 美金；或是 EREY 每年每位社友都有捐款平均每位社友捐款 100 美金；因為捐款到扶輪基金正是團結力量集中資源讓扶輪社可以在全球做更多的人道服務與教育支援。



評論 2017 年諾貝爾經濟學獎

Nudge, the Libertarian Paternalism, and Behavioral Economics

3482 地區前總監邱雅文



一、我手邊是一本 2009 年版 Richard H. Thaler 及 Cass R. Sunstein 合著的 "Nudge" 這本書，另外也抓了幾本同類的書和期刊，包括 2013 年 5 月份的 the Yale Law Journal，我看的是其中 Professor Cass Sunstein 的 the Storrs Lecture: "Behavioral Economics and Paternalism"，大意再翻閱一下。Why？因為今天一早起床看到報紙，報導今年的諾貝爾經濟學獎由芝加哥大學 Richard Thaler 教授得此殊榮（中文譯為「塞勒」）。這是自 2002 年 Daniel Kahneman 獲此桂冠後再次由行為經濟學者獲得此獎，是行為經濟學派從傳統的強調「理性行為」（rational behavior）的數理經濟學和古典及新古典經濟學領域中，再次一領風騷的風向球。"Nudge"（中文有翻譯為「輕推」，似未盡善）這本書的副題非常誘人："Improving Decisions About Health, Wealth, and Happiness"。看起來，這門算是較新的經濟學似乎是人類幸福的萬靈丹。由於相關書刊分散在我書房和辦公室，一時無法彙整做一個系統性的評述，所以先談談個人一些一知半解的概念和反應罷。

二、經濟學是建立於人的行為，是趨於理性選擇的行為（追求自身最大利益）的假設之上。這裡「理性」稱為 "rational"，正和法律學一樣，認為判斷是非對錯的標準是一般人的「合理性」，這裡稱之為 "reasonable"。這兩個假設在近世紀已大半被腦科學、認知神經科學、行為科學等多方面研究結果所修正或否定了。

三、在經濟學上，諾貝爾獎扮演相當重要的流行指標。但其實諾貝爾經濟學獎並非「真正」的諾貝爾原有的四項獎項之一（原來獎項為物理、化學、生理學或醫學，以及文學

四項）。至於經濟學獎是瑞典中央銀行在 1968 年為記念成立 300 週年所捐款設置的，並於 1969 年首次頒獎。不過這個獎項被諾貝爾基金會認可使用諾貝爾獎的商標，並和上述另四項原來的諾貝爾獎並列，每年同在瑞典首都斯德哥爾摩一起頒授，地位榮寵。至於諾貝爾和平獎則是 1901 年由挪威諾貝爾委員會所創設，每年十二月十日單獨在挪威首都奧斯陸頒獎。和平獎一直受到很大爭議，因其以當世政治事件依評選委員會的政治觀取捨決定得獎人選，常成為一種西方政治價值的表達，甚至具有政治武器作用。

四、但是諾貝爾經濟學獎在經濟學界其實也不乏批評爭議性。有的甚至認為是一種「亂源」。何以謂之？蓋物理、化學和生理或醫學獎都是對自然科學有重大貢獻者的認定，縱有一些遺珠之憾，不會對這些學科產生誤導傷害。文學獎亦然，頂多是不公平之譏而已，不會影響全球或一國的經濟金融租稅政策的取向。經濟學則不然，它不僅是「做學問」，而是要被運用來經世治國之用的。採重商主義，則傾向鎖國封閉政策，與全球化相悖；採全球化經濟政策，則造成南北經濟對比更加嚴重。採市場經濟和採計畫經濟，更是南轅北轍，截然不同。從中國七十年代後期開始的烏籠式商品經濟發展到政商極權化的超高速經濟成長（即中國式掛羊頭賣狗肉的「中國特色的社會主義資本集中擴張型經濟發展模式」，文化演化論稱為「後起優勢論」），以及南韓的形式開放社會制度下的國家扶植大型財團控制式的經濟成長模式等等，骨子裏都有不同的經濟學思想理論之爭，更不必說北歐國家的社會福利

經濟和美國式純粹資本市場經濟的不同了。因此，經濟學是一門應用於治理公私部門，國計民生、個人理財的工具學。諾貝爾獎的光環照在那一學派，影響所及不僅是得獎者個人的榮耀而已，而是牽動經濟、金融、財稅大政的指標。它的性質不單是是非題，也是選擇題。既然當世諸家學說並立，各有所長，而遽於「時代當下」賦予評斷而左右舉世公私部門之政策抉擇方向，有識之士嘗論之謂萬萬不可也。

五、再從學門之爭言。1998年八月，擁有1,250億美元資產的避險資金「長期資本管理基金」（Long Term Capital Management，簡稱 LTCM）因投資失利爆發43億美元虧損，瀕臨破產，對美國甚至若干開發國家的金融市場造成災難性傷害，最後靠美國政府挹注數十億美元解救。它的三位創辦人中有兩位是1997年的諾貝爾經濟學獎得主 Robert Merton 和 Myron Scholes，二人同為「選擇權數學模型」的發明人，頂著這項學術利器和諾貝爾獎光環，他們成了金融市場縱橫捭闔的大鱉魚，但曾幾何時，終於中箭下馬，使投資人傾家蕩產，血本無歸，證明從薩爾孟森硬生生把數學引入做為經濟學傲人的工具使成為科學的顯學之失敗。而現在的行為經濟學雖然一般多將榮光歸於 Daniel Kahneman，但早在1981年時，Yale的經濟學者 Robert J. Shiller（席勒）率先從數學的角度，對「市場效率理論」（efficient market theory）提出質疑。簡單講，根據實證資料，市場證券價格的波動幅度變化和它們依數學模型反映的基本走勢相異甚大。這意味著「理性預期」並沒有真正發揮作用。席勒因此宣稱市場不像財務理論所說的那般有效率。這一個結論在當時成為經濟主流世界的洪水猛獸，異論邪說，一時並被主流圈下達宗教追殺令。而其中對席勒批評最強的主力人物就是上面提到的 Rober Merton（但事實上，Merton 創立的 LTCM 避險基金的理論，就是企圖從市場的「無效率」中獲利。故而他實質上反而等於認同席勒的市場缺乏效率理論）。之後風水輪流轉，Robert Shiller 在 2013 年得

到諾貝爾經濟學獎，顯示行為經濟學將漸成顯學徵兆（Shiller 當然不是像 Kahneman 和 Thaler 一樣的真正的行為經濟學家）。

六、從亞當史密提出 "the invisible hand"（看不見的手，即市場自然運作律）理論以來，經濟學家爭議的那一隻「看不見的手」究竟是理性的（rational），或是非理性的（irrational），還是自然律規範的不自知力量，眾說紛紛，莫衷一是。但不論是自由市場經濟（資本主義）或是計畫經濟（社會主義），實質上都同樣立基於「理性選擇」的哲學基礎上。行為經濟學最大的貢獻是揭開這層「理性面紗」，讓人們看清楚我們的經濟行為事實並非如數學模型所認定的，都循著 rationality（不論如何解釋）的方向指引而行動。從上世紀末芝加哥大學的 Steven Levitt 一系列的 "Freakonomics" 和 Duke 大學的 Dan Ariel 的 "Predictable Irrational" 等等新理論，一路演進到 Cass Sunstein（哈佛法律學校法學教授）和 Richard Thaler（芝加哥大學商學院經濟學教授）的 "Nudge" 理論，脈絡連貫，也許會逐漸成為各國政策指南工具箱（tool box）中的利器之一。

七、惟行為經濟學，尤其 nudge 理論，本質實寓有反民主的潛在隱憂（純粹我個人淺薄之見）。猶記得數年前賀陳兄在南一中網壇預告「大數據」將主宰未來數據世代，其時我也提出 nudge 概念。當時即竊以為有一天二者將合流。不久牛津大學教授 Victor Mayer-Schonber（麥爾·荀伯格）於 2014 年 6 月 11 日受邀訪台演講大數據（其書 "Big Data: A Revolution That Will Transform How We Live, Work and Think" 亦出版中文譯本），大數據（主要顯示 correlation）在台逐漸成為時髦法名詞，無所不在，而國人渾然不知其隱藏之缺點與弊端也。此則容後有機會再討論。大數據理論本底就是大眾行為的數據加以處理運用，依其所產生的相關係數（correlation，非 causation）的相關度之預測力量。回到 nudge 本身。哈佛大學法學教授邁可·桑德爾教授

(Michael Sandel) 在其普及名著 "What Money Can't Buy : The Moral Limits of Markets" 書中即提出強力警告。按所謂 nudge，其意義是指有指導權力的人或機構（家長、教師、主管、各級政府、商業機構，以及非營利組織等），以順著人性和人類的認知模式（例如一般人對顏色的敏感度比對形狀的敏感度較高，不信你試試看），用非強迫式的誘發誘導方式，巧妙（未被發覺）地引導一般人（消費者等經濟活動參與者）往這些指引者所希望的方向道路從事「有益」的經濟（或非經濟）行為。例如重新安排超市貨架排列方式，使消費者在不知不覺間被「有益健康」的食品所吸引而購買。因此，nudge 又稱為民主式的父權主義（libertarian paternalism）。Professor Sunstein 從 2009 至 2012 年擔任歐巴馬政府 The Office of Information and Regulation 的 Administrator。歐巴馬對該機關的理想為 "to consider flexible approaches that reduce costs and maintain freedom of choice for the American people"。同時期，英國 Cameron 內閣成立一個 "Behavioural Insight Team"，其功能為："to incorporating an understanding of human behavior into policy initiatives"。該工作小組網站標明其工作內容為："work draws on insights from the growing body of academic research in the fields of behavioral economics and psychology which show how often subtle changes to the way in which decisions are framed can have big impacts on how people respond to them." 其實施領域包括戒煙、戒毒、能源節省、器官捐贈、消費者保護和交通等法規的遵循等等。立意良善，但若細究本質，仍脫不了民主老大哥（Big Brother）思想，想來喬治歐威爾地下有知，一定會從墳墓中奮醒起身反對罷。

八、運用 nudge 理論為政策工具，當然不止英美兩國，其他國家應有相似機制，而且私部門，尤其跨國企業必早已用之純熟而為企業機密。幾年前麥當勞曾在英國以功能性核磁共振造影 (fMRI) 對婦女消費者做腦部掃描大

腦皮質、海馬迴等活動，以尋找「香味」對引起消費者在麥當勞店內購買何種麥當勞食品的慾望性做過一項「學術合作」實驗計畫，並將部分成果在法國實行，但馬上遭受抵制，歐盟並立法禁止此類商業行為及「學術研究」。

九、限於本文性質，無法詳細介紹 nudge 理論與實務內容。也許我的看法太消極負面了。但引入一項好理論，也要防微杜漸，預以為慮。至少我沒有把 nudge 部門和納粹的宣傳部長 Paul Joseph Goebbels 或蘇聯時代的真理報相提並論。最後引一段英國大儒 John Stuart Mill 在 On Liberty 的一段話作結："The only purpose for which power can be rightfully exercised over any members of a civilized community against his will, is to prevent harm to others. His own good, either physical or moral, is not a sufficient warrant. He cannot rightfully be compelled to do or forebear because it will be better for him to do so, because it will make him happier, because in the opinion of others, to do so would be wise, or even right"。

十、簡而言之，就是「己之所欲，勿施於人。」海耶克喜言：通往地獄（奴役）之路，常是由善意所舖成。Nudge 的魔法，在於以潛移默化之術，將我人之意欲 (will) 轉化為他人自覺為自己的意欲。Nudge 是民主政府能善加利用的政策工具，但必須慎防操作成習，質變為思想控制之無形利器也。

注：fMRI 是可將腦部活動影像化的核磁共振造影術，其基本原理及其構造的開發者之一，是日本東北福祉大學特聘教授小川誠二博士。他早年於 Bell Lab 工作期間，因做大鼠缺氧的研究而發現關鍵線索。近年日本學界很期待他能獲一座諾貝爾物理學獎，因其年歲已大（1934 年生），此一期待是否能成真，可拭目以待。



前總監林華明

米山獎學金帶給我人生的改變

國際扶輪 3522 地區前總監 林華明 PDG Venture

今年國際扶輪的主題是「Rotary : Making a Difference」，在日本是翻成「扶輪：帶來改變」。確實如此，我是 1984-86 年的米山獎學生，這份獎學金可以說改變了我的人生。



1984 年 4 月在東京世田谷扶輪社例會上報告

1983 年底通過重重的筆試及口試，終於獲得慶應大學經營管理研究所 (MBA) 的入學許可，可是煩惱也接著開始。那時我已 31 歲，結婚又有個 2 歲的小孩，生活的壓力不小。慶應的 MBA 課程仿效哈佛大學，是用個案研討的方式，需要更多時間準備功課，完全沒有多餘時間去打工。獲得米山獎學金讓我解除了經濟上的壓力，但其實更重要的是打開了我許多生命中嶄新的門窗。

記得通過獎學金申請書類審查，接到口試的通知單。穿上不習慣的西裝打上領帶，懷著忐忑不安的心，前往東京芝公園米山本部的辦公室參加面試。先到一個小房間，桌上有本「Time」英文雜誌，用紅筆框下一篇短文，要我們先讀。

大約十分鐘後，被帶到另一個房間，有 5-6 位非常威嚴的紳士坐在桌子的另一邊，這時我的腦筋是完全一片空白。直到主考官充滿笑容的說，「林桑，請放輕鬆，告訴我們，你來自那個國家，準備進那所大學」。非常親切的語氣，讓我突然一下子全身放鬆，開始清楚詳細的回答所有的提問，甚至那一篇「Time」英文雜誌的文章，雖然只看懂一半，似乎是描述都市計畫的內容，我也發揮想像力回答得不錯。

很幸運的我獲得 2 年的米山獎學金，由東京世田谷扶輪社照顧我，更重要的是扶輪社安排白山先生為我的生活顧問。獎學生每個月得出席扶輪社最後一次例會，且在例會上領取當月的獎學金，有時也安排上台報告最近的生活及學習狀況。世田谷扶輪社的許多慶典，聖誕晚會，忘年會都邀請我及家人出席。記得有一次扶輪社幫我報名參加留學生的日語演講



1985年5月與生活顧問白山先生家庭聚會

比賽，我的演講內容是，人人都愛卡通影片中的小叮噹，我卻特別喜歡大雄，因為我像他一樣，小時候運動、功課都不行，做什麼都很笨拙，博得許多笑聲也得到第一名，全社還為我慶祝切蛋糕。

我的生活顧問白山先生帶給我及家人的更多，假日常邀請我們全家去他家玩。記得1985年新年當天，白山先生邀請我們到家中參加新年會，所有他公司相關支店的店長都到場，而且人人著禮服逐一向社長行跪禮並獻酒，白山先生拉我坐他身旁，讓我完全感受到莊嚴肅穆，行禮如儀的氣氛，這感動一直銘刻在心。嚴肅的新年拜會後，大家快樂暢飲，享受大倉飯店特製的新年料理，日本老公司行號非常照顧員工，而員工感念在心也不輕易離開，一輩子奉獻公司。

白山先生，三惠子夫人及長男聰一，次男智丈，對待我及家人親切熱情。直到現在白山先生雖然已往生，但我們仍與他家人保持連絡彼此關懷。更令人高興的是他的長男聰一，後來接下父親東京眼鏡公司的事業，並加入東京

扶輪社。

畢業後在日本丸紅及住友信託銀行工作4年多後回來台灣，不到一年，正好台北東門扶輪社創立，我成為創社社友。2003-04年成為社長，且在2015-16年擔任國際扶輪3520地區的地區總監。從米山擔任RI社長代表出席印度3131獎學金及日



擔任 RI 社長代表出席印度 3131 地區 2017 年地區年會

本扶輪社友所獲得的鼓勵及愛心，讓我在扶輪的旅程上，充滿謙卑、服務及學習，米山獎學金真的改變了我的人生。

天下本無事， 庸人自擾之



台中中州社
林遠宏 CP Medico

為了讓室內粧點出幾許綠意，不久前到花市買了幾盆綠色植栽。原本綠意盎然的盆栽，擺放了一段時間後，再也沒有當初的挺拔之態，葉片也失去了光澤。起初我以為是長時間擺在室內，少了天地精華的滋潤，才會漸漸枯萎，因此我將它移到室外，照照陽光，灑點水，偶爾還施點肥。一分耕耘果然就有一分收穫，這些盆栽漸漸有了生機，三不五時也會吐出一點嫩芽，但就是恢復不了剛買回來時那份蓬勃朝氣。

有天，我對著這些失色的盆栽仔細端詳，無意間讓我想起，植物原本不是應該栽種在土地裡頭？今天卻囿於我一己之私，被侷限在一個小小的瓦盆裡，就好比一隻活蹦亂跳的魚兒

被擋淺在涸澤中，它與生俱來的天性受到了壓抑，客觀與現成的命途又如此多舛，它沒有被枯死已是不幸之幸，何能期待它能展現豐富的生命力？

莊子的馬蹄篇有一則故事：一群馬兒無拘無束地馳騁在遼闊的草原，牠的馬蹄可以踩踏霜雪，毛可以抵禦風寒，餓了就吃草，渴了就喝水，高興了就舉起馬蹄在草原中奔馳一番。這樣的環境簡直就是馬兒的天堂，可是自從伯樂出現之後，自以為很會馴馬，可以幫助馬兒成為良駒。於是開始為馬烙印、剪毛、削蹄、套上絡頭，再用繩繩把牠們串連在一起，並集中關進馬槽中，經過這番的折騰，馬兒大概已經死去十分之二、三。尤有甚者，伯樂又讓這些驚魂未定的馬兒餓著、渴著、疾行、奔馳、排整、列齊，馬兒們前有銜勒之苦，後有鞭笞之患，再也忍受不了這種違反自然本性的摧殘，又死去了一大半。

我想著馬兒倍受蹂躪的慘狀，又看看那些奄奄一息的盆栽，不覺悲從中來。人往往以「人」為中心來看待事情，不曾站在馬兒或植栽的立場來思考。儘管我認真地為植栽澆水、施肥，甚至不厭其煩地搬進搬出，讓它可以多曬點陽光，但對於被擠壓在小小瓦盆中，早已喪失真如本性的植栽，又有何用？伯樂不也為馬兒蓋了馬槽、高台與大屋，但馬兒被絡首繫足，早已失去了性命之情，就算再豪華的居處，也是無補於事。我加諸於植栽的傷害，何異於讓馬兒死去了一大半的伯樂？真是罪過！罪過！

我開始動手，逐一將植栽倒出瓦盆。天呀！不到一個碗頭大的小瓦盆，裡頭填充的大半是保麗龍的碎屑，真正的泥土只有一小撮。這一小撮泥土在育苗的階段，或許還足夠供給所需的養分，但植栽長成今天的模樣，杯水車薪當然是無濟於事。我清除根部的泥屑，才發現它為了能多吸些養份，早已長出密密麻麻的

根鬚，但受限於瓦盆的空間，只得盤根錯節地糾結在一起，就像清朝年間老阿嬤的纏足，硬是將大腳掌壓縮在三寸金蓮裡頭。試問，一位愁腸百結又無處宣洩的病患，能不垂頭喪氣，鬱鬱寡歡？我雖不懂莊稼之事，但身為醫生，我深切瞭解，違逆自然絕對是有礙人體的健康。人與植栽同為大自然的產兒，讓一棵植栽存活在自然法則之外，何能期待它能枝茂葉繁？

我將糾結的根鬚梳理開來，修修剪剪，去蕪存菁，使得疏密有致，就像是拆掉了老阿嬤的裹腳布。然後找來比原本大上好幾倍的大瓦盆，填滿蓬鬆的培養土與蛇木屑，將三寸金蓮換成寬鬆舒適的新鞋，好讓新的根鬚有足夠的空間可以伸展滋長。生命就是這麼奇妙，自從我將性命的真實狀態還給這幾盆植栽，除了偶爾澆澆水，我就放任它去自然生長。沒想到不多久它就冒出了新芽，長出了嫩葉，展現

了「木欣欣以向榮，泉涓涓而始流」的蓬勃生機，也讓我在都市叢林中又重新找回了「得趣不在多，盆池拳石間，煙霞俱足；會景不在遠，蓬窗竹屋下，風月自賒」的雅趣。

幾株植栽在無意間扭轉了乾坤，也讓我從小小的瓦盆裡體悟到「識乾坤之自在，知物我之兩忘」的哲理。萬物之所以能夠生生不息，就存乎於「自在、兩忘」這四個字。一株草、一棵樹只要能讓它自由自在地在大自然中盡情地發揮眾所共有的通性，也就是各依其「道」，它自然就能同體其「德」，順乎自然地生長。它已忘了因何而生？因何而得？只知道充分地展現自己的生命力，因為道與德原本就沒有隔閡，這時候人們最好是忘了它，無須自作多情地想去聯繫道與德。越是想盡辦法要去幫助它，越是干擾了它自然的生長，這豈不就是天下本無事，庸人自擾之？

台灣 12 地區扶輪社及社員人數

統計資料至 2017 年 9 月底

資料來源：各地區總監辦事處

	2017 年 7 月 1 日		2017 年 9 月 30 日		2017 年 7 月 1 日		2017 年 9 月 30 日	
	扶輪社 社數	衛星社 社數	扶輪社 社數	衛星社 社數	扶輪社 社員人數	衛星社 社員人數	扶輪社 社員人數	衛星社 社員人數
3461	53	1	53	2	2,659	12	2,751	21
3462	57	-	57	2	2,684	-	2,711	15
3470	60	14	60	14	2,500	283	2,440	283
3481	64	13	66	15	2,057	171	2,208	162
3482	69	10	70	10	2,327	127	2,573	137
3490	91	4	94	6	5,073	47	5,434	84
3501	77	27	77	28	3,707	272	3,144	272
3502	54	17	54	16	2,304	163	2,257	154
3510	89	16	89	19	2,607	290	2,954	336
3521	47	4	47	4	1,720	34	1,747	34
3522	54	5	55	5	2,236	122	2,315	69
3523	65	11	66	12	2,233	153	2,349	154
總計	780	122	788	133	32,107	1,674	32,883	1,721

物質與精神上的利益 (四)

譯自 January 1923 出版之英文扶輪月刊
台北大安扶輪社前社長 PP Harrison 翻譯

——自那些體會「超我服務」Service Above Self 的人們 所披露的經驗故事。

美國著名詩人詹姆斯·羅素·羅威爾 James Russell Lowell 曾說過「一次親身感受的經驗勝過整篇雜亂無章的告誡」(One thorn of experience is worth a whole wildness of warning)；所以這些從那些真正實驗扶輪座右銘「超我服務」真理的人之來函勝過一整本只是遐思，天馬行空的書卷。英文扶輪月刊自 1922 年十月起，簡短登載徵求這些個人的信函而不斷地收到回信。這些信函是來自各行各業的人士，也有幾個不同的國家的扶輪社員與從來沒有參加過扶輪社集會的人，老少皆有。但是，不論他們的背景與層次如何，重點是他們的回應都是一樣——「我已經試過「超我服務」，而它讓我得到物質與精神上的利益。」這些信包含許多有趣的事，有時也有些感傷——因為作者們都毫無顧忌地披露他們的真實的人生。當你閱讀這些信函時，你會驚奇地發現在這裡反映了這麼多的人生經驗與錯綜複雜的處理方式，而卻可以扶輪座右銘「超我服務」加以適用應對。

四十二歲時的挫敗

加利利 (Galilee) 智者說：「首先祈求上帝的國度與義理在你心中，而萬物必然加在你身上。」國際扶輪的座右銘——「服務最多，獲益最大」——就是同樣的想法之另外一種表達的方式，而我即將述說的經驗可以對我證明兩者顯然都是正確。

四十二歲的時候，我認定我失敗，我一路

生活過來並沒有想到為他人謀福利，如果有的話，也許只為我的近親，而且我恐怕我經常把滿足我自己的慾望優先於帶給他們的喜樂。到了這把年紀，我在生意上尚未成功，我的收入微薄，而我的債務是我煩惱的原因。

在我的四十二歲生日當天，我清理盤點一下我精神與物質上的存貨，我發現自己破產了。我不安，失望與不滿。我本來就知道我有能耐可以做得好，於是開始分析而要知道到底我的人生出了什麼差錯。

在尋求解決我的問題之道時，我發現那些身心快樂，事業發達的朋友經常有時間幫助他們的親朋好友做點事。我問我自己——「有人會因認識你而較為快樂嗎？」「這世界會因為有你活著而更為美好嗎？」，對這兩個問題，我不得不回答說「非也」。因此，我決定設法用另一種生活方式解決。

我參加教堂集會並且在主日學校教書。我成為基督教青年會的會員。我全心全意投入各項社區的工作。

四年之後，我再盤點一次我自己的存貨，我大為驚訝地所顯現出來的怎麼一回事。我發現我已沒有負債了，我的收入加倍，而且我的基金尚有些錢以備所謂未雨綢繆的用途；最好不過的是我很快樂而滿足。在無私的服務之中，我不僅重拾我的自尊，而且我也贏得我所居住社區的尊敬。

幾天以後，我不意中看見這樣表述的字句，而它讓我突然地醒悟生命、宗教、愛心除非用服務加以酌量顯現出來，否則只是文詞字句而已；只有經由服務，我們才能發現我們受命去追尋的上帝之國度。我自己滿意地見證了「服務最多，獲益最大」(精神上與當時的利益)這句話的真理。

——一名扶輪社員

譯者註：英文扶輪月刊以這個主題徵文有前三名及佳作八篇，將陸續翻譯，分享讀者。

革新、革新、再革新…畢卡索的藝術革命（二）

文／桃園東南社 PDG Soho 前總監林千鈴
蘇荷美術教育體系創辦人

不像大多的藝術家，只擅長某一種單項的創作表現手法；有的擅於平面的油畫、版畫，有的擅於立體的陶藝、或雕塑。在藝術寬廣的領域裡，一個人能有一項專長就足以傲人，但是，畢卡索樣樣都涉獵，樣樣都有驚人的創新見解，打破藝術家種種的框架與侷限。

畢卡索驚人的創造力，不只是展現在繪畫方面，他也透過簡化與轉化，開創了獨一無二的造形革命。他還繼續沿用這樣的觀念，在設計、雕塑、多元媒材、靜物寫生的表現上，同樣大刀闊斧地展開前所未有的革新，開展藝術表現全新的領域。

前所未有的雕塑手法

在畢卡索之前的雕塑家們，都是藉由雕塑來歌頌偉大的宗教或政治人物，而且作品比人的身形還要高大，放在空間裡，讓看的人產生崇高景仰的心情，但是畢卡索卻有全然不同的見解。

推翻過去雕塑老舊的概念，畢卡索運用以前從來沒有人用過的手法與材料，為藝術史上的雕塑定義帶來全然不同的面貌。他雕塑的材料捨棄昂貴的大理石、青銅，反而從生活中的廢棄物取材，高超地做到了形式轉換的可能。

作品「狒狒和她的孩子」（圖一），狒狒的臉是畢卡索用兒子的兩台玩具車組合而成的一台直立著，另一台是倒立的，狒狒的耳朵是茶杯的手把，牠圓渾的腹部是壺的瓶身，肩膀是壺的手把，尾巴是車子的彈簧。

圖二「公牛頭像」是畢卡索最鍾愛的雕塑作品，巧妙的用腳踏車的手把當牛角，座墊當牛頭，煥發的想像力令人驚奇。



(圖一)「狒狒和她的孩子」1951



(圖二)「公牛頭像」1942

不起眼的材料也可以上畫布



(圖三)「桌上的瓶子」，酒杯，與報紙，約 1912

或者垂直的擺放文字，放在空瓶上，看起來像是瓶中的啤酒不斷的往上冒泡泡。或者他裁切了報紙上的方格與文字的某個區塊，當作是畫面上的瓶子包裝設計（圖四）。有時他在畫面上，用比較深色的報紙，暗示是畫面上背景的空間位置。像這樣的繪畫手法，直接把廉價的現成物品放到畫布上，在當時，是非常大的概念革命。

特徵重組的靜物寫生

除了在材料上的突破，畢卡索也做了靜物寫生的手法突破。傳統畫家以水果、杯盤、書本等物品擺放在桌面上，靜物寫生的目標，只是為了逼真寫實展現在畫面上，這種傳統的寫生手法，除了寫實的技巧，缺乏了想像與變化。

畢卡索以強大的企圖心跨越了僵化的繪畫模式，他先聰明地以眼睛選擇判斷，找出物品的特徵，例如小提

畢卡索改革藝術的雄心壯志不僅僅在雕塑做創新，也在繪畫的材料上做革命。長久以來，西方的繪畫大多用顏料與畫布完成，材料是非常受到限制的，而且一般民眾也認為只有經由藝術家一筆一劃，精雕細琢的在畫布上親手畫出來才是好的創作。觀察到了這樣繪畫上的侷限，畢卡索做了當時的畫家們沒有做過的事：他放了不可思議的材料到畫布上：椅墊、繩子、沙、報紙、樂譜和壁紙，這些大量以機器製造的物品，竟然都成為了畫面上的一部份。他對於報紙的運用，更是淋漓盡致。他運用文字的意涵，例如在畫面的空瓶上，貼上英文拼音類似「尿壺」的文字（圖三），



(圖四)「水瓶」、玻璃杯、報紙、與小提琴，約 1912



(圖五)「掛在牆上的小提琴」1913



(圖六)「吉他」約 1913

琴的特徵是琴頭、琴弦、弦栓、琴身、還有它的f字孔，找出特徵之後，再重新在畫面上做構圖的編排（圖五）（圖六）。簡約的螺旋狀線條代表琴頭，四條短線代表琴弦，兩個連接的圓弧線暗示是琴身，用這些簡單的特徵元素，畢卡索找出了靜物寫生千變萬化、重新組合的可能。

人物造形的再創新



（圖七）「吉他手與樂譜」
1913



（圖八）「叼著煙斗的學生」1913-1914

「樂師」一直是畢卡索喜歡描寫的主題，他截取了吉他與人類的共用特徵。就像畫面上吉他的琴身，被畢卡索拿來當作人物的耳朵；吉他的絃，被轉化成了人物的鼻子。（圖七）（圖八）

用剪貼的方式，以色紙、報紙、樂譜、壁紙這些紙材做實驗，也帶給了畢卡索對於人物造形的新啟示。在三樂師這幅畫中（圖九），他將三個人物都以扁平如紙張的方式畫下來，中間穿著菱形小丑服飾的人物是畢卡索，左右兩邊坐著的是他的藝術家朋友，各自彈奏著樂器，或者手握著樂譜。

三位樂師的身後，還坐著一隻狗，還有狗的影子，這樣將不同的人物主題，多元的色彩，不同材料的可能性都集合起來，經由同一幅作品來表現的繪畫風格，在藝術上被稱為綜合立體派。

畢卡索一次又一次的自我挑戰，目的都是為了突破傳統的侷限模式，畢卡索為現代藝術思潮帶來決定性的影響與改變，他的多變風格與勇於革新的實驗精神，開啟了年輕藝術家們創作的視野，也為他在藝術史中奠定了無人可取代的地位。



（圖九）「三樂師」1921

本文圖片僅提供教學使用，請勿轉載

上帝編織的愛

原住民醫療之父——井上伊之助

台北中山社 李博信 PP Marine



井上伊之助

井上伊之助（1882年 -1966年）日本高知縣人，曾任基督教宣教士，也是深入台灣偏遠山地35年從事原住民醫療服務的醫師。

1906年的某一天，當他正參加一場日本聖書學院主辦的基督教靈修會時，驚聞在台灣賀田樟腦株式會社擔任技術員的父親井上彌之助，不幸於太魯閣事件中與數十位政府官員同時慘遭當地原住民斬首殺害。在乍聞噩耗的當時，他滿懷悲憤的情緒，一時萌生報復的念頭，而恰好當天的演講主題是：「要愛你的仇敵」，那時他似乎感覺到上帝在呼喚著：「最完美的報復，就是以愛勝惡。」他頓時覺醒，決定不再冤冤相報，要以「愛」消弭仇恨，因此改變了他往後的人生。



井上伊之助為原住民醫療情景

於是開始研修醫學衛生課程，並取得醫師證照，旋於1911年整裝前往台灣，投入山地醫療工作。服務地區在新竹山地管制區，範圍包括了泰雅族聚集的加拉排社及西拉克社兩個部落。由於各部落間的山區交通不便，他必須徒步往返才能到達部落進行醫療。在這跋山涉水的七年間，他不畏艱苦的在部落間教導衛生常識，也治癒了不少病患。1917年，他因罹患瘧疾只好返回日本醫治休養。



井上伊之助與山地部落居民合影

直到1922年，井上伊之助再度來台，繼續原住民部落的醫療服務。除了前述兩社部落之外，1926年起還擴大到台中州白毛社、眉原社、新望洋馬利巴社、布農族奈分埔社及那馬卡邦社等。並且在霧社事件之後，還冒著生命之危，深入霧社部落，為事件中倖存的三百多名原住民施行瘧疾及外傷治療。在這二十幾年中，他以「愛心」和友誼為原住民治病、教導衛生常識，藉上帝的力量，教化原住民，不但贏得原住民的信任和深厚的感情，更獲得原住民的敬重和愛戴。

1939年，他前往當時仍為台北偏鄉之內湖開設醫院，又在松山的精神療養院擔任療育精神病患的工作。太平洋戰爭爆發後轉往台北

仁濟院及松山養神院服務。而在他忙於為原住民醫療的 1937-45 年間，他的長女路得子、次子正明、次女知惠子等先後不幸染病過世，成為他一生的椎心之痛。



井上伊之助全家照

1945 年 8 月太平洋戰爭結束，井上為了要持續原住民的醫療照護，改名為「高天命」，並獲得長官公署的准許，繼續在羅東等地的山區及樂山療養院服務。直到 1947 年 228 事件爆發之後，因政治環境不變，而被迫遣返日本。當井上伊之助將離開台灣的消息傳出後，原住民部落充斥一片不捨之聲，然而時勢之所趨也無可奈何。井上家在台灣長達 35 年的奉獻，返回日本時卻僅能攜帶他三位子女的骨灰及一股無奈的心情，不禁令人唏噓。由於他長期在偏遠部落的醫療奉獻，貢獻卓著，後來被尊稱為「原住民醫療服務之父」。

回到日本的



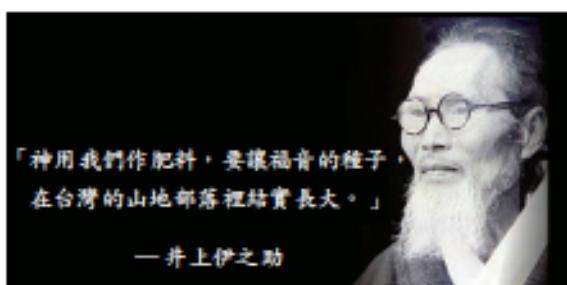
1953 年晚年的井上伊之助攝
於東海大學

井上伊之助，在戰後的廢墟中，仍然艱困的致力於神職及教育工作，除了傳教之外，也在靜岡縣的東海大學擔任講師，曾出版「生蕃記」、「上帝在編織」、「台灣山地醫療記」等著作。1954 年因年邁而退休，1966 年逝世，享年 84 歲。他的墓碑上刻有斗大的「愛」字，下方寫著「トミーヌン・ウットフ」，即泰雅語「上帝在編織」之意（註 1）。



井上伊之助墓園

他在臨終前仍然關心台灣的原住民，在他告訴子孫的遺言中提到：「神用我們作肥料，就是要讓福音的種子，在台灣的山地部落裡結實長大。」



「神用我們作肥料，要讓福音的種子，在台灣的山地部落裡結實長大。」

— 井上伊之助

井上伊之助遺言

註 1：泰雅族人相信人的出生是 tminun utux (神靈在編織)，人的死亡是 masoq tminun utux (神靈編織完了)。

各社活動輯要

3461 地區豐原中央社／張麗鳳

社區服務——【贈扶輪鞋——反毒行千里】活動感言

9月22日本社舉辦了今年度社區服務第二項計畫：「贈扶輪鞋，反毒行千里」活動。社長Teeth帶領了全體社友暨寶眷前往和平區原達觀部落，捐贈159雙扶輪鞋給全國第一所原住民小學「博屋瑪國小」學生，並適時宣傳反毒品運動。

本社之所以選擇這個地區是因為偏遠地區學生無論是在生活、民生物資都沒有都會市區學生來得方便，更何況是買一雙新鞋，山區家庭多半困苦求生不易，若遇不完整家庭，也易讓性格偏差而染上毒品，因此，本社社區計畫——反毒運動選擇走向偏遠地區大力推廣與宣傳，希冀能將長久的毒品惡習徹底杜絕。



當日，Teeth社長同時自掏腰包24,000元認養兩位扶輪之子，愛心無限啊！真是感動。

這一天的社區服務，不僅是感動了我，相信全體社友及參與的寶眷們都有同樣的感觸。當地學生也表演一段迎賓舞歡迎我們到來，深深感受到原住民們的熱情，感恩…盡在笑聲中結束。

3462 地區台中西北社

本社開始展開信義鄉久美國小大未來計畫／張衡州

原住民小朋友天真無邪的臉龐、爽朗直率的笑聲，真的是最好的共鳴，為大未來計畫揭開一定精彩的序幕，為自己鼓勵、為團隊喝采。

原住民小朋友反應熱烈，不用擔心會冷場，反而是踴躍舉手，敢於表達，喧嘩熱鬧！要小朋友不講話、安靜，比要他們站起來表達表演，來得不容易。

主委Tea感嘆說：我們遠離這沒有負擔的歲月有多悠久了，此生不再了、唉！

小朋友同樣也以歌聲舞蹈表達他們看完舞思愛的勵志影片心得，清脆明亮純淨的童聲，臨時湊

在一起的合唱團，唱起布農族歌謡「我們都是久美一家人」，竟然還可以有聲部、合音，同時又有小朋友韻律豐富自編自演，真的意外又驚喜！不要小看這群小孩子，藝術音樂潛能十足，這是我們未來的希望所在！



在小朋友歌聲舞蹈表演分享中結束了西北社大未來計畫首航之旅，圓滿句點，小朋友充滿期待氛圍中，下月再見！

社區服務——捐贈玫瑰職能訓練中心設備／黃台源

10月13日一大早，一群西北社友、夫人，秉持社會服務扶輪精神，浩浩蕩蕩前往竹山天主教會玫瑰職能訓練中心，展開十月份社區服務，捐贈該中心期盼已久的高流明放影機、添購物理復健器材贊助金。

玫瑰職能中心係由竹山天主堂外國神父於數十年前創立，教養偏鄉中低度智能小朋友，長期默默守護著社會角落亟需支持的辛苦家庭。本社在一次因



緣感動，籌備了這次實踐扶輪社會服務精神的活動，動員了17位熱心社友、夫人熱情參與。

玫瑰職能全體院童老師，也積極準備，盡其可能的練習原住民迎賓舞，來熱鬧歡迎西北夥伴。情感的融合、相知相惜、互相扶持，也成就本社扶輪服務精神的實踐，感謝雙方工作人員的共同努力，以身為西北扶輪社的成員為榮。

3462 地區大里國光社／劉顯彰

扶輪領導學院第三十二期跨地區聯誼會

繼今年8月時第4組於彰化地區舉辦了聯誼活動後，第5組組長草屯中央社的組長 Kung-fu 筹劃

了 10 月 14 日的埔里天泉溫泉會館的一天活動，在事前的規劃下做足了功夫，班長 KTV 會同北區的副班長 Kitty、Jeffery 與主辦的成員們踩線會商，安排了由 3523 地區南鷹社 CP Cathrine 擔綱主講人之外，場外的鯉魚潭觀湖、Kung-fu 親授的護身倒法、體健測量，讓參與的成員有多元的體驗，埔里社的地主們 Life、Makodo 股勤贈禮，第八期的 Apartment、第十期的 Aqua、第 25 期的 Information、Jade、Rita 也蒞臨同賀。

猶記大甲南區社的 Tony 曾在一場扶輪講座中提及扶輪究竟是先有聯誼、還是先有服務？歷經 32 期扶輪領導學院結業後的聯誼活動，這個繚繞腦海大哉問的答案豁然乍現。在扶輪百年後的轉變中，



如果在服務計畫執行前透過成員間的聯誼來溝通，並在充分表達個人意見與被尊重後取得服務準則的共識，將會呈現出完美而目標明確的計畫成果，對於被服務的對象所需的一致性、延續性也就水到渠成無須耳提面命再三囑咐了。領導學院 32 期的學員除了聯誼外，將搏結餘款以服務計畫慎選對象來執行，繼 9 月份贈與癌症醫療的關懷路跑後，此次經由總督導 Aqua 介紹，再度擇定基督教阿尼色弗兒童之家由 KTV 班長率同學於會後造訪並捐贈物資，把聯誼會的溫度提高並擴散出去，相信領導學院呈現的將不只是利己的小益而已，更是符合行善天下的理想了，同學們，讓我們一起做個快樂的扶輪人。



3470 地區嘉義玉山社 澎湖職業參訪暨公益捐款

9 月 22 日 -24 日日本社前往澎湖舉辦第十九屆上半年度職業參訪。因在 9 月 23 日，本社與澎湖社、馬公社及台北福氣社聯合例會中，澎南國中鄭維傑主任提及學校部份學生家中經濟狀況較弱勢。本著扶助之精神，於參訪行程最後一天發起募款活動。由呂俊忠 Heart 社長率領 80 位社友及眷屬於短短數小時募集 10 萬元整（此善款用於澎南國中家境清寒學生繳納營養午餐費用），並於當日中午餐會中贈予澎南國中，由該校林清茶校長代表接受。

林校長表示，感謝嘉義玉山社對本校所有學童的愛護，日後將把這份愛心用於清寒需幫忙的學子





生活及餐費上。特別感謝協志高級職業學校蔡英仁校長的協助，讓嘉義玉山社和澎湖縣澎南國中有機會成就此次愛心的連結。

呂俊忠社長表示，這三天的澎湖職業參訪之旅，能與社友們一同做公益，是一件相當有意義的事，藉此機會拋磚引玉，喚起社會上更多善心人士對弱勢族群的關懷與愛心。

全體社員用餐後分別搭乘班機平安返回嘉義。



3470 地區嘉義東北社

第廿屆全國東北扶輪家族高爾夫友誼賽紀要

第廿屆全國東北扶輪家族高爾夫友誼賽，2017 年 9 月 22 日於嘉義棕櫚湖高爾夫球場舉行，由本社主辦。

已經進入第 20 屆的「全國十東北扶輪家族聯誼會」，今年由本社主辦，將於 11 月 11 及 12 日二天舉行，屆時將會有全國十東北的社友及寶眷 700~800 位參與盛會，堪稱台灣扶輪盛事。

而每年的高爾夫球友誼賽為其前哨站，有必須辦好的壓力，今年在嘉義東北社十東北高爾夫球主委 PP Eddie 及社長 Design 的帶領籌備下，以「愛瘋、愛玩、愛嘉義」為主題舉行此次球賽，讓每位球員感受到本社用心與熱忱。

9 月 22 日一早來自全國十東北的球員到棕櫚湖球場報到，現場有 Show gril 服務品酒會及高達



十一項精美豐富參加獎，展現出本社貼心與尊榮服務。一天精彩及趣味的高爾夫球賽就此熱鬧展開，球賽過程高潮迭起，趣味無窮，在歡樂聲中結束。

主辦單位於球賽過程，除了準備給每位球員精美的參加獎及用心的球場佈置，另有總桿／淨桿及團體獎項，還有多樣技術獎項，及在地特色好禮相送，更有精彩的頒獎晚會及聘請樂團歌手助興，晚會中摸彩活動，更是大方送出 4 部價值 30,000 元的 Apple 手機，整個晚會在 Bank 社友幽默詼諧主持風格與現場熱絡互動下，高潮迭起，歡樂不斷可謂是賓主盡歡，大家度過美好的一天，也讓扶輪友誼更進一步。



感謝贊助廠商慷慨贊助，讓第廿屆全國東北扶輪家族高爾夫友誼賽圓滿結束，期待 11 月 11 及 12 日全國十東北家族聯誼會再相見。

3470 地區台南中區社／許馥纓

瑞復益智中心參訪

8月30日上午本社 Brain 社長率多位社友及夫人參訪位於漁光島的瑞復益智中心。

與瑞復接待人員簡短的寒暄及影片簡介過後，在該中心主任及人員引導下，我們參觀了中心各項設施及學員們的活動情形，學員們的活潑及認真令大家印象深刻，接著進行捐款及接受感謝狀儀式，除本社拋磚引玉捐款五萬元外，現場夫人們也發揮強大的愛心，義購該中心許多實惠的產品，我們期望有更多善心人士捐善款、做善事。



3481 地區中和社／鄭惠美

扶輪關懷、看見未來

來勢洶洶的泰利颱風造成各國莫大損失，但聽聞嘉義124所國小贈書活動將於9月15日舉行，它在百轉千迴最終繞道而去。是的，這是善舉義行令神鬼動容而為我們展開風和日麗之嘉義贈書行。

第九分區各社及本社社友風塵僕僕從中和搭遊覽車南下接受陳柏麟議員簡單的午餐招待後，馬不停蹄趕往目的地——太保國小，在絲竹中「這是咱扶輪社」優美樂聲迎賓曲中展開贈書的序幕。典禮莊嚴而隆重，首先由嘉義教育處王處長致辭及各界長官對於此次的贈書活動的付出給予最大的肯定與感謝，緊接而來的是社長徐璋穆的致辭，不疾不徐富有感情的將此次贈書的源由娓娓道來：慷慨捐贈價值一千四百萬童書的顧問主委張書銘、接洽各項事宜的秘書胡明德、前社友陳景方指揮若定安排工作人員為書籍裝箱打包，以及印刻文學雜誌各工作夥伴親力親為將書籍安全無誤的



讓貨車送至贈書地點——太保國小，然而社長忘了最要感謝的是社長自己：在起始的偏鄉贈書構想和嘉義縣議員陳柏麟接洽商討甚歡下及數次的南下做最後整個環節的底定，都是社長徐璋穆不畏艱難一一克服難關並且邀約第九分區各友社共襄盛舉，總監及助理總監也兩肋插刀各掏腰包贊助以及嘉義縣第一、二分區計16社也都贊助此一有意義的活動！

扶輪社的社友在事業有成之餘，發起偏鄉



贈書活動，希望透過閱讀開啟孩童的智慧之門，唯有藉著讀書充實自己在未來邁向成功之路而圓自己的夢想。讀書也是脫離貧窮的途徑之一！只要在人生道路上得到一些啟示或激勵，進而翻轉人生，這將是我們所企盼的！我們期盼孩子的未來是一片光明充滿希望的。再次感謝陳議員及所有贊助社與工作人員的大力協助，我們內心無限感恩並願大家事業順利，身體健康，期待下一回為社會、為鄉民再做另一次的服務，咱們下次見！

中和福益臨時社成立了

在一連串密集與詳細計畫的籌備與整合，地區創立新社顧問暨專案助理總監李鑫其與顧問主委張書銘的聯手推動之下，由江佳芸榮任創社社長，以及身兼總監特別代表重責的李鑫其敲鐘下開啟了扶輪嶄新的一頁！「中和福益臨時社」在中和社全體社友大力支持與眾人期待下成立了。

總監 JP 的特別演說為臨時社的準社友們介紹扶輪是什麼？參加扶輪有什麼益處？為準社友揭開了扶輪的薄紗，讓他們對扶輪社有了初步最入門的瞭解！



解！社長徐璋穆的致辭也允諾中和社是福益社的娘家及永遠的靠山。

第九分區各友社社友也踊躍參與這歷史性的一刻，見證了中和社在 2004 年輔導中和圓通社後又一嘔心瀝血之作——中和福益社的成立！

感謝 DG JP、AG Judy、專案 AG William、IPP Ink、社長 David…族繁不及刊載的友社社友們慷慨解囊給予福益社實質正面的鼓勵！我們也衷心盼望中和福益社扶輪之路能自此邁開大步越走越穩，走出一條屬於自己的康莊大道。也請各社友不吝支持與指教，畢竟初生之犢在學習之路上仍然需要大家熱情的引領與指導。



3482 地區台北蓬萊社

「第一次職業參訪」——專業眼鏡巡禮紀錄

本社第一場職業服務參訪活動暨例會於 9 月 14 日在內湖區的京展光學股份有限公司舉行，感謝職業主委 PP Ann 及節目主委 PP Teresa 事前的拜會、勘查及尋找好餐廳，讓我們移動例會在人文創意的美麗「貨櫃屋」中，享受一頓美味的台式料理，亦感謝社友們的出席讓活動更添色彩。

當日，我們參訪了兩間專業眼鏡公司：榮谷川股份有限公司及京展光學股份有限公司，榮谷川是日本手工眼鏡的專業達人，借由參訪讓我們親自見證每一副眼鏡都經由設計師們腦力激盪下製作而

成，每一副手工眼鏡的完成都經由人手仔細調整、控制每一個細節製作充滿手作溫度，那些由機械製造而成的和手工一條龍生產完成的差異，讓我們大開眼界；京展光學則為國外眼鏡台灣總代理，參訪產品包含頂級精品、時尚流行等時尚眼鏡，讓社友們也親身體驗眼鏡工藝美及實用的結合體，透由兩間公司的參訪，都由兩位鄭總經理親自接待，他們更帶領我們實地體驗不同眼鏡的適材、設計，瞭解不同眼鏡產品的功能、特質，不僅能增進對其他職場及專業多所認識，亦能從中培養許多新知。



最後，感謝本社來賓鄭榮貴總經理、鄭朝旭總經理，及台北朝陽社 PP Eyes 的引薦，讓 Swallow 社長及當天出席的社友們開心的渡過美好的午茶時光！大家這場職業參訪真的有得看又有得吃，真的「賺」好大啦！

第一分區聯合七社區服務暨聯誼活動

3482 地區第一分區六社聯合社區服務（台北蓬萊社發起，台北西北區社、城北社、朝陽社、北薪社、玉泉社、台北無限大網路社共六社共同贊助）於 10 月 7 日於新北市八里私立樂山園社會福利慈善事業基金會附設樂山教養院舉行捐贈儀式，六社捐款合計為新台幣 20 萬元整（含本社指定捐款



額），此案共同支持院內八里樂山天使打擊樂團發展之打擊課程費及四項共六台的專業輔具（清寒家庭院生輪椅 3 台、腰部旋轉機 1 台、家用輪椅律動機 1 台、溝通輔具專用列表機 1 台）；感謝本社社區服務主委 PP Lisa 的用心計畫，Swallow 社長、聯誼主委 PP Printing 當日的愛心早餐，更感謝分區和本社社友們的熱情參與，讓活動圓滿成功。



3490 地區頭前社／粘毅群

中秋露營及晚會心得

9 月 23 及 24 日是本社的露營活動及中秋節晚會合辦的日子，剛開始是要一次訂到 20 個營位，遍尋不著的情況下，內心涼了半截，突然想起多年前幾次在雙溪的綠茵谷包場，群山環繞、自成一

格，應該是符合本次活動所需的場地。過程中，舉凡露營用具的承租、餐點的準備、舞台道具的安排、交通動線規劃及後續一連串的電話討論，看似簡單卻很繁瑣。

活動當天，3時準時抵達綠茵谷後，發現已經有不少社友抵達並且開始前置作業，告一段落後，大人小孩一起在綠茵草地上打起了樂樂棒球，歡笑聲四起，讓平常身處都會地區的社友們都能舒展筋骨、重拾年輕風采。稍作休息後，開始本次活動重頭戲——中秋晚會。在綠蔭包圍的山谷中，一邊享受豐盛的外燴餐及 IPP Muji 香氣四溢的烤肉外，透過專業級的音響設備，聆聽悅耳的西洋老歌及卡拉OK歌曲演唱，加上2位主持人幽默風趣的對白，精心安排的各項遊戲、祈福的天燈活動，及幸福樂團的精心演奏，讓大家享有一個完完全全屬於頭前社友的夜晚。

活動的成功要感謝全體社友們的支持，除事前的準備外，最重要的是社友們踴躍的參與，不吝惜地付出，才能讓本次的中秋露營晚會活動得以圓滿成功，也讓我個人更加體會到眾志成城的意涵，最開心的是自己能夠加入這個充滿活力、熱情又團結的頭前社，頭前社 GOGOGO。



3490 地區宜蘭南區社／林寶香

「扶輪捐書傳愛、健康義診、義賣獻愛」社區服務

本社於10月14日由社長帶領著全體社友及寶眷、義診團隊，於新月廣場舉辦2017年「扶輪捐書傳愛、健康義診、義賣獻愛」社區服務活動，雖然天空下著傾盆大雨，但全體社友絲毫不減做公益的服務熱忱，充分顯示扶輪人不畏風雨堅定的服務熱忱。

本社多年來結合蘇澳鎮岳明國小契作學田米資助學童圓夢。今年更結合富邦人壽公司、峻能生物科技公司（菌寶貝博物館暨觀光工廠）、海勒廚具有限公司、宜蘭市婦女會等單位參與，讓社區服務之活動更具廣性與意義。

在活動中，將契作之學田米透過義賣活動來擴大扶輪服務愛心，將義賣所得拿來購買圖書，捐贈給宜蘭市的新生國小和光復國小；將「米香」化為「書香」，鼓勵孩童閱讀，希望透過閱讀啟發孩童對生命的夢想，培養懂得感恩與付出的公民。

義賣活動當天也結合台北榮民總醫院桃園分院健檢管理中心與多名醫師在會場進行義診以及健



學田米義賣實況



社區服務——全體合影

活動，能拋磚引玉幫助其他弱勢團體，達到更祥和的社會。

檢，響應政府推行預防保健政策，藉活動提供健康管理資訊，加強民眾對促進健康生活的概念，提升自我健康知能，讓「扶輪改善世界」的服務宗旨散播於各地。

最後感謝義賣活動過程中具有愛心的熱情民眾，充分展現公益助人精神，也感恩地方民意代表的支持與鼓勵，以及社友、寶眷們的無私奉獻，也更期望藉此次健康義診、義賣獻愛



3490 地區宜蘭西區社

傳承地方戲曲——本地歌仔

本社首次在例會節目中安排宜蘭本地歌仔班——壯三新涼樂團蒞臨本社表演。

「壯三新涼樂團」原名「壯三本地歌仔班」，緣於 1937 年 9 月在壯三「老師公廟」（三聖宮）開館授徒而成立。其間，歷經多次傳習，至第四代始定名「壯三新涼樂團」。由於早期成員皆為壯丁成員，故在日人「禁古樂」政策下，猶能歌舞不輟。

1953 年雖已散班，但票友團活動始終未歇，1981 年，本土文化逐漸抬頭，該團藝人因技藝精湛，屢次參加「民間劇場」、「民藝華會」等活動，而成為各方矚目的焦點，先後更獲頒薪傳獎。自



本土戲曲漸被重視之際，即陸續受聘於宜蘭商職、吳沙國中、文化中心、蘭陽戲劇團等單位傳習技藝。

從宜蘭縣戲曲發展來看，在歌仔戲的興衰史裏，今日還能以老歌仔戲形式做片段精彩而成功演出的也僅餘以壯三新涼樂團為首的老藝人們。本地歌仔逐漸被歲月埋沒的同時，宜蘭壯三新涼樂團的成立，正代表著目前僅存最古老的歌仔戲尚有一線生機；如游絲般微弱的老歌仔生命就這樣一點一滴的在這一個小小戲曲搖籃裏萌芽成長，生生不息，為歌仔戲留下活的歷史見證。

今天的例會節目非常難得邀請宜蘭壯三新涼樂團蒞臨表演，表演者雖沒有華麗戲服但透過肢體、眼神傳達了戲曲的內涵，讓觀眾能融入合一，將地方歌仔戲列入文化傳承，也急需扶輪人大力推展文化藝術傳承之目標。

3490 地區花蓮港區社／江躍辰

推動扶輪，行善天下：花蓮分區聯合運動會盛大舉行

3490 地區花蓮第一、第二分區聯合運動大會，到今年已經是第 33 屆，每年此時花蓮九個扶輪社七百多名社友和寶眷們都在各項有趣競賽中展現扶輪人的熱情活力，又能連繫彼此情誼。

今年現場貴賓雲集，3490 地區大家長總監謝漢池伉儷、謝榮佳秘書長、公關長鄭紀民等特別由台北趕來與社友同樂，為大家加油，更有許多政界好朋友一同來慶賀。大家都為盛大又熱情的扶輪精神所感動！

九個扶輪社的社友們精神抖擻，在各社掌旗官引導下，帶領著運動員踩著整齊的步伐繞行操場，大家揮舞著雙手與帽子向台上的總監謝漢池伉儷、各扶輪領導人及各界貴賓，致上最大敬意。

聯合運動會活動持續整個下午時光，比賽項目有「我是籃球王」、「足下功夫」、「高爾夫推桿」、「繩積妙算」等精彩的趣味競賽，歡呼聲、加油聲此起彼落。



晚間的聯歡晚會，更是熱鬧非凡，各社精心準備節目，讓所有社友寶眷都非常盡興！

3490 地區花蓮第一、第二分區各扶輪社，多年來長期熱心公益、扶助弱勢，但是往往低調、為善不欲人知。今年為響應「扶輪公共關係年」，助理總監、副秘書長和九社社長，特別在運動會前去拜訪兩大地方報，因此獲得了報社及電視台記者大力支持和採訪，在花蓮地區扶輪是公益先鋒的形象上，塑造出更優質社團的形象！

3501 地區竹南千禧社

寶眷活動——中秋月圓餅飄香／PP PC 夫人邱翠玲

多才多藝的寶眷們，總是豐富了多樣的寶眷活動，今天製作的中秋應景月餅是蛋黃酥，由 Stock 夫人馬紐指導，從餅皮製作到烤出成品，細心的一步步指導寶眷們作出最香甜可口的手工蛋黃酥，一個下午的活動讓千禧社館瀰漫著歡笑聲、加上餅香、咖啡香與寶眷們濃厚的情誼！滿分。



千禧中秋聯歡晚會／黃耀寬

月圓人團圓，美麗的人生，歡樂的時光，大家同歡唱……千禧的成員們每位都很棒。感謝金蘭社(台北千禧、三重千禧)、社友、寶眷、小扶輪的熱情參與，讓今晚的三千禧中秋晚會圓滿成功。特別感謝秘書、節目、聯誼、社當的籌劃，謝謝 PP Milk 提供的場地及美食佳餚。大家辛苦了，感恩。



3501 地區苗栗社／葉蒼秀

苗栗、竹南兩社聯合例會

本社與竹南社的聯合例會於 9 月 26 日在蘭庭餐廳舉辦，由本社社長李滄堯、竹南社長顏清紋共同主持，邀請前總監朱秋龍專題演講。

社長李滄堯致詞時稱讚與優質的竹南社共同聯合例會相互交流獲益良多，竹南社友參加踴躍，苗栗社友要爭取難得時光。



本社樂器演奏



前總監
朱秋龍以幻 本社社長李滄堯敲鐘

燈片，說明扶輪十九年的回憶，台灣扶輪發展快速，早期人數不多與香港為共同 345 區，3500 地區 1997-98 年始開始，如今扶輪社有 12 地區七百多個社，社員人數超過三萬五千餘人，扶輪總部有中文翻譯，參加總部講習方便多了。

朱秋龍也分析了年度主題標語與近況、對扶輪捐獻、扶青團今年為成立五十週年、扶輪社員人口密度台灣為世界第一位等多項扶輪資訊。

中秋晚會

本社 2017 年中秋晚會，10 月 1 日晚選在苗栗市五谷路的社友彭國媛的別墅，這是一座八百坪面積的高級花園別墅，景色宜人，晚間佈置得詩情畫意，加上音樂伴奏，熱鬧非凡。

中秋晚會由社長李滄堯主持，特



中秋晚會參加人員合照

別邀請總監黃慶瑄伉儷，秘書長范發彥伉麗，連同聯合大學扶青團參加，場面盛大，提供的晚餐點心十分豐富，啤酒，洋酒無限供應，卡拉OK，盡情歡唱，在美好優雅氛圍中結束。

晚會除音樂伴奏外，由本社社長、秘書等六人組成的薩克斯風樂團演出，亦增添了不少歡樂氣氛，形成苗栗社的特色。



3502 地區桃園百合社／李珮君

扶輪新世代論壇・聯誼

預計會是一個奇妙的假日午後，從來沒想過年紀有一點了還有機會參加聯誼活動，與其說是為了挺社長、主委跟社上承辦的活動，倒不如說是抱著一點好奇心來參加，再不然就當作是一場悠閒星期天午後的音樂會吧！

從報到處到座位的安排，會場處處感覺得出來主辦單位用心。入口處有中壢中央社的社友們熱情列隊歡迎著到場的貴賓以及學員，而學員報到處也有桃園百合社的社友們細心幫忙別上學員姓名以及帶位，其中兩社的主委以及社長們更是事必躬親、瞻前顧後的忙進忙出，為的都是讓活動圓滿。

音樂會的表演節目有些讓我出乎意料的高水準，請來是「台中市立交響樂團」的首席樂手們，更令人驚訝的是聆聽引導的是團長本人。其中曲目的安排是大家耳熟能詳的歌曲之外，還非常地貼切今天的主題跟氛圍。當然剛開始大家都有些靦腆、害羞，漸漸地在主持人以及歌曲的催化下，慢慢地學員們也敞開心胸，至少與同桌的新朋友們有了些許的互動。在此或多或少有些扶輪的經驗下，例如同是扶青團的團員，曾經參加過 RYLA 扶輪青年領袖營，或是彼此的父母親是同分區的好友，甚至是社友等等，學員們開啟了共同的話題。內向的學員雖然安靜聆聽同桌的討論，但經由主持人的引導，也不多不少地加入討論，而個性較活潑的學員自我介紹時更邀請大家到其他桌認識優秀的學員，嚴重懷疑他是主辦單位派來臥底的…

一個愉快的星期天，下午一場意外的音樂演奏會，一些新認識的朋友，讓生活又豐富了一些，也滿足了我的好奇心。原來聯誼活動可以如此的簡單、輕鬆，而現在的年輕朋友對交友是如此的大方、自然，我這位姊姊可是真的大開眼界了呢！



3510 地區高雄東區社／歐素玉

滿心歡喜、齊聲歌唱歡迎 DG Archi 一行蒞社公式訪問 高雄東區社、同心社聯合例會

8月9日，第2866次例會——歡迎地區總監 DG Archi 伉儷與秘書 D.S.K.C.、第二分區助理總監

AG Bank、副助理總監 VAG N.O. 聯袂蒞社「公式訪問」。分別於 10 時半、11 時半和高雄東區社、同心社，於漢來飯店 9F 金銀廳，與社長、秘



書及五大服務主委舉行「社務行政會議」，向總監報告今年度的各項計畫內容，也聆聽總監的指示（總監夫人則由本社的 George 夫人、Chenda 夫人、Wall 夫人陪同至 11 樓喝咖啡）。

從 12 時半起，正式進行今年度總監公式訪問。在秘書 Chenda 細心介紹下，我們瞭解今日各領導人的扶輪經歷。在社長 George 及高雄同心社社長 Beauty 相繼致詞後，總監依循慣例，宣導 RI 社長獎及年度工作重點。總監簡短的致詞中，深切肯定本社歷年的服務成果，和前社長們睿智的領導，在本地區獲得好口碑，果然名不虛傳。



扶輪基金捐贈，PHF13 顆、永久基金 1 顆、小兒癱瘓（PHF 指定）1 顆、中華扶輪教育基金 2 顆、台灣扶輪教育基金 6 顆、EREY 社、扶輪之子認養 7 位，感謝社友們的熱心捐款。

總監公式訪問，新社友授證，難得遇上實屬幸運。Albert 新社友的授證，由總監親自為其見證「宣誓」。

Albert 簡短的致詞，且紅箱 NT50,000，歡喜成為東區扶輪社家族成員。社長 George 歡迎 Albert，致贈紀念品再次歡迎他！

例會已近尾聲，來到糾察時間，由首席糾察主委 Stanley 主持，為節省大家寶貴的時間，暨歡迎總監一行人公式訪問，全體社友滿堂紅，年度再增添一筆豐富的財務收入。

總監公式訪問，就在歡喜與感謝下，圓滿順利完成。



3510 地區屏東東區社

幸福中秋 FUN 愛阿猴城 選購庇護工場中秋禮盒 支持身心障礙者自立發展

屏東縣身心障礙團體暨庇護工場中秋節伴手禮促銷活動記者會於 9 月 11 日假屏東勝利之家舉行，本活動是希望透過記者會的宣傳及媒體新聞的報導，促使民眾提高購買身心障礙者製作之月餅禮盒的意願，增強身障者自立生活機會。

活動當日由屏東縣副縣長吳麗雪及本社邱德賢社長與身障者一同製作鳳梨酥月餅，親身體驗烘焙過程，吳副縣長表示，身障團體選用的食材都非常踏實，在地鳳梨、在地技術，專心學習揣摩，更灌輸了愛心、耐心在裡面，他們的努力需要社會大眾來肯定，請大家將愛心化為實質的幫助，選購他們

的禮盒自食或送禮。本次活動共有 7 個單位的身障團體參加——屏東縣啟智協進會、屏東縣自閉症協進會、屏東縣向陽啟能協會、屏東基督教勝利之家、屏東縣私立基督教伯大尼之家、屏東縣迦南身心障礙養護院、藍色海遇琪拉烘焙坊，其中伯大尼之家主打咖啡禮盒，啟智協進會主打手工香皂，希望滿足不同消費者送禮的需求。

屏東東區社、屏東南區社、屏東溫馨社、屏東西區

社、及本社社友林鴻鈞皆以

實際行動認購月餅禮盒，希望拋磚引玉，呼籲社會大眾，支持這一群努力堅持的人士。屏東縣政府今年也具體響應，愛心認購中秋伴手禮共 20 萬元整，期盼本活動吸引更多企業與民眾購買愛心禮盒，讓中秋佳節過得更有意義，也為身心障礙福利機構及團體創造銷售成績！



3510 地區台東東區社／黃允泉

扶輪社交換學生聆聽國慶音樂饗宴

國際扶輪 3510 地區台東分區國際交換學生熱情參加 10 月 6 日於台東文化中心演藝廳由國立台灣交響樂團演出，小提琴家廖嘉弘擔任指揮，並邀請歌手謝宇威、吳恩共同演出的「國慶音樂會」，交換學生對於能共同慶祝中華民國國慶及聆聽音樂會都覺得很興奮，並說在交換過程中體驗交響樂團現場演奏帶來的震撼及欣賞高水準的音樂演出，這是很難得的體驗。

當晚國立台灣交響樂團除了演奏經典曲目外，也在族群多元的台東，演奏客家、原住民等不同風格的曲子，同時還將台灣作曲家兼豎琴演奏家李哲藝為國台交 70 週年快閃活動所編寫的「快閃組曲」獻給台東鄉親。在音樂會結束前的安可曲主辦單位特別邀請縣長及來賓上台與現場觀眾合唱大家都是一家人時，觀眾熱情合唱也把音樂會的氣氛帶到最高點，這場音樂會也讓來自不同國家交換學生以不同方式歡慶中華民國國慶。

音樂會結束後縣長黃健庭伉儷、立委劉櫂豪伉儷，紛紛與交換生合影留念，並親切詢問交換學生來台東交換的生活點滴以及表達歡迎之意，來自泰國的黃品芮說今天晚上實在太特別了，除了聆聽音樂會外也參加國際女孩日領到精美紀念品，又與台東縣大家長及立委合影，回家後直說台東人好熱情又善良。



3510 地區高雄西北社／王雅玲

慶祝中秋節眷屬聯誼會

本年度中秋節眷屬聯誼會，節目主委 Pet 又發揮他的金字招牌，張羅場地、餐點，策劃精彩節目。移師至 Peter 社長新宅一樓宴會廳，以歐式自助餐舉行。上屆職業參觀時，令人回味無窮的大力蝦，感謝 Solar 祕書再次贊助。

Peter 社長準備的重重中秋贈禮「黑橋牌香腸」，由



IPP David
代表接受。

內輪會溫馨合為 9 月份壽婆 PP Free 夫人慶生。

留日期間完全沒有自費，都是靠著廣島中央社獎學金完成學業，與扶輪社淵源深厚的日文老師張金塗博士，應 Solar 祕書之邀與會並致詞感恩。

自助 buffet 告一段落，餘興節目開始。PET 節目主委邀請本社「薩克斯風四大天王」——PP Nice、PP Nick、PP Timo 及 PP Chest，為大家吹奏有關月亮的歌曲應景與助興。



3510 地區高雄社／陳靜慧

高雄港遊艇中秋眷屬聯歡晚會合併彙報會記要

今年度 Paul 社長上任以來，已陸續進行了幾項創舉，像是創社 63 年來第一次辦父親節晚會，每月最後一週週五晚假 Frank 社友開立的藏肯餐廳聚會聯誼順便舉辦射飛鏢比賽，本社首次組隊攻頂玉山等…，今年度的中秋眷屬聯歡晚會則首度嘗試在遊艇上舉辦，讓社友及寶眷在船上遊港、導覽及美食三合一，



享受與眾不同的新體驗，共度難忘中秋佳節。

10 月 3 日晚上 5 時 45 分在新光碼頭集合準備搭船，多位社友及寶眷早早到場，正好趕上夕陽西下，在碼頭邊悠閒吹著涼風，飽覽美景，煞是愜意。

Paul 社長敲鑼開會後致詞，祝福大家度過一個溫馨難忘的中秋晚宴，Ken 祕書報告近期

社務活動後，邀請十月份壽星齊聚，一起合切生日蛋糕，接受全體唱歌慶生。接著進行高爾夫球隊九月份月例賽頒獎，得獎社友出列領獎並合影，球隊頒獎後由 Paul 社長頒發 7、8、9 月份季出席率百分之百獎勵，最後則邀請今晚的爐主們上台並由 PDG Tony 代表爐主致詞。

敲鐘閉會後，開始餐敘聯誼，今晚採用外燴自助餐方式，大家邊享用佳餚，邊聆聽導覽志工介紹高雄港，用餐告一段落，移師甲板平台，來一趟高雄港灣夜晚巡禮，將海洋首都的遼闊之美映入眼簾，感受台灣第一大國際港埠的壯麗景觀，也開拓宏觀的海洋視野。

當晚雲層雖厚，但偶而仍能看到皎潔明月探出頭來，大家也在甲板上留下珍貴團體照紀念，兩個小時的遊港行程至此已近尾聲，一年一度的中秋晚會圓滿畫下句點。



3510 地區高雄木棉社／蔡宜庭

第三分區聯合慶祝中秋節眷屬聯歡晚會

本年度第三分區聯合中秋晚會假西子灣沙灘會館舉行，邀請了總監、秘書長、DGE 伉儷及欣欣社一起參與。

晚上 6 時餐敘，7 時節目開始，首先由主辦社中山社社長 Construct 和 Archi 總監致詞。接著由四位主持人：PP Notary、中山社 G.T.、Carrey 及拱心社 Best 帶領大家進行晚會的遊戲活動，第一個遊戲

是旗開得勝，由八社各派三位參與，依口令執行舉旗動作，舉旗錯誤則淘汰，最後取其四位優勝者並由 Archi 總監頒獎，有趣的是總監抱起第一名的小朋友後也遭第二、三名的社友用同樣的方式——公主抱，讓他頓時驚訝又開心。

接下來的兩項遊戲：機智問答、人體烏龜趣，社友和寶眷也熱情參與，雖然戶外場地非常悶熱，但感謝天公賞賜無雨的天氣讓大家度過美麗的沙灘之夜。



3510 地區高雄東北社

福愛課輔——課後照顧班開跑囉～

本社社區服務計畫——福愛課輔——與高雄女中共同合作課後照顧班獎助金計畫，從開始至今，已邁入第十年！而今年度的計畫，也於 10 月 2 日已經開始進行。當日偕同社長 C.P.A.、服務計畫主委 Cooler、行政管理主委 Charlie 三位一同前往雄女，參加計畫中「第一次工作坊」，也就是課輔小老師的分組以及課輔規則說明。

看著這些學生稚嫩的臉龐，專注聽著老師講解課輔規則以及面對受輔導的學生時要注意的事項，心中有一股感動的熱流穿過！保羅哈理斯曾說過：「每一位工作者，只要為崇高目的全心投入，必定會獲得某些成就」。雖然她們還只是學



生，但我相信她們必定也能感受到這句話的意義！

由於提前到達，因此也與雄女校長討論今年度的計畫實行。社長等人，也由衷表達感謝由張婷渝老師帶領的工作夥伴以及志工同學們這些年來的辛勞。

而計畫才開始，之後也會繼續為大家追蹤活動的相關訊息。



3510 地區高雄仁愛社／盧曉婷

社區服務——屏東縣瑪家國中體育團隊捐贈儀式——行善有成

10月23日本社Monica社長帶領社友們及共同參與社區服務的台北仁愛社、西區社、南區社、南一社、中山社及愛河社等，前往屏東縣偏鄉的瑪家國中舉行體育團隊的捐贈儀式。

近年來瑪家國中的學生表現優異，不但森巴鼓隊連續全國冠軍，足球隊、排球隊、籃球隊及柔道也嶄露頭角，奪下多次冠軍。

本社7年前與瑪家國中結下善緣，該校學生約有9成多都是原住民小朋友，他們大多都



是弱勢家庭，極需外界援助。這些年來看到小朋友成長，一棒接一棒，不但在各項體育成績表現優異，升學率也提升，本社秉持著「扶輪改善世界」的精神，社友們出錢出力幫助原住民弱勢家庭小孩，並敬邀友社一起協助幫助這群熱愛運動的學生，建立自信心，搭建一個發揮能力的舞台。

仁愛社社長Monica、秘書Catherine、CP Ship、PP Anita、PP Jully、PP Carol、PP Jenny、社



友 May、社友 Christine，及西區社社長 Tony、秘書 Joey、南區社社長 Sam、南一社社長 Amos、PP Tim、中山社秘書 G.T. 及愛河社社長 Eric 帶領社友一行人，前往瑪家國中捐助 16 萬元給學校，用於設備改善及活動經費。希望贊助這些經費，可以讓小孩沒有後顧之憂專心學業或體育訓練，也期待瑪家國中學生，未來有機會服務社會時，要取之社會用之社會，把愛傳承下去。

瑪家國中校長韓繼成表示，仁愛扶輪社多年來出錢出力，不但捐助經費，也長期認養貧苦學生，目前學校就有四位扶輪之子，每月獲得一千元獎學金，對於瑪家國中來說，扶輪社給予了力量及自信，因此各項團隊表現愈來愈突出，足球隊員們還誓言奪下縣運會及明年的全國中小聯運冠軍。

校長韓繼成及教練陳有豪均認為瑪家國中沒有正式足球場練球，十幾位球員能夠在艱難的環境中脫穎而出，實屬難能可貴。



3521 地區台北松江社

花蓮傳愛「愛人行動——弱勢關懷」

本社與社團法人花蓮縣持修積善協會合作，長期關心花蓮在地弱勢族群，自 101 年起已經邁入第六個年頭了。本社在這幾年當中已經在大花蓮地區進行建置了小朋友的照護空間、偏鄉家庭的修繕服務、偏鄉老人的用電安全教育、偏鄉學童認識世界活動、未婚媽媽衛教等等。今年 9 月 16 日



的關懷活動，明水社與合江社亦共同加入服務陣容，選定秀林鄉、新城鄉及花蓮市獨居老人及弱勢單親家庭共七戶，由松江社 Mark 社長、明水社 Mike 社長及合江社 PP Peter 帶領三社社友及寶尊眷小扶輪等，在持修積善協會的志工人員引領下，親自到府關懷，並提供民生必需品及營養補給品。在實際訪視的過程中，發現有部分弱勢家庭是因為一邊工作，一邊要照顧年幼子女，而工作又常是臨時性質，所以收入並不穩定。一聽到弱勢家庭的需求，明水社 PP Donny 立即提供花蓮的在地工作職缺，以根本解決弱勢家庭的生活問題。在親自服務中，相信社友、寶尊眷及小扶輪們都能深深體會施比受更有福的道理，並且更有收穫。



3521 地區台北中正社

康樂小旅行——欣賞明華園總團大戲

本社 PP Sam 9 月 25 日於故鄉東港南隆宮舉辦酬神活動，邀請社友與夫人前往觀賞明華園劇團演

出。康樂委員會 Cambo 主委即時規劃了二天的旅遊行程，讓社友與夫人們前往東港欣賞到明華園總團精彩的演出，沿途並遊覽了勝興車站、龍騰斷橋、北港朝天宮，品嚐各地知名小吃。



此次表演邀請到明華園總團，由團長陳勝福主持，當家小生孫翠鳳擔綱演出，團內菁英盡出，可見 PP Sam 的用心，雖然路途遙遠，但大家都有不虛此行的讚嘆。

3521 地區台北天和社

社區服務——台灣在宅醫療學會在宅沙龍系列活動

由本社發起主辦，並邀請第三分區友社：天母社、明德社、至善社、天欣社共同參與協辦的社區聯合服務活動——「台灣在宅醫療學會——在宅沙龍系列活動」捐贈儀式於 9 月 13 日舉行。

本社社長 Judy 一向致力推動在宅醫療理念，並擔任「在宅大使」，到各地分享自身經驗與需求，與現場與談人一同介紹在宅醫療的重要性，期望讓社區民眾更感親切與共鳴，也顛覆民眾對長輩們的想法：原來長輩也能有如此的活力與熱血！社長也向認同此活動理念的扶輪社友們

及善心人士積極募款，加上第三分區各友社的協助，共募得新台幣壹佰萬元，將捐予台灣在宅醫療學會來作為沙龍系列活動之運用。捐贈儀式於 9 月 13 日晚上在本社 PE Cathy 的



「56 講堂」舉行。隨後並由學會理事長余尚儒醫師主講：「超高齡社會在宅醫療與共生社區」之講題。余醫師除了以他自身在宅行醫的經驗，和前往日本考察觀摩而拍成的多部紀錄短片，分享與會聽者，讓大家對於在宅醫療能有更進一步的認識瞭解。感謝 DG Jerry 於百忙中親臨會場致詞並全程參與，會後還與在

場的醫師及社區民眾們討論有關在宅長照等方面的問題。

此系列活動自 2017 年 7 月開始到 2018 年 6 月止，每個月將在台灣北中南東五個縣市的獨立書店，定期舉辦「在宅沙龍」講座，安排熟悉在宅醫療、長照的講者。一方面為社區民眾推廣在宅醫療最新觀念，讓民眾開始思考未來的老後、解答民眾現在遭遇的照顧疑惑；另一方面則是希望藉由定期舉辦沙龍，與對全人醫療、高齡照護、家庭醫師、在宅醫療、長照有興趣的民眾、醫護人員互動，進一步集結種子志工，甚至吸引當地有意願投入的醫護人員彼此認識，甚至促進合作，形成據點，成為執行在宅醫療的好夥伴。



3521 地區台北華山社／施佳峯

職業發展——泰北高中職業講座

職業發展委員會職業講座活動暨人類發展委員會獎助學金捐贈計畫，於 2014-15 年度（第八屆）在 Choi 社友的引薦下與泰北高中結合舉辦職業講座，為即將進入職場之畢業生，傳授如何提升自我能力與求職技巧等準備工作。也贊助遊覽車資給泰北高中的學生前往參訪相關產業，另外，關注清寒學生一直是本社重要服務項目之一，自與泰北高中合作後，本社人類發展委員會每年也編列預算贊助清寒學生獎助學金。

本屆的活動在宋學維先生（國家文教機構負責人）以生動、活潑、幽默風趣結合時勢的開場之下，引發學生的共鳴，讓學生們了解其實單一的產業也有許多的面向及關連性，讓同學們可以有更多的選擇。



選擇的同時，同學們更需要透過學習與練習來完成目標，陳俊鳴先生（農星事業有限公司負責人）更是以現今最常出現的憂鬱症問題，希望同學們能夠有正面、正向、正能量來克服困難，讓同學們能擁躍的發言。

整場活動在二位主講人的引導之下，得到熱烈的迴響，讓同學們意猶未盡！本社也期望能提供更多的資訊，來協助學校教育更多的學子。



3521 地區台北劍潭社

花東送愛心活動

首先要感謝本社全體社友及寶善的熱心參與，還有門諾基金會給我們這個機會來為花東偏遠地區

老人送愛心，也感謝花蓮翰品酒店一起來共襄盛舉。

在這個世界上，最重要的不是你可以贏過多少人，而是你可以幫助多少人？

夢，每個人都有，但真能實現的不多！有些夢想一直是夢，欠缺的是一群無論發生什麼事都力挺你到底的朋友，找到了他們，前方還有什麼困難可以擋得住你？本社捐贈第一部長照車的夢想實現了，以後，我們將有更多的夢想會實現。

今後，希望本社所捐贈的長照車可以跑遍整個花東偏遠地區，長期照顧需要幫助的老人，讓愛傳出去，也希望有更多的人一起來參與這個善心活動，讓這個社會充滿愛，讓我們的國家更進步、更和諧、更幸福。

再次感謝全體社友的捐贈、花蓮翰品酒店提供的服務、感謝門諾基金會。



3522 地區台北士林社

社區服務——「果核義築～武塔國小山林童趣園」捐贈儀式

果核團隊於 2009 年開始，每年在最炎熱的季節裡，一群來自臺灣島內島外的青年，由臺北科技大學建築系楊詩弘教授的引領下，替偏鄉部落孩童植下了夢想的種子，今年已經是果核計畫的第八年了（也是本社配合的第二年），依然循著前人的經驗，走訪偏鄉泰雅部落，並與當地的溝通與互動，不僅僅評估地方需求與資源，更需要深入分析該區的泰雅文化，將專業技術直接投入其環境當中，打造獨一無二的建築。



從 2016 年「南澳國小——圖書空間奇南角落」作品，再續今年度 2017 年的果核義築計畫，士林社再發起捐款，贊助 60 萬元（特別感謝 15 位社友捐贈總經費）。來到了宜蘭縣南澳鄉的武塔國小，果核團隊進駐校區從與校方溝通、環境分析、建築設計、施工細節、估料叫料及現場施作，都是經過不斷的碰撞與掙扎而成，也因來回的討論校正，才能使成果更加細緻且堅固，建造出屬於部落孩子們的建築。



精神永續傳承下去。感謝楊詩弘教授及果核團隊全力付出，完成「武塔國小——山林童趣園」作品，感恩有您夢想持續的遍地開花，扶輪愛心深入於偏鄉。

果核精神的傳遞，不僅僅是為偏鄉社區付諸自己的專業及心力，更是一屆又一屆以活化再造精神，提供偏鄉孩童不一樣的思維，將其意旨傳承下去，探討社區真的需要的是什麼。施工過程中，除了需具備專業知識及經驗外，更重要的是心態，一份為社會付出而不求回報的心態，並將所學所用回饋給偏鄉，將這股精神注入土地當中，讓這股

3523 地區台北龍園社

第 12 分區聯合例會——腎臟病防治健康講座

為響應地區腎臟防治計畫，推廣腎臟病防治的重要性，由本社主辦之台北龍門、龍華、本社、龍族、龍欣、龍恩扶輪社六社聯合例會，邀請到衛生福利部雙和醫院學術副院長也是華中社社友林裕峯 Dean 先生蒞臨本分區暢談腎臟病的預防及篩檢，提醒眾人要注意飲食及作息，擁有健康的身體才有健康的人生！



三營部落學齡前兒童教育學習計畫——桃園南僑觀光工廠

8月21日是延續2016-2017年度服務計畫，持續與恩加貧困家庭協會配合服務志工，舉辦戶外教學活動，來到了桃園南僑觀光工廠參觀，藉由導覽人員的介紹認識南僑集團的產業及歷史，讓孩子了解水晶肥皂製造過程。

一大早社友們就集合前往三峽隆恩埔國宅迎接小朋友，大家都很期待每次的見面，本次前往南僑觀光工廠，除了解水晶肥皂的製作過程及製造成分也體驗水晶肥皂的壓模打印，午餐後下午茶的點心時間，我們也安排了蜜糖吐司 DIY 製作，從切割吐司到一起動手擺飾糖



果餅乾，完成可口美味的蜜糖吐司，

從互動中學習是最棒的學習方式，讓我們也可以分享到小朋友的喜悅。

我們願出最小的一分力，為我們的世界多創造一個單純無邪的環境，小朋友的天真與好奇是我們的寶，這一次的活動，讓我們與小朋友一起學習，用眼睛看、用心學、動手做，這就是扶輪人做服務的真諦，以扶輪服務改善世界，讓世界更美好就是這麼的簡單且幸福的事情。



3523 地區台北市西南區社

維護花蓮最美的海岸線：七星潭淨灘活動

適逢接踵而來的節慶喜事，Carrie 社長、Louisa 略書長及聯誼主委 PP Y.K. 統籌安排 9 月 15 日至 9 月 17 日前往花蓮旅遊三天兩夜。

沿途享受景觀風光明媚、品嚐民俗風味餐並參與當地民族舞蹈，除了吃喝玩樂，此趟旅程中極為重要的一點，就是到著名景點：花蓮最美的海岸線——七星潭展開淨灘活動。第三天一早，走完既定景點，就馬上準備好手套、長夾和垃圾袋，不分男女老少，大夥兒一塊東撿西拾，通力合作，地毯式搜

尋、檢拾不該有的垃圾廢棄物，還給大自然一個美麗乾淨的景觀。

欣賞美景，珍惜地域，淨灘不只是維護環境，同時可以藉此學習與他人有效合作、喚起對自然環境的認識，理應呼籲社會大眾多多益善，共創勝境！



3523 地區台北網路社

本社主辦推廣學童食育，為下一代的健康努力

本社今年服務計畫於 9 月 23 日早上 10 時於雲林台興國小舉行。邀請長期於校園推動「小樂活健康講座」的癌症關懷基金會共同主辦「學童食育動起來——歡樂共廚派對」，本活動針對大興國小、台興國小的教師、家長及學生，及雲林縣營養師舉辦親子共廚活動。

癌症關懷基金會董事長陳月卿



女士也是本社的創社社長。她強調應從小建立學童正確的飲食觀念，儘早打下健康基礎。晚餐吃得巧，重「質」不重「量」。今年我們希望提出一個整合性的計畫，以學童食育為主軸，串聯本社已執行四年的大興國小服務計畫。

感謝企業界：丸莊醬油、海真私房菜會館、財訊文化事業、民視、雨農國小校長、昇龍數位、艾可國際股份有限公司等一個人咖啡、華剛茶葉公司、富齡富錦生技公司、凱成企業有限公司、台北

華麗社、華欣社、華樂社、北港宗聖社所有社友共同贊助完成本計畫！

食安問題全民關切，期待媒體界多方報導本活動，推行正確食育觀念，讓國人更健康。



3523 地區台北南華社

舉辦「全國視障國、台語演講比賽」

本社及財團法人台北市私立盲人有聲圖書館聯合主辦「全國視障國、台語演講比賽」，10月20日於台北市立啟明學校音樂廳展開，活動由文華、衡陽、永華網路、西華扶輪社、碩華籌備社、大樹下廣播電台及台北市立啟明學校聯合協辦。



本次演獎比賽決賽參賽者共20名，分別為學生組十位、社會組十位，由本社周瑞法社長、盲人有聲圖書館黃茂松董事長、大樹下廣播電台林義傑台長、台北市立啟明學校蔡明蒼校長及國際扶輪3523地區朱健榮總監等人致詞拉開活動序幕。

此活動源起於民國93年，由本社第六屆陳文雄社長透過與盲人有聲圖書館黃茂松董事長合作，於台北三德飯店舉辦第一屆「全國視障國、台語演講比賽」並透過大樹下廣播電台林義傑台長協助將



此活動廣播傳送到各地。如今活動已邁入第十四個年頭，今年學生組的講題：經營人生「改善世界」與國際扶輪年度的宣導口號相呼應，對一般人而言應該不難發揮，但以一位眼睛看不見、日常生活都需要別人協助的視障者來講可能有難度，比賽時一位位參賽者的精采演講、字字血淚闡述一路走來是如何地坎坷、心酸！但也因為有親人及

朋友的鼓勵、終於走出人生的低潮！勇敢面對人生另一個更嚴峻的挑戰！

活動尾聲由社區服務主委PP Paul致謝詞感謝眾社團及參賽者家人及每位社友、寶眷、來賓熱情參與，本社期盼透過比賽讓視障朋友們能融入社會，並藉此讓社會充滿愛心和關懷，增進社會大眾對視障的關心及認識。

稿 約



- ◆ 本刊作品園地屬於社友公有，舉凡您對：扶輪宗旨闡釋、四大考驗心得、RI 年度主題、各項服務工作的體認、闡揚與實踐，或趣味新知、技藝、攝影、詩歌、小品等富可讀、欣賞的作品竭誠歡迎您的投稿。
- ◆ 各社活動輯要——以簡要報導各社辦理的服務活動為主，照片（每則以 2 幀為限），文約 300 字左右。投稿日期超出活動時間 1 個月者，恕不刊登。
- ◆ 私人函件恕不轉載刊登，但歡迎改成報導扶輪活動形式投稿。地區聯合活動之稿件，約 1,200 字左右，照片 3-5 幀。
- ◆ 請將文字檔及圖片檔（高解析）分別 E-mail 至 editor.rotapub@msa.hinet.net 或將打字稿、光碟寄至台北市 104 吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓 台灣扶輪出版暨網路資訊協會（以稿紙繕寫亦可，字跡力求清晰，字跡不清晰者延後處理），以增本刊編輯效率。
- ◆ 稿件請註明姓名、身分（社友、寶眷，或幹事）、社內稱呼、所屬扶輪社、地址、照片（背面請加註社名、活動說明）及電話，照片恕不退還。社友及寶眷投稿恕無稿費。
- ◆ 本刊對來稿有取捨及刪改權，同一服務活動不予以重覆刊登，投稿請從速。如因篇幅關係未獲刊登敬請見諒。
- ◆ 本刊為求準時出版，月刊每期截稿日期為前個月 15 日，逾期稿件則延期處理，敬請合作。

來稿請寄

台北市 104 吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓台灣扶輪出版暨網路資訊協會
E-mail：editor.rotapub@msa.hinet.net

主編的話

本刊迭次收到「社員專訪」文稿，娓娓敘述受訪者的生平事蹟，以及其加入扶輪後之舊時回憶與未來期望等，趣味橫生，可讀性高，兼具經驗分享之效果，我們鼓勵大家踊躍投稿。然為使作者更有效率地處理這類文稿，以及顧及本刊之編輯規格與需求，茲建議以兩千字為上限之篇幅，並附上照片多張；文詞簡潔流暢，平實表述，不談論是非曲直，不涉及政治意識或宗教信仰等敏感議題；有關資料有憑有據，力求真實無誤；主題簡約了然，段落分明，注意前後邏輯層次，使之井然易懂；儘早投稿送件，俾能及時刊登。關於這方面如有任何問題或需要協助，請逕行洽詢本刊編輯組。

上期月刊「主編的話」曾簡短提到英文扶輪月刊登載「讀者投書」，歡迎我們的讀者投稿暢談。英文扶輪月刊對於其所發表之文章，給予讀者有機會加以評論、稱讚、感言、引申……而這些讀者的表現，令人激賞而感動。因為他們本著自己的純真心思，愛惜扶輪的初衷，將所見所聞，坦誠表達個人的想法與見解，引起廣大的讀者的回響，造成連鎖性的相互腦力激盪，儼然扶輪月刊的編輯與讀者間頓時打成一片。這是何等令人歡欣鼓舞的事。我們竭誠歡迎台灣扶輪月刊的讀者也能以此為師，對於本刊之各方面給予類似的反應，使這塊我們共同的扶輪傳播藝文園地不斷地豐盛成長。因此，我們再次呼籲大家共同重視「讀者投書」的重要性與其潛在的效能。

在這一期的月刊文稿裡，我們特別推薦讀者用心閱讀兩篇：一篇是由 3482 地區 PDG Charles 所撰寫的「評論 2017 年諾貝爾經濟學獎」。PDG Charles 是一位知名的律師，而這篇文章所談論的卻是相當程度的經濟學領域的人事物，而且在這方面所涉獵甚廣，其學習研究的精神，令人敬佩，值得扶輪社友效法。另一篇是 3462 地區 PDG Doctor 轉載國際扶輪 Tom Woods 對於扶輪青少年交換計畫應該注意的事項，也就是其執行要點。PDG Doctor 關心這項台灣日益蓬勃發展的青少年服務計畫，但也憂心推展各項細部作業偏離「扶輪政策彙編」Rotary Code of Policies 之規範而產生種種弊端。因此特別向國際扶輪取得這份實施綱要，可說用心良苦，特此致謝。

十一月初在泰國曼谷舉行亞太扶輪地域雜誌編輯講習會，本刊主編應邀參加並與來自日本、印度、菲律賓、韓國以及地主國泰國的地域雜誌負責人、主編、編輯以及泰國扶輪領導人聯誼親善與互相交換編輯專業上的經驗心得，獲益良多。這一趟經驗與學習之旅的報導刊登於這期月刊，分享讀者。

國際扶輪世界總部

Rotary International

World Headquarters

1560 Sherman Avenue

Evanston, IL 60201, USA

辦公時間：美國中央時間早上 8 時 30 分

至下午 4 時 45 分

網 站：<http://www.rotary.org>

電 話：1-847-866-3000

傳 真：1-847-328-8554、847-328-8281

亞太扶輪社及地區支援

David Peterson

Manager, Club and District Support,

Asia/Pacific

David.Peterson@rotary.org

Chonticha Yurai

Senior Officer, Club and District Support,

Asia/Pacific

Chonticha.Yurai@rotary.org

Ting-Fen Hillinger 胡婷棻

Senior Officer, Club and District Support,

Asia/Pacific

Ting-Fen.Hillinger@rotary.org

通訊

通訊長 David Alexander

Chief Communications Officer

電子郵件：david.alexander@rotary.org

全球通訊經理 Patrick Nunes

Manager, Global Communications

電子郵件：patrick.nunes@rotary.org

全球通訊／地域雜誌與委員聯絡人 Donna Cotter

Global Communications

Regional Magazines & Committee Correspondent

電子郵件：donna.cotter@rotary.org

版權說明：

- 一、Rotary (主品牌標誌)、(卓越標誌)，及「ROTARY 扶輪」均屬國際扶輪擁有的標誌，本刊獲授權使用。
- 二、本刊作者之觀點未必為本雜誌及國際扶輪之觀點。
- 三、投稿本刊之作品，包括但不限於文章、照片及其他內容，由投稿者（或作者）自行負責。如投稿作品因侵犯著作權或版權，造成本刊損失，概由投稿者賠償。
- 四、作品投稿本刊後，投稿者即是自動放棄向本刊要求著作權及版權等權利。

本月刊於 2015 年 3 月 20 日經國際扶輪授權為正式
地域扶輪雜誌

2017-18 年度台灣 12 個地區總監

3461 地區總監董瑞龍（台中港東區）

3462 地區總監謝明蕙（田中社）

3470 地區總監蔡正得（台南中區社）

3481 地區總監洪振華（台北西區社）

3482 地區總監劉思楨（臺北朝陽社）

3490 地區總監謝漢池（羅東西區）

3501 地區總監黃慶瑄（苗栗東南）

3502 地區總監趙世光（桃園武陵社）

3510 地區總監莊景芳（阿祿城社）

3521 地區總監許仁華（臺北華山社）

3522 地區總監郭繼勳（臺北文湖社）

3523 地區總監朱健榮（臺北南區社）

台灣扶輪出版暨網路資訊協會

理事長：康義勝

副理事長兼常務理事：李兆祥、呂錦美、王承惠

常務理事：林裕榮、洪清輝、陳全雄、韓明惠、

陳茂仁

監事會主席兼常務監事：陳弘修

常務監事：謝明蕙、許仁華

秘書長：鍾鶴松

副秘書長：黃其輝、陳思乾

理事長兼發行人：康義勝（3482 地區台北城中社）

執行長、主編：鍾鶴松（3482 地區台北大安社）

副執行長：邵玉楚（兼翻譯組、採訪組組長）

扶輪月刊編輯組：組長余佩瑤、組員毛韻雯

扶輪中文網站編輯與更新組：謝靜宜

財務會計組：許雅茹

會務組：陳怡婷

總務組：組長賴豐富

會務顧問：尹彤

地 址：104 台北市吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓

電 話：(02) 2541-8756、2541-8750、2541-8580

傳 真：886-2-2541-8608

E-mail：editor.rotapub@msa.hinet.net

網 址：<http://www.taiwan-rotary.org>

通 訊：台北郵政信箱 67 ~ 556 號

承 印：光隆印刷廠股份有限公司

行政院新聞局出版事業登記證／局版台訖第 3745 號

中華郵政台字第 1310 號執照登記為第一類新聞紙

內政部台內圖字第 1050029282 號

臺灣扶輪月刊徵求封面 / 封底照片辦法



臺灣扶輪月刊自 2016 年 8 月起向全台社友公開徵求，辦法如下：

1. 以台灣的扶輪社或地區參與地區及全球獎助金六大焦點領域的國內外服務計畫為主軸，宣揚扶輪服務計畫及公共形象為目的；
2. 以服務動態為準，受益人為主，不選用排排坐、掛紅布條之照片；寄來之作品務必有較高解析度，構圖優美，顏色明亮。
3. 照片須為扶輪社或社員擁有所有權且無著作權爭議之攝影專業作品，投稿每月以 5 日為收件截止日期；
4. 請每次至少寄來 10 張以上以便挑選採用。經採用之作品每組（含封面封底）獎金新台幣 3,000 元。
5. 上圖為宣導服務計畫之圖片。本刊希望徵選類似的構圖及顏色搭配作為封面。



扶輪之子認養服務計畫